Evropský parlament
2014-2019

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

2016/0222(COD)

23.2.2017

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
52 - 295

Návrh zprávy
Sophia in 't Veld
(PE593.978v02-00)

Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se stanoví normy pro přijímání žadatelů o mezinárodní ochranu (přepracované znění)

Návrh směrnice
(COM(2016)0465 – C8-0323/0216 – 2016/0222(COD))

Pozměňovací návrh 52
Gilles Lebreton

Návrh směrnice
–

Návrh na zamítnutí

Evropský parlament zamítá návrh Komise.

Or. fr

Pozměňovací návrh 53
Beatrix von Storch

Návrh směrnice
–

Návrh na zamítnutí

Evropský parlament zamítá návrh Komise.

Or. en

Pozměňovací návrh 54
Jussi Halla-aho

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(2) Společná azylová politika včetně společného evropského azylového systému, založeného na úplném uplatňování a začlenění Ženevské úmluvy o právním postavení uprchlíků ze dne 28. července 1951 ve znění Newyorského protokolu ze dne 31. ledna 1967, je nedílnou součástí cíle Evropské unie spočívajícího v postupném vytváření prostoru svobody, bezpečnosti a práva otevřeného těm, kteří donuceni okolnostmi oprávněně hledají ochranu v Unii, čímž potvrzuje zásadu nenavracení. Tato politika by se měla řídit zásadou ***solidarity a spravedlivého rozdělení odpovědnosti mezi členské státy, a to i pokud jde o finanční aspekty***.	(2) Společná azylová politika včetně společného evropského azylového systému, založeného na úplném uplatňování a začlenění Ženevské úmluvy o právním postavení uprchlíků ze dne 28. července 1951 ve znění Newyorského protokolu ze dne 31. ledna 1967, je nedílnou součástí cíle Evropské unie spočívajícího v postupném vytváření prostoru svobody, bezpečnosti a práva otevřeného těm, kteří donuceni okolnostmi oprávněně hledají ochranu v Unii, čímž potvrzuje zásadu nenavracení. Tato politika by se měla řídit zásadou ***dostupnosti s přihlédnutím k absorpčním možnostem přijímacích společností a k maximální soběstačnosti žadatelů o ochranu***.

Or. en

Odůvodnění

Účinný společný evropský azylový systém nelze vybudovat na předpokladu sdílení břemene a solidarity. Zavádění společného evropského azylového systému by mělo být naopak vedeno účinným řízením migračních toků a omezením zbytečných faktorů zvyšujících přitažlivost, například štědrých sociálních výhod.

Pozměňovací návrh 55
Bodil Valero
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(3) Společný evropský azylový systém je založen na systému, jenž určuje, který členský stát je odpovědný za žadatele o	(3) Společný evropský azylový systém je založen na systému, jenž určuje, který členský stát je odpovědný za žadatele o

mezinárodní ochranu, a na společných normách pro azylové řízení, podmínky a postupy přijímání a práva osob požívajících mezinárodních ochrany. Ačkoli bylo při budování společného evropského azylového systému dosaženo značného pokroku, existují dosud významné rozdíly mezi členskými státy v tom, jaké druhy postupů používají, jaké podmínky přijímání poskytují žadatelům, kolik žádostí uznávají a jaký druh ochrany osobám požívajícím mezinárodní ochrany udělují. Tyto rozdíly ***jsou významnou motivací pro druhotný pohyb a*** ohrožují dosažení cíle zajistit rovné zacházení se všemi žadateli bez ohledu na to, kde v Unii svou žádost podají.	mezinárodní ochranu, a na společných normách pro azylové řízení, podmínky a postupy přijímání a práva osob požívajících mezinárodních ochrany. Ačkoli bylo při budování společného evropského azylového systému dosaženo značného pokroku, existují dosud významné rozdíly mezi členskými státy v tom, jaké druhy postupů používají, jaké podmínky přijímání poskytují žadatelům, kolik žádostí uznávají a jaký druh ochrany osobám požívajícím mezinárodní ochrany udělují. Tyto rozdíly ohrožují dosažení cíle zajistit rovné zacházení se všemi žadateli bez ohledu na to, kde v Unii svou žádost podají.

Or. en

Pozměňovací návrh 56
Bodil Valero
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(4) Dne 6. dubna 2016 Komise ve sdělení nazvaném „Směrem k reformě evropského azylového systému a posilování legálních cest do Evropy“[22] zdůraznila, že je nutné společný evropský azylový systém posílit a harmonizovat. Rovněž vymezila možnosti zlepšení společného evropského azylového systému, zejména pomocí vytvoření udržitelného a spravedlivého systému pro určení členského státu odpovědného za žadatele o mezinárodní ochranu, posílení systému Eurodac, většího sbližování v rámci azylového systému Unie, předcházení druhotnému pohybu v rámci Unie a udělení nového mandátu Agentuře Evropské unie pro azyl. Jde o reakci na výzvy Evropské rady ze dne 18. a 19.	(4) Dne 6. dubna 2016 Komise ve sdělení nazvaném „Směrem k reformě evropského azylového systému a posilování legálních cest do Evropy“[22] zdůraznila, že je nutné společný evropský azylový systém posílit a harmonizovat. Rovněž vymezila možnosti zlepšení společného evropského azylového systému, zejména pomocí vytvoření udržitelného a spravedlivého systému pro určení členského státu odpovědného za žadatele o mezinárodní ochranu, posílení systému Eurodac, většího sbližování v rámci azylového systému Unie, předcházení druhotnému pohybu v rámci Unie a udělení nového mandátu Agentuře Evropské unie pro azyl. Jde o reakci na výzvy Evropské rady ze dne 18. a 19.

února 2016[23] a ze dne 17. a 18. března 2016[24] k dosažení pokroku, pokud jde o reformu stávajícího rámce Unie za účelem zajištění humánní a účinné azylové politiky. Navrhuje se tak i další postup v souladu s holistickým přístupem k migraci, který stanovil Evropský parlament ve své zprávě z vlastního podnětu ze dne 12. dubna 2016.

února 2016[23] a ze dne 17. a 18. března 2016[24] k dosažení pokroku, pokud jde o reformu stávajícího rámce Unie za účelem zajištění humánní a účinné azylové politiky. Navrhuje se tak i další postup ***částečně*** v souladu s holistickým přístupem k migraci, který stanovil Evropský parlament ve své zprávě z vlastního podnětu ze dne 12. dubna 2016.

---

[22] COM(2016) 197 final.

[23] EUCO 19.02.2016, SN 1/16.

[24] EUCO 12/1/16.

[22] COM(2016) 197 final.

[23] EUCO 19.02.2016, SN 1/16.

[24] EUCO 12/1/16.

Or. en

Pozměňovací návrh 57
Jussi Halla-aho

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(5) Podmínky přijímání se v členských státech nadále značně liší, pokud jde o způsob, jakým je organizován systém přijímání, i z hlediska standardu, jenž je žadatelům poskytován. ***Přetrvávající problémy se zajišťováním dodržování*** norem pro přijímání ***potřebných pro důstojné zacházení s žadateli*** v ***některých*** členských státech ***přispívají*** k tomu, že na několik členských států s obecně vysokými normami pro přijímání dopadá nepřiměřená zátěž***, a ocitají se tudíž pod tlakem, aby tyto normy snižovaly***. Spravedlivější normy pro přijímání stanovené na vhodné úrovni ve všech členských státech přispějí ***k důstojnějšímu zacházení s žadateli a jejich*** spravedlivějšímu rozdělení v EU.	(5) Podmínky přijímání se v členských státech nadále značně liší, pokud jde o způsob, jakým je organizován systém přijímání, i z hlediska standardu, jenž je žadatelům poskytován. ***Odlišnost*** norem pro přijímání v ***jednotlivých*** členských státech ***přispívá*** k tomu, že na několik členských států s obecně vysokými normami pro přijímání dopadá nepřiměřená zátěž. Spravedlivější normy pro přijímání stanovené na vhodné ***a ekonomicky realistické*** úrovni ve všech členských státech přispějí ***ke*** spravedlivějšímu rozdělení ***žadatelů*** v EU ***a přispějí tak k rychlejšímu vyřízení žádostí***.

Or. en

Pozměňovací návrh 58
Bodil Valero
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(5) Podmínky přijímání se v členských státech nadále značně liší, pokud jde o způsob, jakým je organizován systém přijímání, i z hlediska standardu, jenž je žadatelům poskytován. Přetrvávající problémy se zajišťováním dodržování norem pro přijímání potřebných pro důstojné zacházení s žadateli v některých členských státech přispívají k tomu, že na několik členských států s obecně vysokými normami pro přijímání dopadá nepřiměřená zátěž, a ocitají se tudíž pod tlakem, aby ***tyto normy snižovaly***. ***Spravedlivější*** normy pro přijímání ***stanovené*** na ***vhodné*** úrovni ve všech členských státech přispějí k důstojnějšímu zacházení s žadateli a jejich spravedlivějšímu rozdělení v EU.	(5) Podmínky přijímání se v členských státech nadále značně liší, pokud jde o způsob, jakým je organizován systém přijímání, i z hlediska standardu, jenž je žadatelům poskytován. Přetrvávající problémy se zajišťováním dodržování norem pro přijímání potřebných pro důstojné zacházení s žadateli v některých členských státech přispívají k tomu, že na několik členských států s obecně vysokými normami pro přijímání dopadá nepřiměřená zátěž, a ocitají se tudíž pod tlakem, aby ***zajistily zachování vysoké úrovně těchto norem***. ***Spravedlivé*** normy pro přijímání na ***vysoké*** úrovni ve všech členských státech přispějí k důstojnějšímu zacházení s žadateli a jejich spravedlivějšímu rozdělení v EU.

Or. en

Pozměňovací návrh 59
Alessandra Mussolini, Salvatore Domenico Pogliese

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(5) Podmínky přijímání se v členských státech nadále značně liší, pokud jde o způsob, jakým je organizován systém přijímání, i z hlediska standardu, jenž je žadatelům poskytován. Přetrvávající problémy se zajišťováním dodržování norem pro přijímání potřebných pro	(5) Podmínky přijímání se v členských státech nadále značně liší, pokud jde o způsob, jakým je organizován systém přijímání, i z hlediska standardu, jenž je žadatelům poskytován. Přetrvávající problémy se zajišťováním dodržování norem pro přijímání potřebných pro

důstojné zacházení s žadateli v některých členských státech přispívají k tomu, že na několik členských států s obecně vysokými normami pro přijímání dopadá nepřiměřená zátěž, a ocitají se tudíž pod tlakem, aby tyto normy snižovaly. Spravedlivější normy pro přijímání stanovené na vhodné úrovni ve všech členských státech přispějí k důstojnějšímu zacházení s žadateli a jejich spravedlivějšímu rozdělení v EU.	***odpovídající*** zacházení s žadateli v některých členských státech přispívají k tomu, že na několik členských států s obecně vysokými normami pro přijímání dopadá nepřiměřená zátěž, a ocitají se tudíž pod tlakem, aby tyto normy snižovaly. Spravedlivější normy pro přijímání stanovené na vhodné úrovni ve všech členských státech přispějí k důstojnějšímu zacházení s žadateli a jejich spravedlivějšímu rozdělení v EU.

Or. it

Pozměňovací návrh 60
Jussi Halla-aho

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(6) Je třeba uvolnit prostředky Azylového, migračního a integračního fondu a Agentury Evropské unie pro azyl, aby mohlo být ***odpovídajícím způsobem*** podpořeno úsilí členských států při uplatňování norem stanovených touto směrnicí, a to včetně těch členských států, jejichž azylové systémy jsou z důvodu zeměpisné a demografické situace vystaveny zvláštnímu a neúměrnému tlaku.	(6) Je třeba ***opatrně*** uvolnit prostředky Azylového, migračního a integračního fondu a Agentury Evropské unie pro azyl, aby mohlo být ***dodatečně*** podpořeno úsilí členských států při uplatňování norem stanovených touto směrnicí, a to včetně těch členských států, jejichž azylové systémy jsou z důvodu zeměpisné a demografické situace vystaveny zvláštnímu a neúměrnému tlaku.

Or. en

Odůvodnění

Hlavní odpovědnost za pokrytí nákladů na přijímání žadatelů o azyl nesou členské státy.

Pozměňovací návrh 61
Jussi Halla-aho

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(7) K zajištění rovného zacházení s žadateli v celé Unii by tato směrnice měla být uplatňována ve všech stadiích řízení o žádostech o mezinárodní ochranu, na všechny druhy uvedených řízení a ve všech místech a zařízeních, v nichž se žadatelé zdržují, a po dobu, po kterou jsou oprávněni zůstat na území členských státu jakožto žadatelé. Je nezbytné vyjasnit, že materiální podmínky přijetí by měly být žadatelům poskytovány od okamžiku, kdy sdělí přání požádat o mezinárodní ochranu pracovníkům rozhodujícího orgánu, případně pracovníkům jakýchkoli jiných orgánů, které jsou určeny jako příslušné pro přijímání a registraci žádostí nebo které rozhodujícímu orgánu pomáhají při přijímání těchto žádostí v souladu s nařízením (EU) č. XXX/XXX [nařízení o společném postupu].	(7) K zajištění rovného zacházení s žadateli v celé Unii by tato směrnice měla být uplatňována ve všech stadiích řízení o žádostech o mezinárodní ochranu, na všechny druhy uvedených řízení a ve všech místech a zařízeních, v nichž se žadatelé zdržují, a po dobu, po kterou jsou oprávněni zůstat na území členských státu jakožto žadatelé. ***Tato směrnice se nevztahuje na osoby, které nepodaly žádost o mezinárodní ochranunebo nejsou nadále považovány za žadatele.*** Je nezbytné vyjasnit, že materiální podmínky přijetí by měly být žadatelům poskytovány od okamžiku, kdy sdělí přání požádat o mezinárodní ochranu pracovníkům rozhodujícího orgánu, případně pracovníkům jakýchkoli jiných orgánů, které jsou určeny jako příslušné pro přijímání a registraci žádostí nebo které rozhodujícímu orgánu pomáhají při přijímání těchto žádostí v souladu s nařízením (EU) č. XXX/XXX [nařízení o společném postupu].

Or. en

Odůvodnění

Osoby, které odmítly podat řádným způsobem žádost o mezinárodní ochranu, by neměly mít nárok na ochranu, kterou zajišťuje tato směrnice.

Pozměňovací návrh 62
Cornelia Ernst

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 8

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(8) Pokud se žadatel nachází v jiném členském státě, než ve kterém je povinen být přítomen podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení], neměl by	***vypouští se***

být oprávněn využívat výhody materiálních podmínek přijetí stanovené v článcích 14 až 17.	

Or. de

Pozměňovací návrh 63
Bodil Valero
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 8

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(8) Pokud se žadatel nachází v jiném členském státě, než ve kterém je povinen být přítomen podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení], neměl by být oprávněn využívat výhody materiálních podmínek přijetí stanovené v článcích 14 až 17.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 64
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 8

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(8) Pokud se žadatel nachází v jiném členském státě, než ve kterém je povinen být přítomen podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení], neměl by být oprávněn využívat výhody materiálních podmínek přijetí stanovené v článcích 14 až 17.	***vypouští se***

Or. it

Pozměňovací návrh 65
Jeroen Lenaers

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 8

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(8) ***Pokud se*** žadatel nachází v jiném členském státě, než ve kterém je povinen být přítomen podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení], neměl ***by*** být oprávněn využívat výhody materiálních podmínek přijetí stanovené v článcích 14 až 17.	(8) ***Aby se zabránilo druhotným pohybům,*** žadatel***, který se*** nachází v jiném členském státě, než ve kterém je povinen být přítomen podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení], ***by*** neměl být oprávněn využívat výhody materiálních podmínek přijetí stanovené v článcích 14 až 17.

Or. en

Pozměňovací návrh 66
Udo Voigt

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 8

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(8) Pokud se žadatel nachází v jiném členském státě, než ve kterém je povinen být přítomen podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení], ***neměl by být*** oprávněn využívat výhody materiálních podmínek přijetí stanovené v článcích 14 až 17.	(8) Pokud se žadatel nachází v jiném členském státě, než ve kterém je povinen být přítomen podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení], ***není*** oprávněn využívat výhody materiálních podmínek přijetí stanovené v článcích 14 až 17.

Or. de

Pozměňovací návrh 67
Beatrix von Storch

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 10

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(10) ***Měly by být stanoveny takové standardní*** podmínky pro přijímání žadatelů***, které budou postačovat k zajištění důstojné úrovně života a srovnatelných životních podmínek ve všech členských státech. Harmonizace podmínek pro přijímání žadatelů by měla napomoci omezení dalšího pohybu žadatelů způsobeného rozdílnostmi v podmínkách přijímání***.	(10) Podmínky pro přijímání žadatelů ***určují členské státy***. ***Tyto podmínky by neměly být s ohledem na zásadu subsidiarity harmonizovány. Rozdílnost v podmínkách přijímání je navíc uznávána jako výsledek rozdílných priorit v rozpočtu jednotlivých členských států***.

Or. en

Odůvodnění

Máme přípustné pozměňovací návrhy, které se řídí zásadou subsidiarity a jsou nedílně spjaty s pozměňovacími návrhy v bílých částech. Nemělo by smysl uplatňovat tuto zásadu jen na šedé části.

Pozměňovací návrh 68
Jussi Halla-aho

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 10

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(10) Měly by být stanoveny ***takové*** standardní podmínky pro přijímání žadatelů***, které budou postačovat k zajištění důstojné úrovně života*** a ***srovnatelných životních podmínek*** ve všech členských státech. Harmonizace podmínek pro přijímání žadatelů by měla napomoci omezení dalšího pohybu žadatelů způsobeného rozdílnostmi v podmínkách přijímání.	(10) Měly by být stanoveny standardní podmínky pro přijímání žadatelů a ***srovnatelné životní podmínky*** ve všech členských státech. Harmonizace podmínek pro přijímání žadatelů by měla napomoci omezení dalšího pohybu žadatelů způsobeného rozdílnostmi v podmínkách přijímání.

Or. en

Odůvodnění

Termín „důstojný“ je subjektivní a může být vykládán různě.

Pozměňovací návrh 69
Alessandra Mussolini, Salvatore Domenico Pogliese

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 10

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(10) Měly by být stanoveny takové standardní podmínky pro přijímání žadatelů, které budou postačovat k zajištění ***důstojné*** úrovně života a srovnatelných životních podmínek ve všech členských státech. Harmonizace podmínek pro přijímání žadatelů by měla napomoci omezení dalšího pohybu žadatelů způsobeného rozdílnostmi v podmínkách přijímání.	(10) Měly by být stanoveny takové standardní podmínky pro přijímání žadatelů, které budou postačovat k zajištění ***odpovídající*** úrovně života a srovnatelných životních podmínek ve všech členských státech. Harmonizace podmínek pro přijímání žadatelů by měla napomoci omezení dalšího pohybu žadatelů způsobeného rozdílnostmi v podmínkách přijímání.

Or. it

Odůvodnění

Použití přídavného jména „důstojný“ pro popis úrovně života, která musí být žadatelům zaručena na základě přijetí harmonizovaných podmínek v oblasti přijímání, aniž by byl upřesněn různorodý obsah, by mohlo vést ke sporným situacím mezi zúčastněnými stranami.

Pozměňovací návrh 70
Bodil Valero
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 11

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(11) Aby si byli žadatelé vědomi následků útěku, členské státy by měly žadatele co možná nejdříve, nejpozději v okamžiku ***podání*** žádosti, jednotným způsobem informovat o všech povinnostech souvisejících s podmínkami přijímání, ***které žadatelé musí splnit,*** včetně okolností, za nichž může být poskytování výhod materiálních podmínek	(11) Aby si byli žadatelé vědomi následků útěku, členské státy by měly žadatele co možná nejdříve, nejpozději v okamžiku ***učinění*** žádosti, jednotným způsobem informovat o všech ***právech, nárocích a*** povinnostech souvisejících s podmínkami přijímání, včetně okolností, za nichž může být poskytování výhod materiálních podmínek přijetí a případných

přijetí a případných jiných výhod omezeno.	jiných výhod omezeno***, a o právní pomoci, zvláštních potřebách, nápravě a právu na odvolání proti zajištění nebo proti rozhodnutím souvisejícím s přemístěním, omezením nebo odebráním podmínek přijetí a o informacích o příslušném azylovém řízení***.

Or. en

Pozměňovací návrh 71
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 11

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(11) Aby si byli žadatelé vědomi následků útěku, členské státy by měly žadatele ***co možná nejdříve***, nejpozději v okamžiku podání žádosti, jednotným způsobem informovat o všech povinnostech souvisejících s podmínkami přijímání, které žadatelé musí splnit, včetně okolností, za nichž může být poskytování výhod materiálních podmínek přijetí a případných jiných výhod omezeno.	(11) Aby si byli žadatelé vědomi následků útěku, členské státy by měly žadatele ***v okamžiku, kdy daná osoba vyjádří svůj úmysl žádat o mezinárodní ochranu***, nejpozději ***však*** v okamžiku podání žádosti, jednotným způsobem informovat o všech povinnostech souvisejících s podmínkami přijímání, které žadatelé musí splnit, včetně okolností, za nichž může být poskytování výhod materiálních podmínek přijetí a případných jiných výhod omezeno.

Or. it

Pozměňovací návrh 72
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 12

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(12) Harmonizovaná pravidla EU týkající se dokladů, které mají být žadatelům vydány, ztěžují žadatelům neoprávněný pohyb po Unii. ***Je nutné***	(12) Harmonizovaná pravidla EU týkající se dokladů, které mají být žadatelům vydány, ztěžují žadatelům neoprávněný pohyb po Unii. Platnost

vyjasnit, že členské státy by měly žadatelům poskytnout cestovní doklad jen tehdy, pokud nastanou vážné humanitární nebo jiné naléhavé důvody. Platnost cestovních dokladů by měla být omezena na účel a dobu potřebné pro důvod, pro který byly vydány. ***Například by mohly být zohledněny závažné humanitární důvody, musí-li žadatel cestovat do jiné země za účelem léčení nebo návštěvy příbuzných ve specifických případech, například návštěvy blízkých příbuzných, kteří jsou vážně nemocní, nebo účasti na svatbě nebo pohřbu blízkých příbuzných. Jiné naléhavé důvody by mohly zahrnovat situace, kdy žadatelé, jimž byl povolen přístup na trh práce, musí nutně cestovat za pracovním účelem, v rámci studijního plánu nebo případy, kdy nezletilá osoba cestuje s pěstounskou rodinou.***

cestovních dokladů by měla být omezena na účel a dobu potřebné pro důvod, pro který byly vydány.

Or. it

Pozměňovací návrh 73
Jussi Halla-aho

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 12

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(12) Harmonizovaná pravidla EU týkající se dokladů, které mají být žadatelům vydány, ztěžují žadatelům neoprávněný pohyb po Unii. Je nutné vyjasnit, že členské státy by měly žadatelům poskytnout cestovní doklad jen tehdy, pokud nastanou vážné humanitární nebo jiné naléhavé důvody. Platnost cestovních dokladů by také měla být omezena na účel a dobu potřebné pro důvod, pro který byly vydány. Například by mohly být zohledněny závažné humanitární důvody, musí-li žadatel cestovat do jiné země za účelem léčení nebo návštěvy příbuzných ve specifických případech, například návštěvy blízkých	(12) Harmonizovaná pravidla EU týkající se dokladů, které mají být žadatelům vydány, ztěžují žadatelům neoprávněný pohyb po Unii. Je nutné vyjasnit, že členské státy by měly žadatelům poskytnout cestovní doklad jen tehdy, pokud nastanou vážné humanitární nebo jiné naléhavé důvody. Platnost cestovních dokladů by také měla být omezena na účel a dobu potřebné pro důvod, pro který byly vydány. Například by mohly být zohledněny závažné humanitární důvody, musí-li žadatel cestovat do jiné země za účelem léčení nebo návštěvy příbuzných ve specifických případech, například návštěvy blízkých

příbuzných, kteří jsou vážně nemocní, nebo účasti na svatbě nebo pohřbu blízkých příbuzných. ***Jiné naléhavé důvody by mohly zahrnovat situace, kdy žadatelé, jimž byl povolen přístup na trh práce, musí nutně cestovat za pracovním účelem, v rámci studijního plánu nebo případy, kdy nezletilá osoba cestuje s pěstounskou rodinou.***	příbuzných, kteří jsou vážně nemocní, nebo účasti na svatbě nebo pohřbu blízkých příbuzných.

Or. en

Pozměňovací návrh 74
Beatrix von Storch

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 12

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(12) Harmonizovaná pravidla EU týkající se dokladů, které mají být žadatelům vydány, ***ztěžují*** žadatelům neoprávněný pohyb po Unii. Je nutné vyjasnit, že členské státy by měly žadatelům poskytnout cestovní doklad jen tehdy, pokud nastanou vážné humanitární nebo jiné naléhavé důvody. Platnost cestovních dokladů by také měla být omezena na účel a dobu potřebné pro důvod, pro který byly vydány. Například by mohly být zohledněny závažné humanitární důvody, musí-li žadatel cestovat do jiné země za účelem léčení nebo návštěvy příbuzných ve specifických případech, například návštěvy blízkých příbuzných, kteří jsou vážně nemocní, nebo účasti na svatbě nebo pohřbu blízkých příbuzných. Jiné naléhavé důvody by mohly zahrnovat situace, kdy žadatelé, jimž byl povolen přístup na trh práce, musí nutně cestovat za pracovním účelem, v rámci studijního plánu nebo případy, kdy nezletilá osoba cestuje s pěstounskou rodinou.	(12) Harmonizovaná pravidla EU týkající se dokladů, které mají být žadatelům vydány, ***aby ztížily*** žadatelům neoprávněný pohyb po Unii***, mohou být přijata pouze v případě, že budou obnoveny trvalé kontroly na hranicích***. Je nutné vyjasnit, že členské státy by měly žadatelům poskytnout cestovní doklad jen tehdy, pokud nastanou vážné humanitární nebo jiné naléhavé důvody. Platnost cestovních dokladů by také měla být omezena na účel a dobu potřebné pro důvod, pro který byly vydány. Například by mohly být zohledněny závažné humanitární důvody, musí-li žadatel cestovat do jiné země za účelem léčení nebo návštěvy příbuzných ve specifických případech, například návštěvy blízkých příbuzných, kteří jsou vážně nemocní, nebo účasti na svatbě nebo pohřbu blízkých příbuzných. Jiné naléhavé důvody by mohly zahrnovat situace, kdy žadatelé, jimž byl povolen přístup na trh práce, musí nutně cestovat za pracovním účelem, v rámci studijního plánu nebo případy, kdy nezletilá osoba cestuje s pěstounskou

rodinou.

Or. en

Pozměňovací návrh 75
Bodil Valero
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 12

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(12) Harmonizovaná pravidla EU týkající se dokladů, které mají být žadatelům vydány, ztěžují žadatelům neoprávněný pohyb po Unii. Je nutné vyjasnit, že členské státy by měly žadatelům poskytnout cestovní doklad ***jen*** tehdy, pokud nastanou vážné humanitární nebo jiné ***naléhavé*** důvody. Platnost cestovních dokladů by také měla ***být omezena na*** účel a dobu potřebné pro důvod, pro který byly vydány. Například by mohly být zohledněny závažné humanitární důvody, musí-li žadatel cestovat do jiné země za účelem léčení nebo návštěvy příbuzných ve specifických případech, například návštěvy blízkých příbuzných, kteří jsou vážně nemocní, nebo účasti na svatbě nebo pohřbu blízkých příbuzných. Jiné ***naléhavé*** důvody by mohly zahrnovat situace, kdy žadatelé, jimž byl povolen přístup na trh práce, musí nutně cestovat za pracovním účelem, v rámci studijního plánu nebo případy, kdy nezletilá osoba cestuje s pěstounskou rodinou.	(12) Harmonizovaná pravidla EU týkající se dokladů, které mají být žadatelům vydány, ztěžují žadatelům neoprávněný pohyb po Unii. Je nutné vyjasnit, že členské státy by měly žadatelům poskytnout cestovní doklad tehdy, pokud nastanou vážné humanitární nebo jiné důvody. Platnost cestovních dokladů by měla ***pokrývat alespoň*** účel a dobu potřebné pro důvod, pro který byly vydány. Například by mohly být zohledněny závažné humanitární důvody, musí-li žadatel cestovat do jiné země za účelem léčení nebo návštěvy příbuzných ve specifických případech, například návštěvy blízkých příbuzných, kteří jsou vážně nemocní, nebo účasti na svatbě nebo pohřbu blízkých příbuzných. Jiné důvody by mohly zahrnovat situace, kdy žadatelé, jimž byl povolen přístup na trh práce, musí nutně cestovat za pracovním účelem, v rámci studijního plánu nebo případy, kdy nezletilá osoba cestuje s pěstounskou rodinou.

Or. en

Pozměňovací návrh 76
Cornelia Ernst

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 13

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(13) Žadatelé nemají právo si vybrat, ve kterém členském státě žádost učiní. Žadatel musí učinit žádost o mezinárodní ochranu v členském státě prvního vstupu nebo, v případě oprávněného pobytu, v členském státě oprávněného pobytu nebo bydliště. Žadateli, který tuto povinnost nesplní, bude po určení příslušného členského státu podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení] s menší pravděpodobností povolen pobyt v členském státě, ve kterém byla žádost učiněna, a tudíž se s větší pravděpodobností pokusí o útěk. Mělo by se proto bedlivě sledovat, kde se nachází.	***vypouští se***

Or. de

Pozměňovací návrh 77
Emil Radev

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 13

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(13) Žadatelé nemají právo si vybrat, ve kterém členském státě žádost učiní. Žadatel musí učinit žádost o mezinárodní ochranu v členském státě prvního vstupu nebo, v případě oprávněného pobytu, v členském státě oprávněného pobytu nebo bydliště. Žadateli, který tuto povinnost nesplní, bude po určení příslušného členského státu podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení] s menší pravděpodobností povolen pobyt v členském státě, ve kterém byla žádost učiněna, a tudíž se s větší pravděpodobností pokusí o útěk. Mělo by se proto bedlivě sledovat, kde se nachází.	***vypouští se***

Or. bg

Pozměňovací návrh 78
Bodil Valero
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 13

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(13) Žadatelé nemají právo si vybrat, ve kterém členském státě žádost učiní. Žadatel musí učinit žádost o mezinárodní ochranu v členském státě prvního vstupu nebo, v případě oprávněného pobytu, v členském státě oprávněného pobytu nebo bydliště. Žadateli, který tuto povinnost nesplní, bude po určení příslušného členského státu podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení] s menší pravděpodobností povolen pobyt v členském státě, ve kterém byla žádost učiněna, a tudíž se s větší pravděpodobností pokusí o útěk. Mělo by se proto bedlivě sledovat, kde se nachází.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 79
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 13

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(13) Žadatelé nemají právo si vybrat, ve kterém členském státě žádost učiní. Žadatel musí učinit žádost o mezinárodní ochranu ***v členském státě prvního vstupu nebo, v případě oprávněného pobytu, v členském státě oprávněného pobytu nebo bydliště. Žadateli, který tuto povinnost nesplní, bude po určení příslušného členského***	(13) Žadatelé nemají právo si vybrat, ve kterém členském státě žádost učiní. Žadatel musí učinit žádost o mezinárodní ochranu ***podle kritérií stanovených v*** nařízení (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení].

státu podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení] ***s menší pravděpodobností povolen pobyt v členském státě, ve kterém byla žádost učiněna, a tudíž se s větší pravděpodobností pokusí o útěk. Mělo by se proto bedlivě sledovat, kde se nachází***.

Or. it

Pozměňovací návrh 80
Cornelia Ernst

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 14

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(14) Žadatelé musí být přítomni v členském státě, ve kterém učinili žádost, nebo v členském státě, do něhož byli přemístěni v souladu s nařízením (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení]. Pokud žadatel z tohoto členského státu uprchl a bez povolení vycestoval do jiného členského státu, je pro zajištění řádného fungování společného evropského azylového systému zásadní, aby byl žadatel co nejrychleji vrácen do členského státu, v němž je povinen být přítomen. Než dojde k jeho přemístění, hrozí riziko, že by se žadatel mohl pokusit o útěk, a mělo by se proto bedlivě sledovat, kde se nachází.	***vypouští se***

Or. de

Pozměňovací návrh 81
Bodil Valero
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 14

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(14) Žadatelé musí ***být přítomni v členském státě***, ve kterém učinili žádost, nebo v členském státě, do něhož byli přemístěni v souladu s nařízením (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení]. ***Pokud žadatel z tohoto členského státu uprchl a bez povolení vycestoval do jiného členského státu, je pro zajištění řádného fungování společného evropského azylového systému zásadní, aby byl*** žadatel ***co nejrychleji vrácen do členského státu, v němž je povinen být přítomen. Než dojde k jeho přemístění, hrozí riziko, že by se*** žadatel ***mohl pokusit o útěk, a mělo by se proto bedlivě sledovat, kde se nachází.***	(14) Žadatelé musí ***zůstat k dispozici příslušným orgánům členského státu***, ve kterém učinili žádost, nebo v členském státě, do něhož byli přemístěni v souladu s nařízením (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení]. ***Členské státy by neměly ukládat žadateli sankce pouze z toho důvodu, že neoprávněně vstoupil nebo pobývá na jejich území, ani proto, že nesplnil povinnost podat žádost v prvním členském státě vstupu, jak stanoví [čl. 4 odst. 1 nařízení Dublin IV], nebo že je přítomen v jiném členském státě v souladu s [nařízením Dublin IV], pokud existuje závažný důvod se domnívat, že*** žadatel ***přichází z místa, kde jsou jeho život nebo svoboda ohroženy podle [článku 9 kvalifikačního nařízení] nebo [článku 16 kvalifikačního nařízení], nebo pokud žadatel prokáže dobrý důvod svého neoprávněného vstupu nebo pobytu***.

Or. en

Pozměňovací návrh 82
Emil Radev

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 14

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(14) Žadatelé musí být přítomni v členském státě, ve kterém učinili žádost, nebo v členském státě, do něhož byli přemístěni v souladu s nařízením (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení]. ***Pokud žadatel z tohoto členského státu uprchl a bez povolení vycestoval do jiného členského státu, je pro zajištění řádného fungování společného evropského azylového systému zásadní, aby byl žadatel co nejrychleji vrácen do členského státu, v němž je povinen být přítomen.*** Než	(14) Žadatelé musí být přítomni v členském státě, ve kterém učinili žádost, nebo v členském státě, do něhož byli přemístěni v souladu s nařízením (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení]. Než dojde k jeho přemístění, hrozí riziko, že by se žadatel mohl pokusit o útěk, a mělo by se proto bedlivě sledovat, kde se nachází.

dojde k jeho přemístění, hrozí riziko, že by se žadatel mohl pokusit o útěk, a mělo by se proto bedlivě sledovat, kde se nachází.

Or. bg

Pozměňovací návrh 83
Udo Voigt

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 14

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(14) Žadatelé musí být přítomni v členském státě, ve kterém učinili žádost, nebo v členském státě, do něhož byli přemístěni v souladu s nařízením (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení]. Pokud žadatel z tohoto členského státu uprchl a bez povolení vycestoval do jiného členského státu, ***je pro zajištění řádného fungování společného evropského azylového systému zásadní, aby byl žadatel co nejrychleji vrácen do členského státu, v němž je povinen být přítomen. Než dojde k jeho přemístění, hrozí riziko, že by se žadatel mohl pokusit o útěk, a mělo by se proto bedlivě sledovat, kde se nachází.***	(14) Žadatelé musí být přítomni v členském státě, ve kterém učinili žádost, nebo v členském státě, do něhož byli přemístěni v souladu s nařízením (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení]. Pokud žadatel z tohoto členského státu uprchl a bez povolení vycestoval do jiného členského státu, ***ztrácí jakýkoli další nárok na pobyt v Evropské unii***.

Or. de

Pozměňovací návrh 84
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 14

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(14) Žadatelé musí být přítomni v členském státě, ve kterém učinili žádost, nebo v členském státě, do něhož byli přemístěni v souladu s nařízením (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení]. Pokud	(14) Žadatelé musí být přítomni v členském státě, ve kterém učinili žádost, nebo v členském státě, do něhož byli přemístěni v souladu s nařízením (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení]. Pokud

žadatel ***z tohoto členského státu uprchl a*** bez povolení vycestoval do jiného členského státu, je pro zajištění řádného fungování společného evropského azylového systému zásadní, aby byl žadatel co nejrychleji vrácen do členského státu, v němž je povinen být přítomen. Než dojde k jeho přemístění, hrozí riziko, že by se žadatel mohl pokusit o útěk, a mělo by se proto bedlivě sledovat, kde se nachází.	žadatel bez povolení vycestoval do jiného členského státu, je pro zajištění řádného fungování společného evropského azylového systému zásadní, aby byl žadatel co nejrychleji vrácen do členského státu, v němž je povinen být přítomen. Než dojde k jeho přemístění, hrozí riziko, že by se žadatel mohl pokusit o útěk, a mělo by se proto bedlivě sledovat, kde se nachází.

Or. it

Pozměňovací návrh 85
Bodil Valero
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 15

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(15) Skutečnost, že žadatel již v minulosti uprchl do jiného členského státu, je důležitým faktorem při posuzování rizika útěku. Aby bylo zaručeno, že žadatel znovu neuprchne a že zůstane k dispozici příslušným orgánům, mělo by se po navrácení do členského státu, v němž je povinen být přítomen, bedlivě sledovat, kde se nachází.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 86
Emil Radev

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 15

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(15) Skutečnost, že žadatel již v minulosti uprchl do jiného členského státu, je důležitým faktorem při posuzování	(15) Skutečnost, že žadatel již v minulosti uprchl do jiného členského státu, je důležitým faktorem při posuzování

rizika útěku. Aby bylo zaručeno, že žadatel znovu neuprchne a že zůstane k dispozici příslušným orgánům, mělo by se ***po navrácení do členského státu, v němž je povinen být přítomen,*** bedlivě sledovat, kde se nachází.	rizika útěku. Aby bylo zaručeno, že žadatel znovu neuprchne a že zůstane k dispozici příslušným orgánům, mělo by se bedlivě sledovat, kde se nachází.

Or. bg

Pozměňovací návrh 87
Bodil Valero
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 16

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(16) Z důvodů veřejného zájmu nebo veřejného pořádku, ***pro účely rychlého vyřízení a účinného prověření žádosti o mezinárodní ochranu, pro účely rychlého vyřízení a účinného prověření postupů určení příslušného členského státu podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení] nebo s cílem účinně zabránit žadateli v útěku by*** členské státy v případě potřeby ***měly*** přidělit žadateli konkrétní místo pobytu, jako je ubytovací středisko, soukromý dům, byt, hotel nebo jiné prostory vhodné k ubytování žadatelů. ***Toto rozhodnutí může být nezbytné v zájmu účinného předcházení útěku žadatele, zejména v případě, že žadatel nesplnil povinnost učinit žádost v členském státě prvního neoprávněného vstupu nebo legálního vstupu, setrvat v členském státě, ve kterém je povinen být přítomen, nebo pokud byl žadatel poslán zpět do členského státu, ve kterém je povinen být přítomen, poté co uprchl do jiného členského státu.*** V případě, že je žadatel oprávněn využívat výhody materiálních podmínek přijetí, měly by i tyto výhody být poskytovány ***pod podmínkou, že se žadatel bude zdržovat*** v	(16) Z ***řádně odůvodněných a závažných důvodů*** veřejného zájmu nebo veřejného pořádku členské státy v případě potřeby ***mohou*** přidělit žadateli konkrétní místo pobytu, jako je ***otevřené*** ubytovací středisko, soukromý dům, byt, hotel nebo jiné prostory vhodné k ubytování žadatelů. V případě, že je žadatel oprávněn využívat výhody materiálních podmínek přijetí, měly by i tyto výhody být poskytovány ***žadateli, který se zdržuje*** v určeném místě pobytu.

určeném místě pobytu.

Or. en

Pozměňovací návrh 88
Emil Radev

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 16

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(16) Z důvodů veřejného zájmu nebo veřejného pořádku, pro účely rychlého vyřízení a účinného prověření žádosti o mezinárodní ochranu, pro účely rychlého vyřízení a účinného prověření postupů určení příslušného členského státu podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení] nebo s cílem účinně zabránit žadateli v útěku by členské státy v případě potřeby měly přidělit žadateli konkrétní místo pobytu, jako je ubytovací středisko, soukromý dům, byt, hotel nebo jiné prostory vhodné k ubytování žadatelů. ***Toto rozhodnutí může být nezbytné v zájmu účinného předcházení útěku žadatele, zejména v případě, že žadatel nesplnil povinnost učinit žádost v členském státě prvního neoprávněného vstupu nebo legálního vstupu, setrvat v členském státě, ve kterém je povinen být přítomen, nebo pokud byl žadatel poslán zpět do členského státu, ve kterém je povinen být přítomen, poté co uprchl do jiného členského státu.*** V případě, že je žadatel oprávněn využívat výhody materiálních podmínek přijetí, měly by i tyto výhody být poskytovány pod podmínkou, že se žadatel bude zdržovat v určeném místě pobytu.	(16) Z důvodů veřejného zájmu nebo veřejného pořádku, pro účely rychlého vyřízení a účinného prověření žádosti o mezinárodní ochranu, pro účely rychlého vyřízení a účinného prověření postupů určení příslušného členského státu podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení] nebo s cílem účinně zabránit žadateli v útěku by členské státy v případě potřeby měly přidělit žadateli konkrétní místo pobytu, jako je ubytovací středisko, soukromý dům, byt, hotel nebo jiné prostory vhodné k ubytování žadatelů. V případě, že je žadatel oprávněn využívat výhody materiálních podmínek přijetí, měly by i tyto výhody být poskytovány pod podmínkou, že se žadatel bude zdržovat v určeném místě pobytu.

Or. bg

Pozměňovací návrh 89
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 16

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(16) Z důvodů veřejného zájmu nebo veřejného pořádku, pro účely rychlého vyřízení a účinného prověření žádosti o mezinárodní ochranu, pro účely rychlého vyřízení a účinného prověření postupů určení příslušného členského státu podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení] ***nebo s cílem účinně zabránit žadateli v útěku*** by členské státy v případě potřeby měly přidělit žadateli konkrétní místo pobytu, jako je ubytovací středisko, soukromý dům, byt, hotel nebo jiné prostory vhodné k ubytování žadatelů. Toto rozhodnutí může být nezbytné v zájmu účinného předcházení útěku žadatele***, zejména v případě, že žadatel nesplnil povinnost učinit žádost v členském státě prvního neoprávněného vstupu nebo legálního vstupu, setrvat v členském státě, ve kterém je povinen být přítomen, nebo pokud byl žadatel poslán zpět do členského státu, ve kterém je povinen být přítomen, poté co uprchl do jiného členského státu***. V případě, že je žadatel oprávněn využívat výhody materiálních podmínek přijetí, měly by i tyto výhody být poskytovány pod podmínkou, že se žadatel bude zdržovat v určeném místě pobytu.	(16) Z důvodů veřejného zájmu nebo veřejného pořádku, pro účely rychlého vyřízení a účinného prověření žádosti o mezinárodní ochranu, pro účely rychlého vyřízení a účinného prověření postupů určení příslušného členského státu podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení] by členské státy v případě potřeby měly přidělit žadateli konkrétní místo pobytu, jako je ubytovací středisko, soukromý dům, byt, hotel nebo jiné prostory vhodné k ubytování žadatelů. Toto rozhodnutí může být nezbytné v zájmu účinného předcházení útěku žadatele. V případě, že je žadatel oprávněn využívat výhody materiálních podmínek přijetí, měly by i tyto výhody být poskytovány pod podmínkou, že se žadatel bude zdržovat v určeném místě pobytu.

Or. it

Pozměňovací návrh 90
Bodil Valero
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 17

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(17) Pokud existují důvody se domnívat, že hrozí riziko, že by se žadatel mohl pokusit o útěk, členské státy ***by měly požadovat, aby se žadatelé hlásili u příslušných orgánů tak často, jak je to nutné pro sledování toho, zda žadatel neuprchl. V zájmu odrazování žadatelů od dalšího útěku by*** členské státy měly mít také možnost poskytovat výhody materiálních podmínek přijetí – je-li žadatel oprávněn je využívat – pouze ve formě věcného plnění.	(17) Pokud existují ***konkrétní a objektivní*** důvody se domnívat, že hrozí ***vážné a bezprostřední*** riziko, že by se žadatel mohl pokusit o útěk, členské státy ***mohou v případě potřeby, je-li to přiměřené a řádně odůvodněné na základě individuálního posouzení provedeného soudním orgánem a po konzultaci s dotčeným žadatelem, požadovat, aby se žadatel v přiměřených intervalech a v přiměřeném čase hlásil příslušným orgánům***. Členské státy ***by*** měly mít také možnost poskytovat výhody materiálních podmínek přijetí – je-li žadatel oprávněn je využívat – pouze ve formě věcného plnění***, jestliže na základě individuálního posouzení a rozhodnutí soudního orgánu existují řádně odůvodněné důvody se domnívat, že hrozí nebezpečí, že žadatel by mohl uprchnout. Žadatelé by měli být oprávněni odvolat se proti rozhodnutí, které jim ukládá povinnost se hlásit nebo jim poskytovat výhody materiálních podmínek přijetí pouze ve formě věcného plnění, a o tomto právu by měli být řádně informováni***.

Or. en

Pozměňovací návrh 91
Bodil Valero
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 18

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(18) Všechna rozhodnutí, která omezují volný pohyb žadatele, musí vycházet z individuálního ***chování a*** konkrétní situace dotyčné osoby s přihlédnutím k případným zvláštním potřebám žadatelů při přijetí a k ***zásadě*** proporcionality. Žadatelé musí být	(18) Všechna rozhodnutí, která omezují volný pohyb žadatele, musí ***být přijímána až jako poslední možnost a musí*** vycházet z ***rozhodnutí soudního orgánu na základě*** individuálního ***posouzení*** konkrétní situace dotyčné osoby s přihlédnutím k případným

o těchto rozhodnutích ***a*** o důsledcích nedodržení pravidel řádně informováni.	zvláštním potřebám žadatelů při přijetí a k ***zásadám nezbytnosti a*** proporcionality. Žadatelé musí být o těchto rozhodnutích***,*** o důsledcích nedodržení pravidel ***a o svém právu odvolat se proti těmto rozhodnutím*** řádně informováni.
	Or. en

Pozměňovací návrh 92
Bodil Valero
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 19

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(19) S ohledem na závažné důsledky pro žadatele, kteří uprchli nebo u nichž bylo shledáno riziko útěku, by měl být vymezen pojem útěku tak, aby zahrnoval jednak záměrné chování s cílem vyhnout se použitelnému azylovému řízení a jednak skutkovou okolnost, že žadatel nezůstává k dispozici příslušným orgánům***, a to i proto, že opustil území, na němž je povinen být přítomen***.	(19) S ohledem na závažné důsledky pro žadatele, kteří uprchli nebo u nichž bylo shledáno riziko útěku, by měl být ***v souladu s pokyny, které stanoví Agentura Evropské unie pro základní práva, a na základě individuálního posouzení okolností týkajících se dotyčné osoby provedeného soudním orgánem, přísně*** vymezen pojem útěku tak, aby zahrnoval jednak záměrné chování s cílem vyhnout se použitelnému azylovému řízení a jednak skutkovou okolnost, že žadatel nezůstává k dispozici příslušným orgánům. ***Neoprávněný vstup, skutečnost, že žadatel nemá adresu nebo doklady prokazující jeho totožnost, by nikdy neměly představovat platná kritéria určující riziko útěku***.
	Or. en

Pozměňovací návrh 93
Bodil Valero
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 20

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(20) Zajištění žadatelů by mělo být prováděno v souladu s hlavní zásadou, podle níž nelze nikoho zajistit pouze proto, že žádá o mezinárodní ochranu, a zejména v souladu s mezinárodními právními závazky členských států, a s článkem 31 Ženevské úmluvy. Zajištění žadatelů by mělo být možné pouze v jasně vymezených výjimečných případech stanovených touto směrnicí a v souladu se zásadou nezbytnosti a přiměřenosti, pokud jde o způsob i účel zajištění. Zajištění žadatelů podle této směrnice by měly výhradně písemně nařizovat soudní ***či správní*** orgány a měly by uvést důvody zajištění, a to i v případě, kdy je daná osoba v okamžiku učinění žádosti o mezinárodní ochranu již zajištěna. Zajištěný žadatel by měl mít účinný přístup k příslušným procesním zárukám, jako jsou opravné prostředky k vnitrostátnímu soudnímu orgánu.	(20) Zajištění žadatelů by mělo být prováděno v souladu s hlavní zásadou, podle níž nelze nikoho zajistit pouze proto, že žádá o mezinárodní ochranu, a zejména v souladu s mezinárodními právními závazky členských států, a s článkem 31 Ženevské úmluvy. Zajištění žadatelů by mělo být možné pouze v jasně vymezených výjimečných případech stanovených touto směrnicí a v souladu se zásadou nezbytnosti a přiměřenosti, pokud jde o způsob i účel zajištění. Zajištění žadatelů podle této směrnice by měly výhradně písemně nařizovat soudní orgány a měly by uvést ***individuální*** důvody zajištění, a to i v případě, kdy je daná osoba v okamžiku učinění žádosti o mezinárodní ochranu již zajištěna. ***Soudní orgán musí předložit písemné odůvodnění, proč nebyly v konkrétním případě použity jiné možnosti než zajištění***. Zajištěný žadatel by měl mít účinný přístup k příslušným procesním zárukám, jako jsou opravné prostředky k vnitrostátnímu soudnímu orgánu.

Or. en

Pozměňovací návrh 94
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 20

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(20) Zajištění žadatelů by mělo být prováděno v souladu s hlavní zásadou, podle níž nelze nikoho zajistit pouze proto, že žádá o mezinárodní ochranu, a zejména v souladu s mezinárodními právními závazky členských států, a s článkem 31 Ženevské úmluvy. Zajištění žadatelů by mělo být možné pouze v jasně vymezených výjimečných případech stanovených touto	(20) Zajištění žadatelů by mělo být prováděno v souladu s hlavní zásadou, podle níž nelze nikoho zajistit pouze proto, že žádá o mezinárodní ochranu, a zejména v souladu s mezinárodními právními závazky členských států, a s článkem 31 Ženevské úmluvy. Zajištění žadatelů by mělo být možné pouze v jasně vymezených výjimečných případech stanovených touto

směrnicí a v souladu se zásadou nezbytnosti a přiměřenosti, pokud jde o způsob i účel zajištění. Zajištění žadatelů podle této směrnice by měly výhradně písemně nařizovat soudní ***či správní*** orgány a měly by uvést důvody zajištění, a to i v případě, kdy je daná osoba v okamžiku učinění žádosti o mezinárodní ochranu již zajištěna. Zajištěný žadatel by měl mít účinný přístup k příslušným procesním zárukám, jako jsou opravné prostředky k vnitrostátnímu soudnímu orgánu.

směrnicí a v souladu se zásadou nezbytnosti a přiměřenosti, pokud jde o způsob i účel zajištění. ***Nezletilé osoby nesmí být v žádném případě zajišťovány nebo zadržovány.*** Zajištění žadatelů podle této směrnice by měly výhradně písemně nařizovat soudní orgány a měly by uvést důvody zajištění, a to i v případě, kdy je daná osoba v okamžiku učinění žádosti o mezinárodní ochranu již zajištěna. Zajištěný žadatel by měl mít účinný přístup k příslušným procesním zárukám, jako jsou opravné prostředky k vnitrostátnímu soudnímu orgánu ***a právo využít bezplatnou právní pomoc***.

Or. it

Odůvodnění

Poslední část pozměňovacího návrhu je nezbytná k tomu, aby byla zajištěna soudržnost s dalšími legislativními návrhy, zejména s návrhem, který zaručuje bezplatnou právní pomoc ve všech fázích řízení. To je informace, která je pro žadatele důležitá, a proto je vhodné ji uvést.

Pozměňovací návrh 95
Salvatore Domenico Pogliese, Alessandra Mussolini

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 20

Znění navržené Komisí

(20) Zajištění žadatelů by mělo být prováděno v souladu s hlavní zásadou, podle níž nelze nikoho zajistit pouze proto, že žádá o mezinárodní ochranu, a zejména v souladu s mezinárodními právními závazky členských států, a s článkem 31 Ženevské úmluvy. Zajištění žadatelů by mělo být možné pouze v jasně vymezených výjimečných případech stanovených touto směrnicí a v souladu se zásadou nezbytnosti a přiměřenosti, pokud jde o způsob i účel zajištění. Zajištění žadatelů podle této směrnice by měly výhradně písemně nařizovat soudní ***či správní*** orgány a měly by uvést důvody zajištění, a

Pozměňovací návrh

(20) Zajištění žadatelů by mělo být prováděno v souladu s hlavní zásadou, podle níž nelze nikoho zajistit pouze proto, že žádá o mezinárodní ochranu, a zejména v souladu s mezinárodními právními závazky členských států, a s článkem 31 Ženevské úmluvy. Zajištění žadatelů by mělo být možné pouze v jasně vymezených výjimečných případech stanovených touto směrnicí a v souladu se zásadou nezbytnosti a přiměřenosti, pokud jde o způsob i účel zajištění. Zajištění žadatelů podle této směrnice by měly výhradně písemně nařizovat soudní orgány a měly by uvést důvody zajištění, a to i v případě, kdy

to i v případě, kdy je daná osoba v okamžiku učinění žádosti o mezinárodní ochranu již zajištěna. Zajištěný žadatel by měl mít účinný přístup k příslušným procesním zárukám, jako jsou opravné prostředky k vnitrostátnímu soudnímu orgánu.	je daná osoba v okamžiku učinění žádosti o mezinárodní ochranu již zajištěna. Zajištěný žadatel by měl mít účinný přístup k příslušným procesním zárukám, jako jsou opravné prostředky k vnitrostátnímu soudnímu orgánu.

Or. it

Pozměňovací návrh 96
Bodil Valero
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 21

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(21) Pokud bylo žadateli přiděleno konkrétní místo pobytu, avšak žadatel neplní povinnost zdržovat se na tomto místě, musí být pro jeho zajištění prokázáno riziko, že by se mohl pokusit o útěk. Je třeba vždy dohlížet zejména na to, aby délka zajištění byla přiměřená a aby bylo zajištění ukončeno, jakmile povinnosti uložené žadateli byly splněny nebo již neexistují důvody se domnívat, že je nebude plnit. Žadatele je rovněž nutné obeznámit s příslušnými povinnostmi a s důsledky jejich nedodržení.	(21) Pokud bylo žadateli přiděleno konkrétní místo pobytu, avšak žadatel neplní povinnost zdržovat se na tomto místě, musí být pro jeho zajištění prokázáno ***individuálně zdůvodněné, bezprostřední a závažné*** riziko, že by se mohl pokusit o útěk. Je třeba vždy dohlížet zejména na to, aby délka zajištění byla přiměřená a aby bylo zajištění ukončeno, jakmile povinnosti uložené žadateli byly splněny nebo již neexistují důvody se domnívat, že je nebude plnit. Žadatele je rovněž nutné obeznámit s příslušnými povinnostmi a s důsledky jejich nedodržení.

Or. en

Pozměňovací návrh 97
Jussi Halla-aho

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 21

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(21) Pokud bylo žadateli přiděleno konkrétní místo pobytu, avšak žadatel neplní povinnost zdržovat se na tomto místě, ***musí být pro jeho zajištění prokázáno riziko***, že by se mohl pokusit o útěk. Je třeba vždy dohlížet zejména na to, aby délka zajištění byla přiměřená a aby bylo zajištění ukončeno, jakmile povinnosti uložené žadateli byly splněny nebo již neexistují důvody se domnívat, že je nebude plnit. Žadatele je rovněž nutné obeznámit s příslušnými povinnostmi a s důsledky jejich nedodržení.	(21) Pokud bylo žadateli přiděleno konkrétní místo pobytu, avšak žadatel neplní povinnost zdržovat se na tomto místě, ***mělo by být zváženo, zda je to známkou toho***, že by se mohl pokusit o útěk***, a představuje to důvody pro jeho zajištění***. Je třeba vždy dohlížet zejména na to, aby délka zajištění byla přiměřená a aby bylo zajištění ukončeno, jakmile povinnosti uložené žadateli byly splněny nebo již neexistují důvody se domnívat, že je nebude plnit. Žadatele je rovněž nutné obeznámit s příslušnými povinnostmi a s důsledky jejich nedodržení.

Or. en

Odůvodnění

Je nemožné prokázat možnost, takže pojem „prokázáno riziko“ je absurdní. Proto se nabízí alternativní formulace.

Pozměňovací návrh 98
Jussi Halla-aho

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 22

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(22) Pokud jde o správní řízení týkající se důvodů zajištění, vyžaduje zásada „náležité péče“ alespoň to, aby členské státy přijaly konkrétní a smysluplné kroky, které zajistí, že doba nezbytná k ověření důvodů zajištění bude co nejkratší a že bude existovat reálná vyhlídka na úspěšné provedení tohoto ověření v co nejkratší lhůtě. ***Doba zajištění by neměla přesáhnout dobu nezbytnou k dokončení příslušných řízení.***	(22) Pokud jde o správní řízení týkající se důvodů zajištění, vyžaduje zásada „náležité péče“ alespoň to, aby členské státy přijaly konkrétní a smysluplné kroky, které zajistí, že doba nezbytná k ověření důvodů zajištění bude co nejkratší a že bude existovat reálná vyhlídka na úspěšné provedení tohoto ověření v co nejkratší lhůtě.

Or. en

Odůvodnění

Má-li být zajištěn veřejný pořádek a vnitřní bezpečnost členských států, je nezbytné, aby délka zajištění nebyla omezována.

Pozměňovací návrh 99
Jussi Halla-aho

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 24

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(24) Se zajištěnými žadateli by mělo být zacházeno tak, aby byla plně respektována jejich lidská důstojnost***, a jejich přijímání by mělo být upraveno tak, aby odpovídalo specifickým potřebám, které mají žadatelé v této situaci***. Členské státy by měly zejména zajistit uplatňování ð článku 24 Listiny základních práv Evropské unie a ï článku 37 Úmluvy OSN o právech dítěte z roku 1989.	(24) Se zajištěnými žadateli by mělo být zacházeno tak, aby byla plně respektována jejich lidská důstojnost. Členské státy by měly zejména zajistit uplatňování ð článku 24 Listiny základních práv Evropské unie a ï článku 37 Úmluvy OSN o právech dítěte z roku 1989.

Or. en

Odůvodnění

Ujednání o zvláštních podmínkách přijímání pro osoby, které jsou zajištěny, představuje zbytečnou administrativní zátěž pro členské státy.

Pozměňovací návrh 100
Jussi Halla-aho

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 28

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(28) Při rozhodování o způsobu ubytování by měly členské státy řádně přihlížet k nejlepšímu zájmu dítěte a ke konkrétním podmínkám žadatele, pokud je závislý na rodinných příslušnících ***nebo na jiných blízkých příbuzných osobách, jako jsou svobodní nezletilí sourozenci,*** kteří se	(28) Při rozhodování o způsobu ubytování by měly členské státy řádně přihlížet k nejlepšímu zájmu dítěte a ke konkrétním podmínkám žadatele, pokud je závislý na rodinných příslušnících, kteří se již nacházejí ve stejném členském státě.

již nacházejí ve stejném členském státě.

Or. en

Odůvodnění

Okruh rodinných příslušníků by neměl být rozšiřován.

Pozměňovací návrh 101
Jussi Halla-aho

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 30

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(30) Členské státy by měly při uplatňování této směrnice usilovat o to, aby byly v souladu s Listinou základních práv Evropské unie, Úmluvou OSN o právech dítěte z roku 1989 a Evropskou úmluvou o ochraně lidských práv a základních svobod plně respektovány zásady nejlepšího zájmu dítěte a celistvosti rodiny. ***Podmínky přijetí musí být přizpůsobeny zvláštní situaci nezletilých osob, ať už bez doprovodu nebo v rámci rodiny, brát náležitý ohled na jejich bezpečnost a fyzickou a emocionální péči a být poskytovány způsobem, který podporuje jejich celkový rozvoj.***	(30) Členské státy by měly při uplatňování této směrnice usilovat o to, aby byly v souladu s Listinou základních práv Evropské unie, Úmluvou OSN o právech dítěte z roku 1989 a Evropskou úmluvou o ochraně lidských práv a základních svobod plně respektovány zásady nejlepšího zájmu dítěte a celistvosti rodiny.

Or. en

Pozměňovací návrh 102
Bodil Valero
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 30

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(30) Členské státy by měly při uplatňování této směrnice usilovat o to, aby	(30) Členské státy by měly při uplatňování této směrnice usilovat o to, aby

byly v souladu s Listinou základních práv Evropské unie, Úmluvou OSN o právech dítěte z roku 1989 a Evropskou úmluvou o ochraně lidských práv a základních svobod plně respektovány zásady nejlepšího zájmu dítěte a celistvosti rodiny. Podmínky přijetí musí být přizpůsobeny zvláštní situaci nezletilých osob, ať už bez doprovodu nebo v rámci rodiny, brát náležitý ohled na jejich bezpečnost a fyzickou a emocionální péči a být poskytovány způsobem, který podporuje jejich celkový rozvoj.	byly v souladu s Listinou základních práv Evropské unie, Úmluvou OSN o právech dítěte z roku 1989 a Evropskou úmluvou o ochraně lidských práv a základních svobod plně respektovány zásady nejlepšího zájmu dítěte a celistvosti rodiny. Podmínky přijetí musí být přizpůsobeny zvláštní situaci nezletilých osob, ať už bez doprovodu nebo v rámci rodiny, brát náležitý ohled na jejich bezpečnost a fyzickou a emocionální péči a být poskytovány způsobem, který podporuje jejich celkový rozvoj. ***Zajištění dětí, ať už bez doprovodu nebo v rámci rodiny, není nikdy v jejich nejlepším zájmu, vždy představuje porušení práv dítěte, a proto by mělo být zakázáno.***

Or. en

Odůvodnění

Amendments aimed at prohibiting detention of children are inextricably linked to admissible amendments under the draft report aiming to strengthen the conditions related to the deprivation of personal freedom, and also to enhance the provisions related to the treatment of vulnerable persons including children.The UN CRC, UNHCR and UNICEF have clarified that children, whether unaccompanied, separated, or together with their parents or other caregivers, should never be detained for immigration purposes, irrespective of their legal/migration status or that of their parents, and that detention can never be justified as in a child's best interests. See:UNHCR's position regarding the detention of refugee and migrant children in the migration context, January 2017, p. 2; UNHCR 2012 Detention Guidelines, paragraph 51. References to the application of Art.37(b), "exceptional circumstances / measure of last resort", are not appropriate for cases of detention of any child for immigration related purposes. It is understood from the commentaries of the UN CRC, that while Art. 37 (b) may apply in other contexts (such as in cases of children in conflict with the law – CRC/C/GC/10), its application to detention in the immigration context would be in conflict with the principle of best interests of the child. See also: CRC/GC/2005/6) – para. 61;UN CRC, Report on the 2012 DGD: The rights of all children in the context of international migration – para.78: "The detention of a child because of their or their parent's migration status constitutes a child rights violation and always contravenes the principle of the best interests of the child. In this light, States should expeditiously and completely cease the detention of children on the basis of their immigration status."; UN SR on Torture, 5 March 2015 (A/HRC/28/68) – para. 80.

Pozměňovací návrh 103
Udo Voigt

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 31

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(31) Členské státy by měly zajistit, aby byla žadatelům poskytnuta potřebná zdravotní péče, a to ***přinejmenším*** nutná a neodkladná péče v případě onemocnění***, včetně závažných duševních poruch***. Aby bylo možné řešit hrozby pro veřejné zdraví, pokud jde o prevenci nemocí a ochranu zdraví žadatelů, přístup žadatelů ke zdravotní péči by měl zahrnovat rovněž preventivní lékařskou péči, jako je očkování. Členské státy mohou z důvodů ochrany veřejného zdraví požadovat lékařské vyšetření žadatele. Výsledky lékařského vyšetření ***by neměly ovlivnit*** posuzování žádosti o mezinárodní ochranu, ***které by vždy mělo probíhat objektivně, nestranně a na individuálním základě, jak stanoví nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o společném postupu].***	(31) Členské státy by měly zajistit, aby byla žadatelům poskytnuta potřebná zdravotní péče, a to nutná a neodkladná péče v případě onemocnění. Aby bylo možné řešit hrozby pro veřejné zdraví, pokud jde o prevenci nemocí a ochranu zdraví žadatelů, přístup žadatelů ke zdravotní péči by měl zahrnovat rovněž preventivní lékařskou péči, jako je očkování. Členské státy mohou z důvodů ochrany veřejného zdraví požadovat lékařské vyšetření žadatele. Výsledky lékařského vyšetření ***ovlivňují*** posuzování žádosti o mezinárodní ochranu.

Or. de

Pozměňovací návrh 104
Bodil Valero
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 31

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(31) Členské státy by měly zajistit, aby byla žadatelům poskytnuta potřebná zdravotní péče, a to přinejmenším nutná a neodkladná péče v případě onemocnění, včetně závažných duševních poruch. Aby bylo možné řešit hrozby pro veřejné zdraví, pokud jde o prevenci nemocí a ochranu zdraví žadatelů, přístup žadatelů ke zdravotní péči by měl zahrnovat rovněž preventivní lékařskou péči, jako je očkování. Členské státy mohou z důvodů	(31) Členské státy by měly zajistit, aby byla žadatelům poskytnuta potřebná zdravotní péče, a to přinejmenším ***bezplatná*** nutná ***primární*** a neodkladná péče v případě onemocnění, včetně závažných duševních poruch***, a přístup k péči v oblasti sexuálního a reprodukčního zdraví***. Aby bylo možné řešit hrozby pro veřejné zdraví, pokud jde o prevenci nemocí a ochranu zdraví žadatelů, přístup žadatelů ke zdravotní péči by měl

ochrany veřejného zdraví požadovat lékařské vyšetření žadatele. Výsledky lékařského vyšetření by neměly ovlivnit posuzování žádosti o mezinárodní ochranu, které by vždy mělo probíhat objektivně, nestranně a na individuálním základě, jak stanoví nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o společném postupu].

zahrnovat rovněž preventivní lékařskou péči, jako je očkování ***a sekundární péče***. Členské státy mohou z důvodů ochrany veřejného zdraví požadovat lékařské vyšetření žadatele. Výsledky lékařského vyšetření by neměly ovlivnit posuzování žádosti o mezinárodní ochranu, které by vždy mělo probíhat objektivně, nestranně a na individuálním základě, jak stanoví nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o společném postupu].

Or. en

Pozměňovací návrh 105
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 32

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(32) ***Nárok žadatele na výhody materiálních podmínek přijetí podle této směrnice lze za určitých okolností omezit, například pokud žadatel uprchl z členského státu, v němž je povinen být přítomen, do jiného členského státu. Členské státy by však měly za všech okolností zajistit žadateli přístup ke zdravotní péči a důstojné životní podmínky v souladu s Listinou základních práv Evropské unie a Úmluvou Organizace spojených národů o právech dítěte, zejména zajištěním živobytí a základních potřeb žadatele jak z hlediska fyzické bezpečnosti a důstojnosti, tak z hlediska mezilidských vztahů, s náležitým zohledněním přirozené zranitelnosti dané osoby jako žadatele o mezinárodní ochranu i jeho rodiny nebo opatrovníka.*** Je třeba také věnovat náležitou pozornost žadatelům se zvláštními potřebami při přijetí. Je nutné zohlednit zvláštní potřeby dětí, zejména co se týče dodržování práva dítěte na vzdělání a přístupu ke zdravotní péči. Pokud se nezletilá osoba nachází na	(32) Je třeba také věnovat náležitou pozornost žadatelům se zvláštními potřebami při přijetí. Je nutné zohlednit zvláštní potřeby dětí, zejména co se týče dodržování práva dítěte na vzdělání a přístupu ke zdravotní péči. Pokud se nezletilá osoba nachází na území jiného členského státu, než ve kterém je povinna být přítomna, měly by členské státy této nezletilé osobě poskytnout přístup k vhodným vzdělávacím aktivitám, dokud nebude přemístěna do příslušného členského státu. Je nutné zohlednit zvláštní potřeby žadatelek, které se staly obětí násilí na základě pohlaví, mimo jiné prostřednictvím zajištění přístupu k lékařské péči, právní pomoci a vhodnému posttraumatickému poradenství a psychosociální péči v různých fázích azylového řízení.

území jiného členského státu, než ve kterém je povinna být přítomna, měly by členské státy této nezletilé osobě poskytnout přístup k vhodným vzdělávacím aktivitám, dokud nebude přemístěna do příslušného členského státu. Je nutné zohlednit zvláštní potřeby žadatelek, které se staly obětí násilí na základě pohlaví, mimo jiné prostřednictvím zajištění přístupu k lékařské péči, právní pomoci a vhodnému posttraumatickému poradenství a psychosociální péči v různých fázích azylového řízení.

Or. it

Pozměňovací návrh 106
Jussi Halla-aho

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 32

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(32) Nárok žadatele na výhody materiálních podmínek přijetí podle této směrnice ***lze*** za určitých okolností ***omezit,*** například pokud žadatel uprchl z členského státu, v němž je povinen být přítomen, do jiného členského státu. Členské státy by však měly za všech okolností zajistit žadateli přístup ***ke*** zdravotní péči ***a důstojné životní podmínky v souladu s Listinou základních práv Evropské unie a Úmluvou Organizace spojených národů o právech dítěte, zejména zajištěním živobytí a základních potřeb žadatele jak z hlediska fyzické bezpečnosti a důstojnosti, tak z hlediska mezilidských vztahů, s náležitým zohledněním přirozené zranitelnosti dané osoby jako žadatele o mezinárodní ochranu i jeho rodiny nebo opatrovníka***. Je třeba také věnovat náležitou pozornost žadatelům se zvláštními potřebami při přijetí. ***Je nutné zohlednit zvláštní potřeby dětí, zejména co se týče dodržování práva dítěte na***	(32) Nárok žadatele na výhody materiálních podmínek přijetí podle této směrnice ***by měl být*** za určitých okolností ***omezen***, například pokud žadatel uprchl z členského státu, v němž je povinen být přítomen, do jiného členského státu. Členské státy by však měly za všech okolností zajistit žadateli přístup ***k neodkladné*** zdravotní péči. Je třeba také věnovat náležitou pozornost žadatelům se zvláštními potřebami při přijetí. Pokud se nezletilá osoba nachází na území jiného členského státu, než ve kterém je povinna být přítomna, měly by členské státy této nezletilé osobě poskytnout přístup k vhodným aktivitám, dokud nebude přemístěna do příslušného členského státu. Je nutné zohlednit zvláštní potřeby žadatelek, které se staly obětí násilí na základě pohlaví.

vzdělání a přístupu ke zdravotní péči. Pokud se nezletilá osoba nachází na území jiného členského státu, než ve kterém je povinna být přítomna, měly by členské státy této nezletilé osobě poskytnout přístup k vhodným ***vzdělávacím*** aktivitám, dokud nebude přemístěna do příslušného členského státu. Je nutné zohlednit zvláštní potřeby žadatelek, které se staly obětí násilí na základě pohlaví***, mimo jiné prostřednictvím zajištění přístupu k lékařské péči, právní pomoci a vhodnému posttraumatickému poradenství a psychosociální péči v různých fázích azylového řízení***.

Or. en

Pozměňovací návrh 107
Bodil Valero
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 32

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(32) ***Nárok žadatele na výhody materiálních podmínek přijetí podle této směrnice lze za určitých okolností omezit, například pokud žadatel uprchl z členského státu, v němž je povinen být přítomen, do jiného členského státu.*** Členské státy by ***však*** měly za všech okolností zajistit žadateli přístup ke zdravotní péči a ***důstojné*** životní podmínky v souladu s Listinou základních práv Evropské unie a Úmluvou Organizace spojených národů o právech dítěte, zejména zajištěním živobytí a základních potřeb žadatele jak z hlediska fyzické bezpečnosti a důstojnosti, tak z hlediska mezilidských vztahů, s náležitým zohledněním přirozené zranitelnosti dané osoby jako žadatele o mezinárodní ochranu i jeho rodiny nebo opatrovníka. Je třeba také věnovat náležitou pozornost	(32) Členské státy by měly za všech okolností zajistit žadateli přístup ke zdravotní péči a ***přiměřené*** životní podmínky v souladu s Listinou základních práv Evropské unie a Úmluvou Organizace spojených národů o právech dítěte, zejména zajištěním živobytí a základních potřeb žadatele jak z hlediska fyzické bezpečnosti a důstojnosti, tak z hlediska mezilidských vztahů, s náležitým zohledněním přirozené zranitelnosti dané osoby jako žadatele o mezinárodní ochranu i jeho rodiny nebo opatrovníka. Je třeba také věnovat náležitou pozornost žadatelům se zvláštními potřebami při přijetí. Je nutné zohlednit zvláštní potřeby dětí, zejména co se týče dodržování práva dítěte na vzdělání a přístupu ke zdravotní péči. Je nutné zohlednit zvláštní potřeby žadatelek, které se staly obětí ***sexuálního***

žadatelům se zvláštními potřebami při přijetí. Je nutné zohlednit zvláštní potřeby dětí, zejména co se týče dodržování práva dítěte na vzdělání a přístupu ke zdravotní péči. ***Pokud se nezletilá osoba nachází na území jiného členského státu, než ve kterém je povinna být přítomna, měly by členské státy této nezletilé osobě poskytnout přístup k vhodným vzdělávacím aktivitám, dokud nebude přemístěna do příslušného členského státu.*** Je nutné zohlednit zvláštní potřeby žadatelek, které se staly obětí násilí na základě pohlaví, mimo jiné prostřednictvím zajištění přístupu k lékařské péči, právní pomoci a vhodnému posttraumatickému poradenství a psychosociální péči v různých fázích azylového řízení.

násilí ***nebo násilí*** na základě pohlaví, mimo jiné prostřednictvím zajištění přístupu k lékařské péči, právní pomoci a vhodnému posttraumatickému poradenství a psychosociální péči v různých fázích azylového řízení.

Or. en

Pozměňovací návrh 108
Ulrike Lunacek, Daniele Viotti, Malin Björk

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 32 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(32a) Násilí, které je vůči určité osobě směrováno z důvodu jejího pohlaví, pohlavní identity nebo vyjádření pohlavní identity nebo které má nepřiměřený dopad na osoby určitého pohlaví, se považuje za násilí na základě pohlaví. Jeho důsledkem může být fyzická, sexuální, citová či psychická újma oběti nebo její ekonomická ztráta. Násilí na základě pohlaví se považuje za formu diskriminace a za porušení základních svobod oběti a zahrnuje násilí v rámci úzkých svazků, sexuální násilí (včetně znásilnění, sexuálních napadení a obtěžování), obchodování s lidmi, zotročování a různé druhy škodlivých praktik, jako jsou vynucené sňatky, mrzačení ženských genitálií a takzvané

	„zločiny ze cti“; ženské oběti násilí na základě pohlaví a jejich děti často vyžadují zvláštní podporu a ochranu, a to z důvodu vysokého rizika sekundární a opakované viktimizace, zastrašování a odvety spojenými s tímto násilím.

Or. en

Odůvodnění

Násilí na základě pohlaví nelze chápat pouze jako násilí vůči ženám. Definici je třeba rozšířit a zahrnout do ní i pohlavní identitu a její vyjádření.

Pozměňovací návrh 109
Jussi Halla-aho

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 33

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(33) Rozsah definice člena rodiny by měl odrážet realitu současných migračních trendů, kdy žadatelé často přicházejí na území členských států po delší době strávené tranzitem. Tato definice by proto měla zahrnovat rodiny vzniklé mimo zemi původu, ale dříve, než přišly na území členských států.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 110
Udo Voigt

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 33

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(33) Rozsah definice člena rodiny by měl ***odrážet realitu současných migračních trendů, kdy žadatelé často přicházejí na území členských států po***	(33) Rozsah definice člena rodiny by měl ***odpovídat právním požadavkům*** členských států.

delší době strávené tranzitem. Tato definice by proto měla zahrnovat rodiny vzniklé mimo zemi původu, ale dříve, než přišly na území členských států***.***

Or. de

Pozměňovací návrh 111
Ulrike Lunacek, Daniele Viotti, Malin Björk

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 33

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(33) Rozsah definice člena rodiny by měl odrážet realitu současných migračních trendů, kdy žadatelé často přicházejí na území členských států po delší době strávené tranzitem. Tato definice by proto měla zahrnovat rodiny vzniklé mimo zemi původu, ale dříve, než přišly na území členských států.	(33) Rozsah definice člena rodiny by měl odrážet realitu současných migračních trendů, kdy žadatelé často přicházejí na území členských států po delší době strávené tranzitem. Tato definice by proto měla zahrnovat rodiny vzniklé mimo zemi původu, ale dříve, než přišly na území členských států. ***Pokud jde o nesezdané páry, tento pojem by neměl být diskriminační na základě pohlaví partnerů.***

Or. en

Odůvodnění

Mnoho zemí neuznává homosexuální páry na základě sňatku nebo registrovaného partnerství. Je nezbytné chránit svazky, a tedy i rodiny, které nemohly být uznány právem země původu.

Pozměňovací návrh 112
Jussi Halla-aho

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 34

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(34) Je nezbytné stanovit jasná pravidla pro přístup žadatelů na trh práce, aby byla podpořena soběstačnost těchto žadatelů a	(34) Je nezbytné stanovit jasná pravidla pro přístup žadatelů na trh práce, aby byla podpořena soběstačnost těchto žadatelů a

aby se vyrovnaly značné rozdíly mezi členskými státy; tento přístup musí být účinný a nesmí ukládat podmínky, které by prakticky bránily žadateli v hledání zaměstnání. ***Testy trhu práce, které se používají k upřednostňování vlastních státních příslušníků nebo jiných občanů Unie nebo státních příslušníků třetích zemí, kteří oprávněně pobývají v daném členském státě, by neměly bránit účinnému přístupu žadatelů na trh práce a měly by být prováděny, aniž by byla dotčena zásada upřednostňování občanů Unie vyjádřená v příslušných ustanoveních použitelných aktů o přistoupení.***	aby se vyrovnaly značné rozdíly mezi členskými státy; tento přístup musí být účinný a nesmí ukládat podmínky, které by prakticky bránily žadateli v hledání zaměstnání.

Or. en

Pozměňovací návrh 113
Salvatore Domenico Pogliese, Alessandra Mussolini

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 34

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(34) Je nezbytné stanovit jasná pravidla pro přístup žadatelů na trh práce, aby byla podpořena soběstačnost těchto žadatelů a aby se vyrovnaly značné rozdíly mezi členskými státy; tento přístup musí být účinný a nesmí ukládat podmínky, které by prakticky bránily žadateli v hledání zaměstnání. ***Testy trhu práce, které se používají k*** upřednostňování vlastních státních příslušníků nebo jiných občanů Unie ***nebo státních příslušníků třetích zemí, kteří oprávněně pobývají v daném členském státě, by neměly bránit účinnému přístupu žadatelů na trh práce a měly by být prováděny, aniž by byla dotčena zásada upřednostňování občanů Unie vyjádřená v příslušných ustanoveních použitelných aktů o přistoupení.***	(34) Je nezbytné stanovit jasná pravidla pro přístup žadatelů na trh práce, aby byla podpořena soběstačnost těchto žadatelů a aby se vyrovnaly značné rozdíly mezi členskými státy; tento přístup musí být účinný a nesmí ukládat podmínky, které by prakticky bránily žadateli v hledání zaměstnání***, s výjimkou možnosti, aby zúčastněnému členskému státu bylo umožněno*** upřednostňování vlastních státních příslušníků nebo jiných občanů Unie.

Or. it

Odůvodnění

Cílem tohoto pozměňovacího návrhu je stanovit, že členské státy budou mít možnost přijímat opatření, která mají zaručit, že bude věnována velká pozornost přístupu vlastních státních příslušníků nebo občanů EU na trh práce. Vzhledem k tomu, že se jedná o velmi citlivé téma pro občany EU, mají signatáři v úmyslu dát jasně najevo, že co se týče přístupu na trh práce, nebudou existovat žádná zvláštní opatření nebo zvláštní kvóty, které by zvýhodňovaly žadatele o mezinárodní ochranu před občany členského státu.

Pozměňovací návrh 114
Bodil Valero
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 34

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(34) Je nezbytné stanovit jasná pravidla pro přístup žadatelů na trh práce, aby byla podpořena soběstačnost těchto žadatelů a aby se vyrovnaly značné rozdíly mezi členskými státy; tento přístup musí být účinný a nesmí ukládat podmínky, které by prakticky bránily žadateli v hledání zaměstnání. ***Testy trhu práce, které se používají k upřednostňování vlastních státních příslušníků nebo jiných občanů Unie nebo státních příslušníků třetích zemí, kteří oprávněně pobývají v daném členském státě, by neměly bránit účinnému přístupu žadatelů na trh práce a měly by být prováděny, aniž by byla dotčena zásada upřednostňování občanů Unie vyjádřená v příslušných ustanoveních použitelných aktů o přistoupení***.	(34) Je nezbytné stanovit jasná pravidla pro přístup žadatelů na trh práce, aby byla podpořena soběstačnost těchto žadatelů a aby se vyrovnaly značné rozdíly mezi členskými státy; tento přístup musí být účinný a nesmí ukládat podmínky, ***včetně odvětvových omezení, omezení pracovní doby nebo nepřiměřených administrativních formalit,*** které by prakticky bránily žadateli v hledání zaměstnání.

Or. en

Pozměňovací návrh 115
Jeroen Lenaers

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 34

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(34) Je nezbytné stanovit jasná pravidla pro přístup žadatelů na trh práce, aby byla podpořena soběstačnost těchto žadatelů a aby se vyrovnaly značné rozdíly mezi členskými státy; tento přístup musí být účinný a nesmí ukládat podmínky, které by prakticky bránily žadateli v hledání zaměstnání. Testy trhu práce, které se používají k upřednostňování vlastních státních příslušníků nebo jiných občanů Unie nebo státních příslušníků třetích zemí, kteří oprávněně pobývají v daném členském státě, by neměly ***bránit*** účinnému přístupu žadatelů na trh práce a měly by být prováděny, aniž by byla dotčena zásada upřednostňování občanů Unie vyjádřená v příslušných ustanoveních použitelných aktů o přistoupení.	(34) Je nezbytné stanovit jasná pravidla pro přístup žadatelů na trh práce, aby byla podpořena soběstačnost těchto žadatelů a aby se vyrovnaly značné rozdíly mezi členskými státy; tento přístup musí být účinný a nesmí ukládat ***nepřiměřené*** podmínky, které by prakticky bránily žadateli v hledání zaměstnání. Testy trhu práce, které se používají k upřednostňování vlastních státních příslušníků nebo jiných občanů Unie nebo státních příslušníků třetích zemí, kteří oprávněně pobývají v daném členském státě, by neměly ***představovat nepřiměřené překážky*** účinnému přístupu žadatelů na trh práce a měly by být prováděny, aniž by byla dotčena zásada upřednostňování občanů Unie vyjádřená v příslušných ustanoveních použitelných aktů o přistoupení.

Or. en

Pozměňovací návrh 116
Bodil Valero
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 35

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(35) ***Maximální časový rámec pro přístup na trh práce by měl být sladěn s délkou přezkumného řízení ve věci samé. S cílem zlepšit vyhlídky*** žadatelů na integraci a soběstačnost ***se vybízí k včasnějšímu přístupu*** na trh práce ***v případech, kdy je žádost pravděpodobně opodstatněná, a to i pokud bylo její přezkoumání prioritou podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o společném postupu]. Členské státy by proto měly***	(35) ***Pro zlepšení vyhlídek*** žadatelů na integraci a soběstačnost ***by měl být žadateli zajištěn okamžitý přístup*** na trh práce.

zvážit co možná největší zkrácení této doby, aby byl v případech, kdy je žádost pravděpodobně opodstatněná, zajištěn přístup žadatelů na trh práce nejpozději tři měsíce ode dne podání žádosti. Členské státy by však neměly povolit přístup na trh práce žadatelům, jejichž žádost o mezinárodní ochranu je pravděpodobně nedůvodná a u nichž se použije zrychlené řízení.

Or. en

Pozměňovací návrh 117
Udo Voigt

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 35

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(35) Maximální časový rámec pro přístup na trh práce by měl ***být sladěn s délkou přezkumného řízení ve věci samé. S cílem zlepšit vyhlídky žadatelů na integraci a soběstačnost se vybízí k včasnějšímu přístupu na trh práce v případech, kdy je žádost pravděpodobně opodstatněná, a to i pokud bylo její přezkoumání prioritou podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o společném postupu]. Členské státy by proto měly zvážit co možná největší zkrácení této doby, aby byl v případech, kdy je žádost pravděpodobně opodstatněná, zajištěn přístup žadatelů na trh práce nejpozději tři měsíce ode dne podání žádosti.*** Členské státy by ***však*** neměly povolit přístup na trh práce žadatelům, jejichž žádost o mezinárodní ochranu je pravděpodobně nedůvodná a u nichž se použije zrychlené řízení.	(35) Maximální časový rámec pro přístup na trh práce by ***se*** měl ***řídit přednostně potřebami na pracovním trhu příslušného členského státu.*** Členské státy by neměly povolit přístup na trh práce žadatelům, jejichž žádost o mezinárodní ochranu je pravděpodobně nedůvodná a u nichž se použije zrychlené řízení.

Or. de

Pozměňovací návrh 118
Jussi Halla-aho

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 35

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(35) ***Maximální časový rámec pro přístup na trh práce by měl být sladěn s délkou přezkumného řízení ve věci samé.*** S cílem zlepšit vyhlídky žadatelů na integraci a soběstačnost se vybízí k včasnějšímu přístupu na trh práce v případech, kdy je žádost pravděpodobně opodstatněná, a to i pokud bylo její přezkoumání prioritou podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o společném postupu]. ***Členské státy by proto měly zvážit co možná největší zkrácení této doby, aby byl v případech, kdy je žádost pravděpodobně opodstatněná, zajištěn přístup žadatelů na trh práce nejpozději tři měsíce ode dne podání žádosti.*** Členské státy by ***však*** neměly povolit přístup na trh práce žadatelům, jejichž žádost o mezinárodní ochranu je pravděpodobně nedůvodná a u nichž se použije zrychlené řízení.	(35) S cílem zlepšit vyhlídky žadatelů na integraci a soběstačnost se vybízí k včasnějšímu přístupu na trh práce v případech, kdy je žádost pravděpodobně opodstatněná, a to i pokud bylo její přezkoumání prioritou podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o společném postupu]. Členské státy by neměly povolit přístup na trh práce žadatelům, jejichž žádost o mezinárodní ochranu je pravděpodobně nedůvodná a u nichž se použije zrychlené řízení.

Or. en

Pozměňovací návrh 119
Jeroen Lenaers

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 35

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(35) Maximální časový rámec pro přístup na trh práce by měl být sladěn s délkou přezkumného řízení ve věci samé. S cílem zlepšit vyhlídky žadatelů na integraci a soběstačnost se vybízí k včasnějšímu přístupu na trh práce v případech, kdy je žádost pravděpodobně opodstatněná, a to i	(35) ***Je důležité podporovat a podněcovat integraci těch žadatelů, kteří mají reálnou šanci získat azyl.*** Maximální časový rámec pro přístup na trh práce by ***proto*** měl být sladěn s délkou přezkumného řízení ve věci samé. S cílem zlepšit vyhlídky žadatelů na integraci a

pokud bylo její přezkoumání prioritou podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o společném postupu]. Členské státy by proto měly zvážit co možná největší zkrácení této doby, aby byl v případech, kdy je žádost pravděpodobně opodstatněná, zajištěn přístup žadatelů na trh práce nejpozději tři měsíce ode dne podání žádosti. Členské státy by však neměly povolit přístup na trh práce žadatelům, jejichž žádost o mezinárodní ochranu je pravděpodobně nedůvodná a u nichž se použije zrychlené řízení.

soběstačnost se vybízí k včasnějšímu přístupu na trh práce v případech, kdy je žádost pravděpodobně opodstatněná, a to i pokud bylo její přezkoumání prioritou podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o společném postupu]. Členské státy by proto měly zvážit co možná největší zkrácení této doby, aby byl v případech, kdy je žádost pravděpodobně opodstatněná, zajištěn přístup žadatelů na trh práce nejpozději tři měsíce ode dne podání žádosti. Členské státy by však neměly povolit přístup na trh práce žadatelům, jejichž žádost o mezinárodní ochranu je pravděpodobně nedůvodná a u nichž se použije zrychlené řízení.

Or. en

Pozměňovací návrh 120
Alessandra Mussolini, Salvatore Domenico Pogliese

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 35

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(35) Maximální časový rámec pro přístup na trh práce by měl být sladěn s délkou přezkumného řízení ve věci samé. S cílem zlepšit vyhlídky žadatelů na integraci a soběstačnost se vybízí k včasnějšímu přístupu na trh práce v případech, kdy je žádost pravděpodobně opodstatněná, a to i pokud bylo její přezkoumání prioritou podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o společném postupu]. Členské státy by proto měly zvážit co možná největší zkrácení této doby, aby byl v případech, kdy je žádost pravděpodobně opodstatněná, zajištěn přístup žadatelů na trh práce nejpozději tři měsíce ode dne podání žádosti. Členské státy by však neměly povolit přístup na trh práce žadatelům, jejichž žádost o mezinárodní ochranu je pravděpodobně nedůvodná a u	(35) Maximální časový rámec pro přístup na trh práce by měl být sladěn s délkou přezkumného řízení ve věci samé. S cílem zlepšit vyhlídky žadatelů na integraci a soběstačnost se vybízí k včasnějšímu přístupu na trh práce***, a to i prostřednictvím zapojení žadatele do společensky prospěšných činností,*** v případech, kdy je žádost pravděpodobně opodstatněná, a to i pokud bylo její přezkoumání prioritou podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o společném postupu]. Členské státy by proto měly zvážit co možná největší zkrácení této doby, aby byl v případech, kdy je žádost pravděpodobně opodstatněná, zajištěn přístup žadatelů na trh práce nejpozději tři měsíce ode dne podání žádosti. Členské státy by však neměly povolit přístup na trh práce žadatelům, jejichž žádost o

nichž se použije zrychlené řízení.

mezinárodní ochranu je pravděpodobně nedůvodná a u nichž se použije zrychlené řízení.

Or. it

Pozměňovací návrh 121
Udo Voigt

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 36

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(36) Jakmile je žadatelům povolen přístup na trh práce, měli by mít nárok na společný soubor práv vycházející z rovného zacházení se státními příslušníky dané země. Pracovní podmínky by měly zahrnovat přinejmenším mzdu a výpověď, podmínky bezpečnosti práce a ochrany zdraví na pracovišti, pracovní dobu a dovolenou, a to při zohlednění platných kolektivních smluv. ***Žadatelé by rovněž měli mít právo na rovné zacházení, pokud jde o svobodu sdružování a spolčování, vzdělávání a odbornou přípravu, uznávání odborných kvalifikací a sociální zabezpečení***.	(36) Jakmile je žadatelům povolen přístup na trh práce, měli by mít nárok na společný soubor práv vycházející z rovného zacházení se státními příslušníky dané země***, přičemž by se mělo dbát zvláště také na to, aby nedocházelo k diskriminaci vlastních státních příslušníků***. Pracovní podmínky by měly zahrnovat přinejmenším mzdu a výpověď, podmínky bezpečnosti práce a ochrany zdraví na pracovišti, pracovní dobu a dovolenou, a to při zohlednění platných kolektivních smluv.

Or. de

Pozměňovací návrh 122
Jussi Halla-aho

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 36

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(36) Jakmile je žadatelům povolen přístup na trh práce, měli by mít nárok na společný soubor práv vycházející z rovného zacházení se státními příslušníky dané země. Pracovní podmínky by měly	(36) Jakmile je žadatelům povolen přístup na trh práce, měli by mít nárok na společný soubor práv vycházející z rovného zacházení se státními příslušníky dané země. Pracovní podmínky by měly

zahrnovat přinejmenším mzdu a výpověď, podmínky bezpečnosti práce a ochrany zdraví na pracovišti, pracovní dobu a dovolenou, a to při zohlednění platných kolektivních smluv. Žadatelé by rovněž měli mít právo na rovné zacházení, pokud jde o svobodu sdružování a spolčování***, vzdělávání a odbornou přípravu, uznávání odborných kvalifikací a sociální zabezpečení.***	zahrnovat přinejmenším mzdu a výpověď, podmínky bezpečnosti práce a ochrany zdraví na pracovišti, pracovní dobu a dovolenou, a to při zohlednění platných kolektivních smluv. Žadatelé by rovněž měli mít právo na rovné zacházení, pokud jde o svobodu sdružování a spolčování.
	Or. en

Pozměňovací návrh 123
Jussi Halla-aho

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 37

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(37) Členský stát by měl uznat odbornou kvalifikaci žadatele získanou v jiném členském státě stejným způsobem jako u občanů Unie a měl by zohlednit kvalifikaci získanou ve třetí zemi v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2005/36/ES[25]. ***Je také nezbytné zvážit, zda nezavést specifická opatření v zájmu účinného odstranění potíží, s nimiž se žadatelé setkávají v praxi při ověřování zahraničního diplomu, osvědčení nebo jiných dokladů o dosažené kvalifikaci, zejména kvůli chybějícím písemným dokladům a neschopnosti žadatelů hradit náklady související s postupy uznávání.***	(37) Členský stát by měl uznat odbornou kvalifikaci žadatele získanou v jiném členském státě stejným způsobem jako u občanů Unie a měl by zohlednit kvalifikaci získanou ve třetí zemi v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2005/36/ES[25].
[25] Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/36/ES ze dne 7. září 2005 o uznávání odborných kvalifikací (Úř. věst. L 255, 30.9.2005, s. 22).	[25] Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/36/ES ze dne 7. září 2005 o uznávání odborných kvalifikací (Úř. věst. L 255, 30.9.2005, s. 22).
	Or. en

Pozměňovací návrh 124
Jussi Halla-aho

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 38

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(38) Měla by se použít definice oblastí sociálního zabezpečení uvedená v nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 883/2004[26].	***vypouští se***
[26] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 883/2004 ze dne 29. dubna 2004 o koordinaci systémů sociálního zabezpečení (Úř. věst. L 166, 30.4.2004, s. 1).	

Or. en

Pozměňovací návrh 125
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 39

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(39) Vzhledem k možnosti dočasné povahy pobytu žadatelů, a aniž je dotčeno nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1231/2010, by členské státy měly mít možnost vyloučit rodinné dávky a dávky v nezaměstnanosti z rovného zacházení s žadateli a jejich vlastními státními příslušníky a měly by mít možnost omezit uplatňování rovného zacházení, pokud jde o vzdělávání a odbornou přípravu. Právo na svobodu sdružování a spolčování žadatelů může být také omezeno jejich vyloučením z účasti v řízení některých subjektů a ze zastávání veřejné funkce.	***vypouští se***

Or. it

Pozměňovací návrh 126
Bodil Valero
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 39

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(39) ***Vzhledem k možnosti dočasné povahy pobytu žadatelů, a aniž je dotčeno nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1231/2010, by členské státy měly mít možnost vyloučit rodinné dávky a dávky v nezaměstnanosti z rovného zacházení s žadateli a jejich vlastními státními příslušníky a měly by mít možnost omezit uplatňování rovného zacházení, pokud jde o vzdělávání a odbornou přípravu.*** Právo na svobodu sdružování a spolčování žadatelů může být ***také*** omezeno jejich vyloučením z účasti v řízení některých subjektů a ze zastávání veřejné funkce.	(39) Právo na svobodu sdružování a spolčování žadatelů může být omezeno jejich vyloučením z účasti v řízení některých subjektů a ze zastávání veřejné funkce.

Or. en

Pozměňovací návrh 127
Udo Voigt

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 39

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(39) Vzhledem k ***možnosti*** dočasné ***povahy*** pobytu žadatelů, a aniž je dotčeno nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1231/2010, by členské státy měly mít možnost vyloučit rodinné dávky a dávky v nezaměstnanosti z rovného zacházení s žadateli a jejich vlastními státními příslušníky a měly by mít možnost omezit uplatňování rovného zacházení, pokud jde o vzdělávání a odbornou	(39) Vzhledem k dočasné ***povaze*** pobytu žadatelů, a aniž je dotčeno nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1231/2010, by členské státy měly mít možnost vyloučit rodinné dávky a dávky v nezaměstnanosti z rovného zacházení s žadateli a jejich vlastními státními příslušníky a měly by mít možnost omezit uplatňování rovného zacházení, pokud jde o vzdělávání a odbornou přípravu. Právo

přípravu. Právo na svobodu sdružování a spolčování žadatelů ***může*** být také omezeno jejich vyloučením z účasti v řízení některých subjektů a ze zastávání veřejné funkce.

na svobodu sdružování a spolčování žadatelů ***musí*** být také omezeno jejich vyloučením z účasti v řízení některých subjektů a ze zastávání veřejné funkce.

Or. de

Pozměňovací návrh 128
Jeroen Lenaers

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 40 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(40a) Pro zajištění odpovídající životní úrovně žadatelů, pro umožnění jejich okamžitého přístupu na trh práce a zabezpečení materiálních podmínek jejich přijetí, včetně nepotravinových potřeb, jsou nezbytné jazykové dovednosti. Osvojení si úředního jazyka nebo jednoho z úředních jazyků dotčeného členského státu by zvýšilo soběstačnost a šance na začlenění do hostitelské společnosti a představuje faktor odrazující od druhotného pohybu. Účinný přístup k jazykovým kurzům by proto měl být žadatelům umožněn co nejdříve, nejpozději však šest měsíců od data podání žádosti o mezinárodní ochranu. Upřednostněni by měli být ti žadatelé, jejichž žádost je pravděpodobně důvodná. Členské státy by stejně tak neměly být odpovědné za jazykové kurzy pro žadatele, jejichž žádost o mezinárodní ochranu je pravděpodobně nedůvodná a u nichž se použije zrychlené řízení.

Or. en

Odůvodnění

Language courses are an important tool to increase an applicants' self-reliance and chances of integration in a host society. Member States should therefore have an obligation to make language courses available as soon as possible and should focus on applicants that have a

high probability of receiving asylum. It is necesarry to focus on those that have a high probablity because a substantive share of the asylum seekers that arrive in Europe today do not have a right to asylum. (This amendment should be read together with the accompanying amendment on a new article for language courses (art. 15a))

Pozměňovací návrh 129
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 41

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(41) Za účelem zajištění materiálních podmínek přijetí poskytovaných žadatelům v souladu se zásadami stanovenými v této směrnici je nutné lépe objasnit povahu těchto podmínek, mezi něž patří nejen ubytování, strava a ošacení, nýbrž i základní nepotravinové potřeby jako hygienické potřeby. Je také nezbytné, aby členské státy stanovily výši úrovně materiálních podmínek přijetí poskytovaných ve formě peněžitých dávek nebo poukázek na základě relevantních referenčních údajů, jejichž prostřednictvím zajišťují pro své státní příslušníky přiměřenou životní úroveň, tj. například dávek zaručujících minimální příjem, minimálního důchodu, minimální mzdy, dávek v nezaměstnanosti a dávek sociální pomoci. To neznamená, že poskytovaná materiální podpora by měla být stejná jako u státních příslušníků daného členského státu. ***Členské státy mohou ve srovnání s vlastními státními příslušníky uplatňovat v případě žadatelů méně příznivé zacházení, jak je stanoveno v této směrnici.***	(41) Za účelem zajištění materiálních podmínek přijetí poskytovaných žadatelům v souladu se zásadami stanovenými v této směrnici je nutné lépe objasnit povahu těchto podmínek, mezi něž patří nejen ubytování, strava a ošacení, nýbrž i základní nepotravinové potřeby jako hygienické potřeby. Je také nezbytné, aby členské státy stanovily výši úrovně materiálních podmínek přijetí poskytovaných ve formě peněžitých dávek nebo poukázek na základě relevantních referenčních údajů, jejichž prostřednictvím zajišťují pro své státní příslušníky přiměřenou životní úroveň, tj. například dávek zaručujících minimální příjem, minimálního důchodu, minimální mzdy, dávek v nezaměstnanosti a dávek sociální pomoci. To neznamená, že poskytovaná materiální podpora by měla být stejná jako u státních příslušníků daného členského státu.

Or. it

Odůvodnění

Není nutné ponechávat ve znění směrnice poslední větu tohoto bodu odůvodnění, neboť přepracovaná část již jasně uvádí, že členské státy mohou pro žadatele o azyl stanovit odlišné zacházení.

Pozměňovací návrh 130
Jussi Halla-aho

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 41

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(41) Za účelem zajištění materiálních podmínek přijetí poskytovaných žadatelům v souladu se zásadami stanovenými v této směrnici je nutné lépe objasnit povahu těchto podmínek, mezi něž patří nejen ubytování, strava a ošacení, nýbrž i základní nepotravinové potřeby jako hygienické potřeby. Je také nezbytné, aby členské státy stanovily výši úrovně materiálních podmínek přijetí poskytovaných ve formě peněžitých dávek nebo poukázek ***na základě relevantních referenčních údajů, jejichž prostřednictvím zajišťují pro své státní příslušníky přiměřenou životní úroveň, tj. například dávek zaručujících minimální příjem, minimálního důchodu, minimální mzdy, dávek v nezaměstnanosti a dávek sociální pomoci***. To neznamená, že poskytovaná materiální podpora by měla být stejná jako u státních příslušníků daného členského státu. Členské státy mohou ve srovnání s vlastními státními příslušníky uplatňovat v případě žadatelů méně příznivé zacházení, jak je stanoveno v této směrnici.	(41) Za účelem zajištění materiálních podmínek přijetí poskytovaných žadatelům v souladu se zásadami stanovenými v této směrnici je nutné lépe objasnit povahu těchto podmínek, mezi něž patří nejen ubytování, strava a ošacení, nýbrž i základní nepotravinové potřeby jako hygienické potřeby. Je také nezbytné, aby členské státy stanovily výši úrovně materiálních podmínek přijetí poskytovaných ve formě peněžitých dávek nebo poukázek ***a jejich možnou obměnu na základě příslušných referenčních údajů***. To neznamená, že poskytovaná materiální podpora by měla být stejná jako u státních příslušníků daného členského státu. Členské státy mohou ve srovnání s vlastními státními příslušníky uplatňovat v případě žadatelů méně příznivé***, nikoli však příznivější,*** zacházení, jak je stanoveno v této směrnici.

Or. en

Odůvodnění

Rozpory s 40. bodem odůvodnění, který stanoví, že Unie by neměla zasahovat do pravomoci členských států uspořádat své systémy sociálního zabezpečení, včetně možnosti stanovit minimum, pokud jde o příjmy, mzdy a důchody.

Pozměňovací návrh 131
Bodil Valero

za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 41

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(41) Za účelem zajištění materiálních podmínek přijetí poskytovaných žadatelům v souladu se zásadami stanovenými v této směrnici je nutné lépe objasnit povahu těchto podmínek, mezi něž patří nejen ubytování, strava a ošacení, nýbrž i základní nepotravinové potřeby jako hygienické potřeby. Je také nezbytné, aby členské státy stanovily výši úrovně materiálních podmínek přijetí poskytovaných ve formě peněžitých dávek nebo poukázek na základě relevantních referenčních údajů, jejichž prostřednictvím zajišťují pro své státní příslušníky přiměřenou životní úroveň, tj. například dávek zaručujících minimální příjem, minimálního důchodu, minimální mzdy, dávek v nezaměstnanosti a dávek sociální pomoci. To neznamená, že poskytovaná materiální podpora by měla být stejná jako u státních příslušníků daného členského státu. Členské státy mohou ve srovnání s vlastními státními příslušníky uplatňovat v případě žadatelů méně příznivé zacházení, jak je stanoveno v této směrnici.	(41) Za účelem zajištění materiálních podmínek přijetí poskytovaných žadatelům v souladu se zásadami stanovenými v této směrnici je nutné lépe objasnit povahu těchto podmínek, mezi něž patří nejen ubytování, strava a ošacení, nýbrž i základní nepotravinové potřeby jako hygienické potřeby***, lékařská zařízení a vzdělávací materiály***. Je také nezbytné, aby členské státy stanovily výši úrovně materiálních podmínek přijetí poskytovaných ve formě peněžitých dávek nebo poukázek na základě relevantních referenčních údajů, jejichž prostřednictvím zajišťují pro své státní příslušníky přiměřenou životní úroveň, tj. například dávek zaručujících minimální příjem, minimálního důchodu, minimální mzdy, dávek v nezaměstnanosti a dávek sociální pomoci. To neznamená, že poskytovaná materiální podpora by měla být stejná jako u státních příslušníků daného členského státu. Členské státy mohou ve srovnání s vlastními státními příslušníky uplatňovat v případě žadatelů méně příznivé zacházení, jak je stanoveno v této směrnici.

Or. en

Pozměňovací návrh 132
Jussi Halla-aho

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 42

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(42) Aby se omezilo případné zneužívání přijímacího systému, měly by ***mít*** členské státy ***možnost*** poskytovat	(42) Aby se omezilo případné zneužívání přijímacího systému, měly by členské státy poskytovat materiální

materiální podmínky přijetí pouze tehdy, pokud žadatelé nemají dostatečné prostředky na zaopatření. Při posuzování prostředků žadatele a požadování částečné nebo úplné úhrady materiálních podmínek přijetí ***ze*** strany ***žadatele*** by členské státy měly dodržovat zásadu proporcionality ***a zohlednit individuální situaci žadatele a nutnost respektovat jeho důstojnost nebo osobní integritu, včetně jeho zvláštních potřeb při přijetí***. ***Po žadatelích by neměla být požadována úplná ani částečná úhrada jejich nákladů na nezbytnou lékařskou péči***. Stanovením případů, kdy lze ubytování, stravu, ošacení a další základní nepotravinové potřeby poskytované ve formě peněžitých dávek nebo poukázek nahradit podmínkami přijetí poskytovanými ve formě věcného plnění, a situací, kdy lze denní příspěvky omezit nebo odejmout***, a současným zajištěním důstojné životní úrovně pro všechny žadatele*** by také měla být omezena možnost zneužívání přijímacího systému.

podmínky přijetí pouze tehdy, pokud žadatelé ***nebo jejich rodinní příslušníci tak, jak jsou definováni v této směrnici, a v době, kdy jsou přítomni v členském státě,*** nemají dostatečné prostředky na zaopatření. Při posuzování prostředků žadatele a ***jeho rodinných příslušníků a*** požadování částečné nebo úplné úhrady materiálních podmínek přijetí ***z jejich*** strany by členské státy měly dodržovat zásadu proporcionality. Stanovením případů, kdy lze ubytování, stravu, ošacení a další základní nepotravinové potřeby poskytované ve formě peněžitých dávek nebo poukázek nahradit podmínkami přijetí poskytovanými ve formě věcného plnění, a situací, kdy lze denní příspěvky omezit nebo odejmout, by také měla být omezena možnost zneužívání přijímacího systému.

Or. en

Odůvodnění

Je nezbytné, aby orgány při stanovení výše materiálních podmínek přijetí zohledňovaly finanční situaci rodinných příslušníků žadatelů. Termín „důstojný“ je subjektivní a může být vykládán různě.

Pozměňovací návrh 133
Bodil Valero
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 42

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(42) ***Aby se omezilo případné zneužívání přijímacího systému, měly by mít*** členské státy možnost poskytovat materiální podmínky přijetí pouze tehdy,	(42) Členské státy ***by měly mít*** možnost poskytovat materiální podmínky přijetí pouze tehdy, pokud žadatelé nemají dostatečné prostředky na zaopatření. Při

pokud žadatelé nemají dostatečné prostředky na zaopatření. Při posuzování prostředků žadatele a požadování částečné nebo úplné úhrady materiálních podmínek přijetí ze strany žadatele by členské státy měly dodržovat zásadu proporcionality a zohlednit individuální situaci žadatele a nutnost respektovat jeho důstojnost nebo osobní integritu, včetně jeho zvláštních potřeb při přijetí. Po žadatelích by neměla být požadována úplná ani částečná úhrada jejich nákladů na nezbytnou lékařskou péči. Stanovením případů, kdy lze ubytování, stravu, ošacení a další základní nepotravinové potřeby poskytované ve formě peněžitých dávek nebo poukázek nahradit podmínkami přijetí poskytovanými ve formě věcného plnění, a situací, kdy lze denní příspěvky omezit nebo odejmout, a současným zajištěním důstojné životní úrovně pro všechny žadatele by také měla být omezena možnost zneužívání přijímacího systému.

posuzování prostředků žadatele a požadování částečné nebo úplné úhrady materiálních podmínek přijetí ze strany žadatele by členské státy měly dodržovat zásadu proporcionality a zohlednit individuální situaci žadatele a nutnost respektovat jeho důstojnost nebo osobní integritu, včetně jeho zvláštních potřeb při přijetí. Po žadatelích by neměla být požadována úplná ani částečná úhrada jejich nákladů na nezbytnou lékařskou péči. Stanovením případů, kdy lze ubytování, stravu, ošacení a další základní nepotravinové potřeby poskytované ve formě peněžitých dávek nebo poukázek nahradit podmínkami přijetí poskytovanými ve formě věcného plnění, a situací, kdy lze denní příspěvky omezit nebo odejmout, a současným zajištěním důstojné životní úrovně pro všechny žadatele by také měla být omezena možnost zneužívání přijímacího systému.

Or. en

Pozměňovací návrh 134
Alessandra Mussolini, Salvatore Domenico Pogliese

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 42

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(42) Aby se omezilo případné zneužívání přijímacího systému, měly by mít členské státy možnost poskytovat materiální podmínky přijetí pouze tehdy, pokud žadatelé nemají dostatečné prostředky na zaopatření. Při posuzování prostředků žadatele a požadování částečné nebo úplné úhrady materiálních podmínek přijetí ze strany žadatele by členské státy měly dodržovat zásadu proporcionality a zohlednit individuální situaci žadatele a nutnost respektovat jeho důstojnost nebo osobní integritu, včetně jeho zvláštních	(42) Aby se omezilo případné zneužívání přijímacího systému, měly by mít členské státy možnost poskytovat materiální podmínky přijetí pouze tehdy, pokud žadatelé nemají dostatečné prostředky na zaopatření. Při posuzování prostředků žadatele a požadování částečné nebo úplné úhrady materiálních podmínek přijetí ze strany žadatele by členské státy měly dodržovat zásadu proporcionality a zohlednit individuální situaci žadatele a nutnost respektovat jeho důstojnost nebo osobní integritu, včetně jeho zvláštních

potřeb při přijetí. Po žadatelích by neměla být požadována úplná ani částečná úhrada jejich nákladů na nezbytnou lékařskou péči. Stanovením případů, kdy lze ubytování, stravu, ošacení a další základní nepotravinové potřeby poskytované ve formě peněžitých dávek nebo poukázek nahradit podmínkami přijetí poskytovanými ve formě věcného plnění, a situací, kdy lze denní příspěvky žadatelům omezit nebo odejmout výhody materiálních podmínek přijetí, a současným zajištěním ***důstojné*** životní úrovně pro všechny žadatele by také měla být omezena možnost zneužívání přijímacího systému.	potřeb při přijetí. Po žadatelích by neměla být požadována úplná ani částečná úhrada jejich nákladů na nezbytnou lékařskou péči. Stanovením případů, kdy lze ubytování, stravu, ošacení a další základní nepotravinové potřeby poskytované ve formě peněžitých dávek nebo poukázek nahradit podmínkami přijetí poskytovanými ve formě věcného plnění, a situací, kdy lze denní příspěvky žadatelům omezit nebo odejmout výhody materiálních podmínek přijetí, a současným zajištěním ***odpovídající*** životní úrovně pro všechny žadatele by také měla být omezena možnost zneužívání přijímacího systému.

Or. it

Odůvodnění

Použití přídavného jména „důstojný“ pro popis úrovně života, která musí být žadatelům zaručena na základě přijetí harmonizovaných podmínek v oblasti přijímání, aniž by byl upřesněn různorodý obsah, by mohlo vést ke sporným situacím mezi zúčastněnými stranami.

Pozměňovací návrh 135
Jussi Halla-aho

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 45

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(45) Zkušenosti ukazují, že pro zajištění odpovídajícího přijímání žadatelů v případech, kdy se členské státy potýkají s nepřiměřeným množstvím žadatelů o mezinárodní ochranu, je nezbytné plánování pro nepředvídané události. Mělo by se pravidelně sledovat a hodnotit, zda jsou plány členských států pro nepředvídané události postačující.	(45) Zkušenosti ukazují, že pro zajištění odpovídajícího přijímání žadatelů v případech, kdy se členské státy potýkají s nepřiměřeným množstvím žadatelů o mezinárodní ochranu, je nezbytné plánování pro nepředvídané události. ***Plány členských států pro nepředvídané události by měly poskytovat vnitrostátním orgánům nezbytný legislativní rámec, aby mohly na vnitřních hranicích zatlačit nelegální migranty zpět v případě jejich náhlého přílivu.*** Mělo by se pravidelně sledovat a hodnotit, zda jsou plány členských států pro nepředvídané události postačující.

Or. en

Pozměňovací návrh 136
Jussi Halla-aho

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 46

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(46) Členské státy by měly být oprávněny přijmout nebo zachovat výhodnější ustanovení pro státní příslušníky třetích zemí a osoby bez státní příslušnosti žádající členský stát o mezinárodní ochranu.	(46) Členské státy by měly být oprávněny přijmout nebo zachovat výhodnější ustanovení pro státní příslušníky třetích zemí a osoby bez státní příslušnosti žádající členský stát o mezinárodní ochranu***, není-li v této směrnici uvedeno jinak***.

Or. en

Odůvodnění

Rozdílné standardy a ustanovení v jednotlivých členských státech přispívají k azylové turistice a k druhotnému pohybu uvnitř Unie. Klíčovou prioritou v rámci společného evropského azylového systému by mělo být odstranění těchto motivačních faktorů.

Pozměňovací návrh 137
Jussi Halla-aho

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 47

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(47) Členské státy jsou vyzývány, aby uplatňovaly tuto směrnici i v souvislosti s postupy rozhodování o žádostech o jiné formy ochrany, než jaké jsou stanoveny v nařízení (EU) č. XXX/XXX [kvalifikační nařízení].	(47) Členské státy jsou vyzývány, aby uplatňovaly tuto směrnici ***jako nejvyšší úroveň podmínek přijetí*** i v souvislosti s postupy rozhodování o žádostech o jiné formy ochrany, než jaké jsou stanoveny v nařízení (EU) č. XXX/XXX [kvalifikační nařízení].

Or. en

Odůvodnění

Uplatňování pouze minimálních norem v rámci podmínek přijetí odrazuje od migračního tlaku na EU a od druhotného pohybu uvnitř Unie.

Pozměňovací návrh 138
Jussi Halla-aho

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 49

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(49) Jelikož cílů této směrnice, totiž stanovení norem pro podmínky přijímání žadatelů v členských státech, nemůže být uspokojivě dosaženo na úrovni členských států, a může jich být proto, z důvodu rozsahu a účinků této směrnice, lépe dosaženo na úrovni Unie, může Unie přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy o Evropské unii (dále jen „Smlouva o EU“). V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje tato směrnice rámec toho, co je nezbytné pro dosažení těchto cílů.	(49) Jelikož cílů této směrnice, totiž stanovení ***společných*** norem pro podmínky přijímání žadatelů v členských státech, nemůže být uspokojivě dosaženo na úrovni členských států, a může jich být proto, z důvodu rozsahu a účinků této směrnice, lépe dosaženo na úrovni Unie, může Unie přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy o Evropské unii (dále jen „Smlouva o EU“). V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje tato směrnice rámec toho, co je nezbytné pro dosažení těchto cílů.

Or. en

Odůvodnění

Společné minimální normy v oblasti podmínek přijetí jsou mimořádně důležité, aby odrazovaly nelegální migranty od druhotných pohybů.

Pozměňovací návrh 139
Kati Piri, Sylvie Guillaume, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Tanja Fajon, Péter Niedermüller, Maria Grapini

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3) „rodinnými příslušníky“ rodinní	3) „rodinnými příslušníky“

příslušníci ve smyslu ***čl. [2 odst. 9] nařízení (EU) č. XXX/XXX [29][kvalifikační nařízení]***;	***následující*** rodinní příslušníci ***žadatele, kteří se nachází na území členských států:***
	– manžel či manželka žadatele nebo jeho nesezdaný partner či partnerka, se kterým/kterou žije žadatel v trvalém vztahu, pokud se k nesezdaným párům v právu nebo praxi dotčeného členského státu přistupuje podobně jako k párům sezdaným podle jeho právních předpisů o státních příslušnících třetí země,
	– nezletilé děti párů uvedených v první odrážce nebo žadatele... bez ohledu na to, zda se jedná o děti nemanželské nebo osvojené ve smyslu ***vnitrostátního práva nebo uznávané vnitrostátním právem,***
	– je-li žadatelem nezletilá osoba..., její otec, matka nebo jiná dospělá osoba, která je za ni zodpovědná podle práva nebo praxe členského státu, na jehož území se dospělá osoba nachází,
	– sourozenec či sourozenci žadatele;

[29] Úř. věst. C […], […], s. […].

Or. en

Odůvodnění

Definice „rodinných příslušníků“ by měla být ve všech azylových předpisech sladěna. Definice, kterou uvádí dublinské nařízení, se použije jako vzor s nezbytnými úpravami tak, aby bylo zajištěno, že sezdané děti nejsou znevýhodněné.

Pozměňovací návrh 140
Jussi Halla-aho

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3) „rodinnými příslušníky“ rodinní příslušníci ***ve smyslu čl. [2 odst. 9] nařízení (EU) č. XXX/XXX [29][kvalifikační***	3) „rodinnými příslušníky“ ***tito*** rodinní příslušníci ***žadatele nacházející se na území stejného členského státu ve vztahu***

nařízení];	***k žádosti o mezinárodní ochranu, pokud tato rodina existovala již v zemi původu: manžel či manželka žadatele, nesezdané nezletilé děti žadatele a rodiče nesezdaného nezletilého žadatele***;

[29] Úř. věst. C […], […], s. […].

Or. en

Odůvodnění

Vzhledem k tomu, že kvalifikační směrnice prochází v současné době přezkumem a o budoucí definici „rodinných příslušníků" není dosud rozhodnuto, stávající definici je v zásadě třeba zachovat.

Pozměňovací návrh 141
Beatrix von Storch

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. „rodinnými příslušníky" ***rodinní příslušníci ve smyslu čl. [2 odst. 9] nařízení (EU) č. XXX/XXX[29] [kvalifikační nařízení]***;	3. „rodinnými příslušníky" ***manželský partner žadatele, přímí potomci žadatele a v případě nezletilých žadatelů bez doprovodu jejich rodiče***;

[29] Úř. věst. […], […], s. […].

Or. de

Pozměňovací návrh 142
Bodil Valero
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7) „materiálními podmínkami přijetí" takové podmínky přijetí, mezi které patří	7) „materiálními podmínkami přijetí" takové podmínky přijetí, mezi které patří

ubytování, strava, ošacení a další základní nepotravinové potřeby podle zvláštních potřeb žadatelů při přijetí, jako jsou hygienické potřeby, poskytované ve formě věcného plnění, peněžitých dávek nebo poukázek, jakož i kombinace uvedených tří forem, a dále denní příspěvky;	ubytování, strava, ošacení a další základní nepotravinové potřeby podle zvláštních potřeb žadatelů při přijetí, jako jsou hygienické potřeby, ***lékařská zařízení nebo vzdělávací materiály,*** poskytované ve formě věcného plnění, peněžitých dávek nebo poukázek, jakož i kombinace uvedených tří forem, a dále denní příspěvky;

Or. en

Pozměňovací návrh 143
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 7 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	7a) „odpovídající úrovní života“ kvalita života dostatečná k zajištění zdraví a blahobytu žadatele a jeho rodiny se zvláštním důrazem na stravu, ošacení, bydlení, lékařskou péči a nezbytné sociální služby;

Or. it

Odůvodnění

Tato definice je důležitá, aby bylo jasné, co má směrnice na mysli, pokud odkazuje na „odpovídající životní úroveň“. Navrhuje se zachovat pouze tuto definici a vypustit z textu veškeré odkazy na „důstojnou životní úroveň“.

Pozměňovací návrh 144
Bodil Valero
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 10

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
10) „útěkem“ chování, kdy žadatel ***s***	10) „útěkem“ ***záměrné a***

cílem vyhnout se azylovému řízení buď opustí území, na němž je povinen být přítomen podle nařízení (EU) č. XXX/XXX[32] [dublinské nařízení], nebo nezůstane k dispozici příslušným orgánům nebo soudu;

neodůvodněné chování, kdy ***se*** žadatel ***úmyslně a opakovaně vyhýbá kontaktu s příslušnými orgány***;

---

[32] Úř. věst. C […], […], s. […].

Or. en

Pozměňovací návrh 145
Bodil Valero
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 11

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
11) „rizikem útěku“ existence důvodů, které se zakládají na objektivních kritériích vymezených vnitrostátními právními předpisy, pro které je možné se v konkrétním případě domnívat, že žadatel může uprchnout;	11) „rizikem útěku“ ***prokazatelná*** existence důvodů, které se zakládají na ***konkrétních a*** objektivních kritériích ***přísně*** vymezených vnitrostátními právními předpisy ***v souladu s pokyny Evropské agentury pro základní práva***, pro které je možné se v konkrétním případě domnívat, že žadatel může uprchnout;

Or. en

Pozměňovací návrh 146
Jussi Halla-aho

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 13

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(13) „žadatelem se zvláštními potřebami při přijetí“ žadatel, který potřebuje zvláštní záruky, aby mohl požívat práv a plnit povinnosti podle této směrnice***, například žadatelé z řad nezletilých osob, nezletilých***	(13) „žadatelem se zvláštními potřebami při přijetí“ žadatel, který potřebuje zvláštní záruky, aby mohl požívat práv a plnit povinnosti podle této směrnice.

osob bez doprovodu, zdravotně postižených osob, starších osob, těhotných žen, osamělých rodičů s nezletilými dětmi, obětí obchodování s lidmi, osob trpících závažnou chorobou, osob s duševní poruchou a osob, které byly podrobeny mučení, znásilnění nebo jiným formám hrubého psychického, fyzického nebo sexuálního násilí, jako jsou oběti ženské obřízky.

Or. en

Odůvodnění

Otevřený seznam by zajistil, aby případ každého žadatele byl posuzován individuálně, aniž by byly viktimizovány např. všechny těhotné ženy. Velká část žadatelek byla navíc podrobena obřízce, což znamená, že se na ně automaticky pohlíží jako na oběti ženské obřízky.

Pozměňovací návrh 147
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Tanja Fajon, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Elly Schlein, Soraya Post, Anna Hedh, Cécile Kashetu Kyenge

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 13

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
13) „žadatelem se zvláštními potřebami při přijetí“ žadatel, který potřebuje zvláštní záruky, aby mohl požívat práv a plnit povinnosti podle této směrnice, například žadatelé z řad nezletilých osob, nezletilých osob bez doprovodu, zdravotně postižených osob, starších osob, těhotných žen, osamělých rodičů s nezletilými dětmi, obětí obchodování s lidmi, osob trpících závažnou chorobou, osob s duševní poruchou a osob, které byly podrobeny mučení, znásilnění nebo jiným formám hrubého psychického, fyzického nebo sexuálního násilí, jako jsou oběti ženské obřízky.	13) „žadatelem se zvláštními potřebami při přijetí“ žadatel, který potřebuje zvláštní záruky, aby mohl požívat práv a plnit povinnosti podle této směrnice, například žadatelé z řad nezletilých osob, nezletilých osob bez doprovodu, zdravotně postižených osob, ***oslabených osob, osob homosexuální, bisexuální, transsexuální a intersexuální orientace***, starších osob, těhotných žen, osamělých rodičů s nezletilými dětmi, obětí obchodování s lidmi, osob trpících závažnou chorobou, osob s duševní poruchou***, včetně posttraumatické stresové poruchy,*** a osob, které byly podrobeny mučení, znásilnění nebo jiným formám hrubého psychického, fyzického nebo sexuálního násilí ***nebo násilí na základě pohlaví***, jako jsou oběti ženské obřízky.

Or. en

Pozměňovací návrh 148
Beatrix von Storch

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 13

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
13. „žadatelem se zvláštními potřebami při přijetí“ žadatel, který potřebuje zvláštní záruky, aby mohla požívat práv a plnit povinnosti podle této směrnice, například žadatelé z řad nezletilých osob, nezletilých osob bez doprovodu, zdravotně postižených osob, starších osob, těhotných žen, osamělých rodičů s nezletilými dětmi, obětí obchodování s lidmi, osob trpících závažnou chorobou, osob s duševní poruchou a osob, které byly podrobeny mučení, znásilnění nebo jiným formám hrubého ***psychického, fyzického nebo sexuálního*** násilí, ***jako jsou oběti ženské obřízky***.	13. „žadatelem se zvláštními potřebami při přijetí“ žadatel, který potřebuje zvláštní záruky, aby mohla požívat práv a plnit povinnosti podle této směrnice, například žadatelé z řad nezletilých osob, nezletilých osob bez doprovodu, zdravotně postižených osob, starších ***slabých*** osob, těhotných žen, osamělých rodičů s nezletilými dětmi, obětí obchodování s lidmi, osob trpících závažnou chorobou, osob s duševní poruchou a osob, které byly podrobeny mučení, znásilnění nebo jiným formám hrubého násilí.

Or. de

Pozměňovací návrh 149
Ulrike Lunacek, Daniele Viotti, Malin Björk

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 13

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
13) „žadatelem se zvláštními potřebami při přijetí“ žadatel, který potřebuje zvláštní záruky, aby mohl požívat práv a plnit povinnosti podle této směrnice, například žadatelé z řad nezletilých osob, nezletilých osob bez doprovodu, zdravotně postižených osob, starších osob, těhotných žen, osamělých rodičů s nezletilými dětmi, obětí obchodování s lidmi, osob trpících	13) „žadatelem se zvláštními potřebami při přijetí“ žadatel, který potřebuje zvláštní záruky, aby mohl požívat práv a plnit povinnosti podle této směrnice, například žadatelé z řad nezletilých osob, nezletilých osob bez doprovodu, zdravotně postižených osob, starších osob, těhotných žen, osamělých rodičů s nezletilými dětmi, obětí obchodování s lidmi, ***osob***

závažnou chorobou, osob s duševní poruchou a osob, které byly podrobeny mučení, znásilnění nebo jiným formám hrubého psychického, fyzického nebo sexuálního násilí, jako jsou oběti ženské obřízky.	***homosexuální, bisexuální, transsexuální a intersexuální orientace***, osob trpících závažnou chorobou, osob s duševní poruchou a osob, které byly podrobeny mučení, znásilnění nebo jiným formám hrubého psychického, fyzického nebo sexuálního násilí, jako jsou oběti ženské obřízky.

Or. en

Odůvodnění

Osoby LGBTI jsou „žadateli se zvláštními potřebami při přijetí“, neboť se jedná o zranitelné diskriminované skupiny.

Pozměňovací návrh 150
Bodil Valero
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 13

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
13) „žadatelem se zvláštními potřebami při přijetí“ žadatel, který potřebuje zvláštní záruky, aby mohl požívat práv a plnit povinnosti podle této směrnice, například žadatelé z řad nezletilých osob, nezletilých osob bez doprovodu, zdravotně postižených osob, starších osob, těhotných žen, osamělých rodičů s nezletilými dětmi, obětí obchodování s lidmi, osob trpících závažnou chorobou, osob s duševní poruchou a osob, které byly podrobeny mučení, znásilnění nebo jiným formám hrubého psychického, fyzického nebo sexuálního násilí, jako jsou oběti ženské obřízky.	13) „žadatelem se zvláštními potřebami při přijetí“ žadatel, který potřebuje zvláštní záruky, aby mohl požívat práv a plnit povinnosti podle této směrnice, ***mimo jiné*** například žadatelé z řad nezletilých osob, nezletilých osob bez doprovodu, zdravotně postižených osob, starších osob, těhotných žen, osamělých rodičů s nezletilými dětmi, obětí obchodování s lidmi, osob trpících závažnou chorobou, osob s duševní poruchou a osob, které byly podrobeny mučení, znásilnění nebo jiným formám hrubého psychického, fyzického nebo sexuálního násilí, jako jsou oběti ženské obřízky ***a osoby s posttraumatickou stresovou poruchou***.

Or. en

Pozměňovací návrh 151
Beatrix von Storch

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Tato směrnice se vztahuje na všechny státní příslušníky třetích zemí a osoby bez státní příslušnosti, kteří ***na území, včetně*** na vnějších hranicích, v teritoriálních vodách nebo tranzitním prostoru ***členských států*** učiní žádost o mezinárodní ochranu, po dobu, po kterou jsou oprávněni zůstat na území členského státu jakožto žadatelé, a na jejich rodinné příslušníky, ***na něž se taková žádost o mezinárodní ochranu vztahuje podle vnitrostátních právních předpisů***.	1. Tato směrnice se vztahuje na všechny státní příslušníky třetích zemí a osoby bez státní příslušnosti, kteří ***vstoupí přes vnější hranice do členského státu a kteří*** na ***jeho*** vnějších hranicích, v ***jeho*** teritoriálních vodách nebo ***jeho*** tranzitním prostoru učiní žádost o mezinárodní ochranu, po dobu, po kterou jsou oprávněni zůstat na území ***tohoto*** členského státu jakožto žadatelé, a na jejich rodinné příslušníky, ***kteří požívají mezinárodní ochrany podle mezinárodního práva***.

Or. de

Odůvodnění

Původní text je z právního hlediska nesprávný, protože osoba může učinit žádost o mezinárodní ochranu, zatímco se nachází na hranicích, nikoli už na území nebo v tranzitním prostoru členského státu.

Pozměňovací návrh 152
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Luigi Morgano, Bodil Valero, Brando Benifei, Damiano Zoffoli, Nathalie Griesbeck, Jean Lambert

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 1 – pododstavec 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Členské státy uplatní tuto směrnici na všechny nezletilé osoby bez doprovodu z třetích zemí od okamžiku vstupu do okamžiku, kdy jsou kvalifikovány jako uprchlík, nebo kdy získají doplňkovou ochranu podle nařízení (EU) XXX/XXX [kvalifikační nařízení], nebo získají některou z forem humanitární ochrany,

	nebo do okamžiku jejich přemístění do třetí země, v souladu s jejich nejlepšími zájmy podle vnitrostátního práva.

Or. en

Odůvodnění

Nezletilé osoby bez doprovodu mají od okamžiku vstupu zvláštní základní potřeby bez ohledu na to, zda se jedná o žadatele o azyl, ekonomické migranty nebo dětské oběti obchodování s lidmi. Je důležité, aby členské státy použily tuto směrnici bezprostředně po jejich vstupu, aniž by čekaly, až podají žádost o azyl.

Pozměňovací návrh 153
Kati Piri, Péter Niedermüller, Juan Fernando López Aguilar, Tanja Fajon, Maria Grapini, Sylvie Guillaume, Elly Schlein, Anna Hedh, Cécile Kashetu Kyenge

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Tato směrnice se nevztahuje na případy, ve kterých se použije směrnice Rady 2001/55/ES[33].	***vypouští se***
[33] Směrnice Rady 2001/55/ES ze dne 20. července 2001 o minimálních normách pro poskytování dočasné ochrany v případě hromadného přílivu vysídlených osob a o opatřeních k zajištění rovnováhy mezi členskými státy při vynakládání úsilí v souvislosti s přijetím těchto osob a s následky z toho plynoucími (Úř. věst. L 212, 7.8.2001, s. 1).	

Or. en

Odůvodnění

Směrnice Rady 2001/55/ES nebyla v praxi nikdy aktivována navzdory velkému přílivu státních příslušníků třetích zemí. V každém případě by se vždy měla uplatnit směrnice o podmínkách přijetí.

Pozměňovací návrh 154
Jussi Halla-aho

Návrh směrnice
Článek 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Článek 4	***vypouští se***
Příznivější úprava	
Členské státy mohou zavést nebo zachovat příznivější úpravu podmínek přijetí žadatelů a blízkých příbuzných žadatele, kteří jsou na něm závislí a kteří se nacházejí ve stejném členském státě, nebo z humanitárních důvodů, za předpokladu, že je daná úprava slučitelná s touto směrnicí.	

Or. en

Odůvodnění

Nemělo by být možné, aby členský stát poskytl příznivější podmínky přijetí, než stanoví tato směrnice, aby se účinně předcházelo azylové turistice.

Pozměňovací návrh 155
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Sylvie Guillaume, Elly Schlein, Anna Hedh, Cécile Kashetu Kyenge

Návrh směrnice
Čl. 4 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy mohou zavést nebo zachovat příznivější úpravu podmínek přijetí žadatelů a blízkých příbuzných žadatele, ***kteří jsou na něm závislí a*** kteří se nacházejí ve stejném členském státě, nebo z humanitárních důvodů, za předpokladu, že je daná úprava slučitelná s touto směrnicí.	Členské státy mohou zavést nebo zachovat příznivější úpravu podmínek přijetí žadatelů a blízkých příbuzných žadatele, kteří se nacházejí ve stejném členském státě, nebo z humanitárních důvodů, za předpokladu, že je daná úprava slučitelná s touto směrnicí.

Or. en

Odůvodnění

Členské státy by měly mít možnost rozhodnout se použít příznivější úpravu pro rodinné příslušníky bez ohledu na to, zda se jedná o „závislé“ příbuzné, či nikoli.

Pozměňovací návrh 156
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 1 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy informují žadatele, ***jakmile je to možné, nejpozději*** při ***podání*** žádosti o mezinárodní ochranu**,** o výhodách, jichž mohou požívat, a o povinnostech ***týkajících se podmínek přijetí***, jež jsou povinni dodržovat. ***Do poskytnutých informací uvedou, že žadatel je oprávněn využívat výhody podmínek přijetí stanovené v článcích 14 až 17 této směrnice, jak je uvedeno v článku 17a této směrnice, pouze v tom členském státě, v němž je povinen být přítomen podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení]***.	Členské státy informují žadatele při ***učinění*** žádosti o mezinárodní ochranu o výhodách, jichž mohou požívat, a o povinnostech, jež jsou povinni dodržovat ***v souvislosti s podmínkami přijetí***.

Or. en

Odůvodnění

Tato směrnice se podle svého článku 3 vztahuje na všechny osoby, které „učinily“ žádost o mezinárodní ochranu. Žadatelé by tedy měli obdržet informace o svých právech na podmínky přijetí v okamžiku, kdy činí žádost, stejně jako jsou při té příležitosti informováni o svých procesních právech a povinnostech podle čl. 8 odst. 2 návrhu nařízení o řízení.

Pozměňovací návrh 157
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 1 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy informují žadatele, jakmile je to možné, nejpozději při podání žádosti o mezinárodní ochranu, o výhodách, jichž mohou požívat, a o povinnostech týkajících se podmínek přijetí, jež jsou povinni dodržovat. ***Do poskytnutých informací uvedou, že žadatel je oprávněn využívat výhody podmínek přijetí stanovené v článcích 14 až 17 této směrnice, jak je uvedeno v článku 17a této směrnice, pouze v tom členském státě, v němž je povinen být přítomen podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení].***	Členské státy informují žadatele, jakmile je to možné, nejpozději při podání žádosti o mezinárodní ochranu, o výhodách, jichž mohou požívat, a o povinnostech týkajících se podmínek přijetí, jež jsou povinni dodržovat.

Or. en

Pozměňovací návrh 158
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 1 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy informují žadatele***, jakmile je to možné***, nejpozději ***při*** podání žádosti o mezinárodní ochranu, o výhodách, jichž mohou požívat, a o povinnostech týkajících se podmínek přijetí, jež jsou povinni dodržovat. ***Do poskytnutých informací uvedou, že žadatel je oprávněn využívat výhody podmínek přijetí stanovené v článcích 14 až 17 této směrnice, jak je uvedeno v článku 17a této směrnice, pouze v tom členském státě, v němž je povinen být přítomen podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení]***.	Členské státy informují žadatele ***v okamžiku, kdy osoba vyjádří svůj úmysl požádat o mezinárodní ochranu***, nejpozději ***v okamžiku*** podání žádosti o mezinárodní ochranu, o výhodách, jichž mohou požívat, a o povinnostech týkajících se podmínek přijetí, jež jsou povinni dodržovat.

Or. it

Pozměňovací návrh 159
Bodil Valero

za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 1 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy informují žadatele, jakmile je to možné, nejpozději při ***podání*** žádosti o mezinárodní ochranu, o výhodách, jichž mohou požívat, a o povinnostech týkajících se podmínek přijetí, jež jsou povinni dodržovat. Do poskytnutých informací uvedou, ***že žadatel je oprávněn využívat výhody podmínek přijetí stanovené v článcích 14 až 17 této směrnice, jak je uvedeno v článku 17a této směrnice, pouze v tom členském státě, v němž je povinen být přítomen podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení]***.	Členské státy informují žadatele, jakmile je to možné, nejpozději při ***učinění*** žádosti o mezinárodní ochranu ***podle článku 25 nařízení XXX/XXXX [nařízení o azylovém řízení]***, o výhodách, jichž mohou požívat, a o povinnostech týkajících se podmínek přijetí, jež jsou povinni dodržovat. Do poskytnutých informací uvedou ***práva a nároky žadatele, pokud jde o dostupnost podmínek přijetí, právní pomoc, zvláštní potřeby, nápravu a právo na odvolání proti zajištění nebo rozhodnutí o přemístění, omezení nebo odejmutí podmínek přijetí a informace o příslušném azylovém řízení***.

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh je nezbytný z naléhavých důvodů, které souvisí s vnitřní logikou textu, a je nedílně spjat s jinými přípustnými pozměňovacími návrhy s cílem objasnit, že žadatelé mají přístup k podmínkám přijetí od okamžiku, kdy učiní žádost v souladu s nařízením o azylovém řízení.

Pozměňovací návrh 160
Beatrix von Storch

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 1 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy ***informují*** žadatele, jakmile je to možné, nejpozději při podání žádosti o mezinárodní ochranu, o výhodách, jichž mohou požívat, a o povinnostech týkajících se podmínek přijetí, jež jsou povinni dodržovat. Do poskytnutých informací ***uvedou***, že žadatel je oprávněn využívat	Členské státy ***mohou informovat*** žadatele, jakmile je to možné, nejpozději při podání žádosti o mezinárodní ochranu, o výhodách, jichž mohou požívat, a o povinnostech týkajících se podmínek přijetí, jež jsou povinni dodržovat. Do poskytnutých informací ***mohou uvést***, že

výhody podmínek přijetí stanovené v článcích 14 až 17 této směrnice, jak je uvedeno v článku 17a této směrnice, pouze v tom členském státě, v němž je povinen být přítomen podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení].	žadatel je oprávněn využívat výhody podmínek přijetí stanovené v článcích 14 až 17 této směrnice, jak je uvedeno v článku 17a této směrnice, pouze v tom členském státě, v němž je povinen být přítomen podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení].

Or. en

Odůvodnění

Slovo „mohou“ v první části pododstavce 1 odráží změnu v přípustném pozměňovacím návrhu ve druhé části pododstavce 1.

Pozměňovací návrh 161
Heinz K. Becker

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 1 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy informují žadatele, ***jakmile je to možné,*** nejpozději ***při*** podání žádosti o mezinárodní ochranu, o výhodách, jichž mohou požívat, a o povinnostech týkajících se podmínek přijetí, jež jsou povinni dodržovat. Do poskytnutých informací uvedou, že žadatel je oprávněn využívat výhody podmínek přijetí stanovené v článcích 14 až 17 této směrnice, jak je uvedeno v článku 17a této směrnice, pouze v tom členském státě, v němž je povinen být přítomen podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení].	Členské státy informují žadatele ***v přiměřené lhůtě***, nejpozději ***však do patnácti dnů po*** podání žádosti o mezinárodní ochranu, přinejmenším o výhodách, jichž mohou požívat, a o povinnostech týkajících se podmínek přijetí, jež jsou povinni dodržovat. Do poskytnutých informací uvedou, že žadatel je oprávněn využívat výhody podmínek přijetí stanovené v článcích 14 až 17 této směrnice, jak je uvedeno v článku 17a této směrnice, pouze v tom členském státě, v němž je povinen být přítomen podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení].

Or. en

Pozměňovací návrh 162
Jussi Halla-aho

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 1 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy zajistí, aby žadatelé získali informace o organizacích či skupinách osob poskytujících zvláštní právní pomoc a o organizacích, jež jim mohou pomoci nebo poskytnout informace ohledně podmínek přijetí, které mohou využívat, včetně zdravotní péče.	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Tento odstavec by byl vhodnější v novém nařízení o azylovém řízení.

Pozměňovací návrh 163
Beatrix von Storch

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 1 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy ***zajistí***, aby žadatelé získali informace o organizacích či skupinách osob poskytujících zvláštní právní pomoc a o organizacích, jež jim mohou pomoci nebo poskytnout informace ohledně podmínek přijetí, které mohou využívat, včetně zdravotní péče.	Členské státy ***mohou zajistit***, aby žadatelé získali informace o organizacích či skupinách osob poskytujících zvláštní právní pomoc a o organizacích, jež jim mohou pomoci nebo poskytnout informace ohledně podmínek přijetí, které mohou využívat, včetně zdravotní péče.

Or. en

Odůvodnění

Slovo „mohou“ v první části pododstavce 1 odráží změnu v přípustném pozměňovacím návrhu ve druhé části pododstavce 1.

Pozměňovací návrh 164
Kati Piri, Elly Schlein, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge

Návrh směrnice
Čl. 5 – pododstavec 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1a. Členské státy neuloží žadatelům pouze proto, že požádali o mezinárodní ochranu nebo pouze na základě jejich státní příslušnosti, žádné nadbytečné nebo nepřiměřené povinnosti týkající se dokladů nebo jiných administrativních záležitostí před tím, než jim zaručí práva, na něž mají podle této směrnice nárok.

Or. en

Odůvodnění

Toto ustanovení existuje ve stávající směrnici. Je třeba je zachovat.

Pozměňovací návrh 165
Ulrike Lunacek, Daniele Viotti, Malin Björk

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Členské státy zajistí, aby informace uvedené v odstavci 1 byly poskytovány písemně s použitím standardního vzoru, který vypracuje Agentura Evropské unie pro azyl, a v jazyce, jemuž žadatel rozumí nebo o kterém lze důvodně předpokládat, že mu rozumí. V případě potřeby se tyto informace sdělí i ústně a přizpůsobí se zvláštním potřebám nezletilých osob.	2. Členské státy zajistí, aby informace uvedené v odstavci 1 byly poskytovány písemně s použitím standardního vzoru, který vypracuje Agentura Evropské unie pro azyl, a ***viditelně vyznačí příslušné informace týkající se osobních okolností, jež by mohly mít za následek zvláštní potřeby při přijetí nebo potřebu zvláštních procesních záruk ve smyslu této směrnice a nařízení o azylovém řízení, a to*** v jazyce, jemuž žadatel rozumí nebo o kterém lze důvodně předpokládat, že mu rozumí. V případě potřeby se tyto informace sdělí i ústně a přizpůsobí se zvláštním potřebám nezletilých osob.

Or. en

Odůvodnění

Orgány by měly být schopné okamžitě posoudit zvláštní potřeby při přijetí nebo procesní záruky a vyhovět potřebám žadatele.

Pozměňovací návrh 166
Bodil Valero
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Členské státy zajistí, aby informace uvedené v odstavci 1 byly poskytovány písemně s použitím standardního vzoru, který vypracuje Agentura Evropské unie pro azyl, a v jazyce, jemuž žadatel rozumí nebo o kterém lze důvodně předpokládat, že mu rozumí. ***V případě potřeby se*** tyto informace sdělí i ústně a přizpůsobí se zvláštním potřebám ***nezletilých osob***.	2. Členské státy zajistí, aby informace uvedené v odstavci 1 byly poskytovány písemně s použitím standardního vzoru, který vypracuje Agentura Evropské unie pro azyl ***a Agentura Evropské unie pro základní práva***, a ***to*** v jazyce, jemuž žadatel rozumí nebo o kterém lze důvodně předpokládat, že mu rozumí. Tyto informace ***se*** sdělí i ústně a ústně a přizpůsobí se zvláštním potřebám ***dětí nebo osob se zvláštními potřebami při přijetí***.

Or. en

Pozměňovací návrh 167
Beatrix von Storch

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Členské státy ***zajistí,*** aby informace uvedené v odstavci 1 byly poskytovány písemně s použitím standardního vzoru, který vypracuje Agentura Evropské unie pro azyl, a v jazyce, jemuž žadatel rozumí nebo o kterém lze důvodně předpokládat, že mu rozumí. V případě potřeby se tyto informace sdělí i ústně a přizpůsobí se zvláštním potřebám nezletilých osob.	2. Členské státy ***mohou zjistit,*** aby informace uvedené v odstavci 1 byly poskytovány písemně s použitím standardního vzoru, který vypracuje Agentura Evropské unie pro azyl, a v jazyce, jemuž žadatel rozumí nebo o kterém lze důvodně předpokládat, že mu rozumí. V případě potřeby se tyto informace sdělí i ústně a přizpůsobí se

zvláštním potřebám nezletilých osob.

Or. en

Odůvodnění

Máme přípustné pozměňovací návrhy, které se řídí zásadou subsidiarity a jsou nedílně spjaty s pozměňovacími návrhy v bílých částech, které se rovněž řídí zásadou subsidiarity. Nemělo by smysl uplatňovat tuto zásadu jen na šedé části.

Pozměňovací návrh 168
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Návrh směrnice
Čl. 5 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Členské státy zajistí, aby informace uvedené v odstavci 1 byly poskytovány písemně s použitím standardního vzoru, který vypracuje Agentura Evropské unie pro azyl, a v jazyce, jemuž žadatel rozumí ***nebo o kterém lze důvodně předpokládat, že mu rozumí***. V případě potřeby se tyto informace sdělí i ústně a přizpůsobí se zvláštním potřebám ***nezletilých*** osob.	2. Členské státy zajistí, aby informace uvedené v odstavci 1 byly poskytovány písemně s použitím standardního vzoru, který vypracuje Agentura Evropské unie pro azyl, a v jazyce, jemuž žadatel rozumí. V případě potřeby se tyto informace sdělí i ústně a přizpůsobí se zvláštním potřebám ***dotčených*** osob ***s přihlédnutím k jejich individuální situaci***.

Or. en

Pozměňovací návrh 169
Jussi Halla-aho

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Pouze v případě, že nastanou vážné humanitární nebo jiné neodkladné důvody vyžadující přítomnost žadatele v jiném státě, členské státy mu vydají cestovní doklad. Platnost cestovního dokladu by také měla být omezena na účel a dobu nezbytnou z důvodu, pro který byl vydán.	Pouze v případě, že ***byla ověřena totožnost žadatele a že*** nastanou vážné humanitární nebo jiné neodkladné důvody vyžadující přítomnost žadatele v jiném státě, členské státy mu vydají cestovní doklad. Platnost cestovního dokladu by také měla být omezena na účel a dobu nezbytnou z

	důvodu, pro který byl vydán. ***Z důvodů bezpečnosti nemůže být cestovní doklad vydán pro cesty do oblasti postižené konfliktem.***

Or. en

Odůvodnění

Cestovní doklady by měly být poskytovány pouze ve výjimečných případech a pouze tehdy, jestliže může být ověřena totožnost žadatele.

Pozměňovací návrh 170
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Pouze v případě, že nastanou ***vážné humanitární nebo jiné neodkladné*** důvody vyžadující přítomnost žadatele v jiném státě, členské státy mu vydají cestovní doklad. Platnost cestovního dokladu by také měla být omezena na účel a dobu nezbytnou z důvodu, pro který byl vydán.	V případě, že nastanou důvody vyžadující přítomnost žadatele v jiném státě, členské státy mu vydají cestovní doklad. Platnost cestovního dokladu by také měla být omezena na účel a dobu nezbytnou z důvodu, pro který byl vydán.

Or. it

Odůvodnění

Případy, kdy by mohl být vydán cestovní doklad, jsou v navrhovaném přepracovaném znění příliš restriktivní, a takto restriktivní přístup není nutný. Tento pozměňovací návrh je v souladu se všemi předloženými pozměňovacími návrhy, jejichž cílem je omezit represivní přístup k žadatelům o mezinárodní ochranu.

Pozměňovací návrh 171
Heinz K. Becker

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Pouze v případě, že nastanou vážné humanitární ***nebo jiné neodkladné*** důvody vyžadující přítomnost žadatele v jiném státě, členské státy mu ***vydají*** cestovní doklad. Platnost cestovního dokladu by také měla být omezena na účel a dobu nezbytnou z důvodu, pro který byl vydán.	Pouze v případě, že nastanou vážné humanitární důvody vyžadující přítomnost žadatele v jiném státě, členské státy mu ***mohou vydat*** cestovní doklad. Platnost cestovního dokladu by také měla být omezena na účel a dobu nezbytnou z důvodu, pro který byl vydán.

Or. en

Pozměňovací návrh 172
Bodil Valero
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Pouze v případě, že nastanou vážné humanitární nebo jiné ***neodkladné*** důvody vyžadující přítomnost žadatele v jiném státě, členské státy mu vydají cestovní doklad. Platnost cestovního dokladu by také měla ***být omezena na*** účel a dobu nezbytnou z důvodu, pro který byl vydán.	V případě, že nastanou vážné humanitární nebo jiné důvody vyžadující přítomnost žadatele v jiném státě, členské státy mu vydají cestovní doklad. Platnost cestovního dokladu by také měla ***pokrývat přinejmenším*** účel a dobu nezbytnou z důvodu, pro který byl vydán.

Or. en

Pozměňovací návrh 173
József Nagy

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Pouze v případě, že nastanou vážné humanitární nebo jiné neodkladné důvody vyžadující přítomnost žadatele v jiném státě, členské státy mu ***vydají*** cestovní doklad. Platnost cestovního dokladu by	V případě, že nastanou vážné humanitární nebo jiné neodkladné důvody vyžadující přítomnost žadatele v jiném státě, členské státy mu ***mohou vydat*** cestovní doklad. Platnost cestovního dokladu by také měla

také měla být omezena na účel a dobu nezbytnou z důvodu, pro který byl vydán.	být omezena na účel a dobu nezbytnou z důvodu, pro který byl vydán.

Or. en

Pozměňovací návrh 174
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Návrh směrnice
Čl. 6 – pododstavec 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1a. Tento cestovní doklad umožní neomezený opětovný vstup na území členského státu, který doklad vydal.

Or. en

Odůvodnění

Toto objasnění je nezbytné, neboť článek 6 se nyní týká „cestovních dokladů“, nikoli již „dokumentace“. Zahrnuje možnost, aby cestovní doklad byl vydán pro cestu mimo Unii, čímž vzniká nutnost opětovného vstupu.

Pozměňovací návrh 175
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Žadatelé se mohou volně pohybovat na území hostitelského členského státu ***nebo na území, které jim tento členský stát vymezí. Vymezené území nesmí narušovat nedotknutelnost soukromí a musí poskytovat dostatečný prostor pro zajištění přístupu ke všem výhodám vyplývajícím z této směrnice***.	1. Žadatelé se mohou volně pohybovat na území hostitelského členského státu.

Or. en

Odůvodnění

Vypuštěná část se svou podstatou váže na starý čl. 6 odst. 1, který Komise navrhuje vypustit. Bez dokumentu odpovídajícího starému čl. 6 odst. 1 nemůže omezení na území uvnitř členského státu dávat žádný smysl.

Pozměňovací návrh 176
Jussi Halla-aho

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Žadatelé se mohou volně pohybovat na území hostitelského členského státu nebo na území, které jim tento členský stát vymezí. ***Vymezené území nesmí narušovat nedotknutelnost soukromí a musí poskytovat dostatečný prostor pro zajištění přístupu ke všem výhodám vyplývajícím z této směrnice.***	1. Žadatelé se mohou volně pohybovat na území hostitelského členského státu nebo na území, které jim tento členský stát vymezí.

Or. en

Odůvodnění

Členské státy by měly mít širší rozhodovací pravomoc při vymezování území, na němž se mají žadatelé pohybovat.

Pozměňovací návrh 177
Beatrix von Storch

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Žadatelé se mohou volně pohybovat na území hostitelského členského státu nebo na území, které jim tento členský stát vymezí. Vymezené území nesmí narušovat nedotknutelnost soukromí a musí poskytovat dostatečný prostor pro zajištění přístupu ke všem	1. Žadatelé se mohou volně pohybovat na území hostitelského členského státu nebo na území, které jim tento členský stát vymezí. Vymezené území nesmí narušovat nedotknutelnost soukromí a musí poskytovat dostatečný prostor pro zajištění přístupu ke všem

výhodám vyplývajícím z této směrnice.	***právům*** vyplývajícím z této směrnice.

Or. de

Odůvodnění

Zákonné předpisy mohou udělovat pouze práva, nikoli výhody.

Pozměňovací návrh 178
Heinz K. Becker

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 1 – pododstavec 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Členské státy mohou podmínit poskytování materiálních podmínek přijetí setrváním žadatelů v konkrétním místě pobytu určeném členskými státy. Určení místa pobytu na konkrétním místě nemusí mít formu správního řízení.

Or. en

Odůvodnění

Nutnost individuálního rozhodnutí (proti němuž se lze odvolat) by měla být limitována na taková omezení, jako je určení místa pobytu (odst. 2), nikoli na řádné přidělení ubytování (poskytnutí materiálních podmínek přijetí) (odst. 1). V případě, že by se řádné přidělení ubytování mělo zakládat na takovém individuálním rozhodnutí, byly by přijímací systémy členských států, jako je Rakousko, paralyzovány, neboť by bylo nutno přijmout formální rozhodnutí ještě dříve, než je zahájen proces přidělení.

Pozměňovací návrh 179
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Elly Schlein, Anna Hedh, Cécile Kashetu Kyenge

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Členské státy ***v případě nutnosti*** z kteréhokoli z uvedených důvodů ***stanoví***	2. Členské státy z kteréhokoli z uvedených důvodů ***mohou stanovit*** určité

určité místo jako místo pobytu žadatele:	místo jako místo pobytu žadatele:

Or. en

Odůvodnění

Fráze „v případě nutnosti stanoví“ je velmi zavádějící – mají členské státy povinnost rozhodovat v každém případě, zda žadatel musí pobývat na určitém místě? Výraz „mohou“ je jasnější. Členské státy by si měly ponechat možnost stanovit, že žadatel musí pobývat na určitém místě.

Pozměňovací návrh 180
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Členské státy ***v případě nutnosti*** z kteréhokoli z uvedených důvodů ***stanoví*** určité místo jako místo pobytu žadatele:	2. Členské státy z kteréhokoli z uvedených důvodů ***mohou stanovit*** určité místo jako místo pobytu žadatele:

Or. en

Pozměňovací návrh 181
Bodil Valero
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Členské státy v případě nutnosti z kteréhokoli z uvedených důvodů ***stanoví*** určité ***místo*** jako místo pobytu žadatele:	2. Členské státy v případě nutnosti***, je-li to přiměřené a řádně odůvodněné,*** z kteréhokoli z uvedených důvodů ***mohou stanovit*** určité ***otevřené přijímací středisko nebo otevřené ubytování*** jako místo pobytu žadatele:

Or. en

Pozměňovací návrh 182
Heinz K. Becker

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Členské státy v případě nutnosti z ***kteréhokoli z uvedených důvodů stanoví*** určité místo jako místo pobytu žadatele:	2. Členské státy ***mohou*** v případě nutnosti ***stanovit*** určité místo jako místo pobytu žadatele ***z takových odůvodněných důvodů jako***:

Or. en

Odůvodnění

Jak bylo výše uvedeno, na určení řádného přidělení ubytování a na rozhodnutí o místě pobytu žadatelů je třeba pohlížet odděleně. Seznam důvodů by též neměl být vyčerpávající.

Pozměňovací návrh 183
Jussi Halla-aho

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) z důvodu veřejného zájmu nebo veřejného pořádku;	a) z důvodu veřejného zájmu nebo veřejného pořádku***, například z důvodu rovnoměrného rozdělení žadatelů na území členského státu***;

Or. en

Odůvodnění

Imigranti mají sklon shromažďovat se v některých oblastech. Takové shromažďování přispívá k segregaci a brání integraci.

Pozměňovací návrh 184
Beatrix von Storch

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) z důvodu veřejného zájmu nebo veřejného pořádku;	a) z důvodu veřejného zájmu***, veřejné bezpečnosti*** nebo veřejného pořádku;

Or. de

Odůvodnění

Je rozdíl mezi veřejným pořádkem a veřejnou bezpečností.

Pozměňovací návrh 185
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Elly Schlein, Cécile Kashetu Kyenge

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) pro účely rychlého vyřízení a účinného sledování postupu pro určení příslušného členského státu podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení];	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 186
Bodil Valero
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) pro účely rychlého vyřízení a účinného sledování postupu pro určení příslušného členského státu podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení];	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

V souladu se základními právy zaručenými Listinou a článkem 2 protokolu 4 EÚLP mohou být omezení pohybu ukládána z důvodů národní bezpečnosti, veřejného pořádku, prevence trestné činnosti, ochrany zdraví nebo morálky, ochrany práv druhých osob, nebo v případě, že je to odůvodněné veřejným zájmem v demokratické společnosti. Při zachování těchto důvodů hrozí nebezpečí, které s sebou nese celoplošné uplatňování omezení v případech, kde se použije dublinské nařízení.

Pozměňovací návrh 187
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) pro účely rychlého vyřízení a účinného sledování postupu pro určení příslušného členského státu podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení];	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 188
Bodil Valero
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 1 – písm. d – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d) pro účely účinného zamezení útěku žadatele, zejména:	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 189
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 1 – písm. d – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d) pro účely účinného zamezení útěku žadatele, zejména:	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 190
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 1 – písm. d – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d) pro účely účinného zamezení útěku žadatele***, zejména***:	d) pro účely účinného zamezení útěku žadatele:

Or. it

Pozměňovací návrh 191
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 1 – písm. d – odrážka 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
– žadatelům, kteří nesplnili povinnost učinit žádost v prvním členském státě vstupu vymezeném podle čl. [4 odst. 1] nařízení (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení] a bez dostatečného odůvodnění vycestovali do jiného členského státu, kde poté učinili žádost, nebo	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 192
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 1 – písm. d – odrážka 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
– žadatelům, kteří nesplnili povinnost učinit žádost v prvním členském státě vstupu vymezeném podle čl. [4 odst. 1] nařízení (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení] a bez dostatečného odůvodnění vycestovali do jiného členského státu, kde poté učinili žádost, nebo	***vypouští se***

Or. it

Pozměňovací návrh 193
Emil Radev

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 1 – písm. d – odrážka 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
– žadatelům, kteří nesplnili povinnost učinit žádost v prvním členském státě vstupu vymezeném podle čl. [4 odst. 1] nařízení (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení] a bez dostatečného odůvodnění vycestovali do jiného členského státu, kde poté učinili žádost, nebo	***vypouští se***

Or. bg

Pozměňovací návrh 194
Bodil Valero
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 1 – písm. d – odrážka 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
– žadatelům, kteří nesplnili povinnost učinit žádost v prvním členském	***vypouští se***

státě vstupu vymezeném podle čl. [4 odst. 1] nařízení (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení] a bez dostatečného odůvodnění vycestovali do jiného členského státu, kde poté učinili žádost, nebo

Or. en

Pozměňovací návrh 195
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 1 – písm. d – odrážka 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
– jestliže jsou žadatelé povinni být přítomni v jiném členském státě podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení], nebo	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 196
Emil Radev

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 1 – písm. d – odrážka 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
– jestliže jsou žadatelé povinni být přítomni v jiném členském státě podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení], nebo	***vypouští se***

Or. bg

Pozměňovací návrh 197
Bodil Valero
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 1 – písm. d – odrážka 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
– jestliže jsou žadatelé povinni být přítomni v jiném členském státě podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení], nebo	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 198
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 1 – písm. d – odrážka 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
– jestliže jsou žadatelé povinni být přítomni v jiném členském státě podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení], nebo	***vypouští se***

Or. it

Pozměňovací návrh 199
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 1 – písm. d – odrážka 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
– žadatelům, kteří byli posláni zpět do členského státu, v němž jsou povinni být přítomni podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení], poté co uprchli do jiného členského státu.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 200
Bodil Valero
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 1 – písm. d – odrážka 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
– žadatelům, kteří byli posláni zpět do členského státu, v němž jsou povinni být přítomni podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení], poté co uprchli do jiného členského státu.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 201
Emil Radev

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 1 – písm. d – odrážka 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
– žadatelům, kteří byli posláni zpět do členského státu, v němž jsou povinni být přítomni podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení], poté co uprchli do jiného členského státu.	***vypouští se***

Or. bg

Pozměňovací návrh 202
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 1 – písm. d – odrážka 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
– žadatelům, kteří byli posláni zpět do členského státu, v němž jsou povinni být přítomni podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení], poté co	***vypouští se***

uprchli do jiného členského státu.

Or. it

Pozměňovací návrh 203
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
V těchto případech je poskytování výhod materiálních podmínek přijetí podmíněno skutečným pobytem žadatele v určeném místě.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 204
Bodil Valero
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
V těchto případech je poskytování výhod materiálních podmínek přijetí podmíněno skutečným pobytem žadatele v určeném místě.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 205
Bodil Valero
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Existují-li důvody k domněnce, že hrozí riziko útěku žadatele, mohou členské státy v nezbytných případech požadovat, aby se žadatel hlásil u příslušných orgánů nebo aby se k nim ***dostavil*** osobně, a to ***buď okamžitě, nebo ve stanovený termín, a to tak často, jak je nutné v zájmu účinného zamezení útěku žadatele***.	3. Existují-li ***konkrétní a objektivní*** důvody k domněnce, že hrozí ***vážné a bezprostřední*** riziko útěku žadatele, mohou členské státy v nezbytných případech***, je-li to přiměřené a řádně odůvodněné na základě individuálního posouzení provedeného soudním orgánem a po konzultaci s dotčeným žadatelem,*** požadovat, aby se žadatel hlásil u příslušných orgánů***, elektronicky nebo telefonicky,*** nebo aby se k nim ***dostavoval*** osobně, a to ***v přiměřených intervalech a v přiměřeném čase***. ***Tato opatření musí být nezbytná, přiměřená a nesmí být tak rozsáhlá a invazivní, aby omezovala volný pohyb nebo právo na soukromí a rodinný život žadatele.***

Or. en

Odůvodnění

Jelikož se jedná o omezení volného pohybu, musí být povinnost hlásit se sledována na základě požadavků v oblasti základních práv podle Listiny a EÚLP. To zahrnuje individuální posouzení a nutnost proporcionality takových opatření.

Pozměňovací návrh 206
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Anna Hedh

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Existují-li důvody k domněnce, že hrozí riziko útěku žadatele, mohou členské státy v nezbytných případech požadovat, aby se žadatel hlásil u příslušných orgánů nebo aby se k nim dostavil osobně, a to buď okamžitě, nebo ve stanovený termín, a to tak často, jak je nutné v zájmu účinného zamezení útěku žadatele.	3. Existují-li důvody k domněnce, že hrozí riziko útěku žadatele, mohou členské státy v nezbytných případech***, a je-li to přiměřené,*** požadovat, aby se žadatel hlásil u příslušných orgánů nebo aby se k nim dostavil osobně, a to buď okamžitě, nebo ve stanovený termín, a to tak často, jak je nutné v zájmu účinného zamezení útěku žadatele. ***Toto rozhodnutí musí být přijato***

písemně a musí podléhat soudnímu přezkumu. Má-li trvat déle než dva měsíce, musí být soudní přezkum proveden z moci úřední.

Or. en

Odůvodnění

Každé rozhodnutí, které vyžaduje, aby se žadatel hlásil příslušným orgánům, musí být nezbytné a přiměřené, mělo by být dáno písemně a mělo by podléhat soudnímu přezkumu. Má-li takové opatření trvat déle než dva měsíce, musí být soudní přezkum proveden automaticky.

Pozměňovací návrh 207
Cornelia Ernst, Martina Anderson

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Existují-li důvody k domněnce, že hrozí riziko útěku žadatele, mohou členské státy v nezbytných případech požadovat, aby se žadatel hlásil u příslušných orgánů nebo aby se k nim dostavil osobně, ***a to buď okamžitě, nebo*** ve stanovený termín, a to tak často, jak je nutné v zájmu účinného zamezení útěku žadatele.	3. Existují-li důvody k domněnce, že hrozí riziko útěku žadatele, mohou členské státy v nezbytných ***a přiměřených*** případech ***a na základě rozhodnutí soudních orgánů*** požadovat, aby se žadatel hlásil u příslušných orgánů nebo aby se k nim dostavil osobně, ve stanovený termín, a to tak často, jak je nutné v zájmu účinného zamezení útěku žadatele***, nikoli však častěji než jedenkrát každý pracovní den***.

Or. en

Pozměňovací návrh 208
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Existují-li důvody k domněnce, že	3. Existují-li důvody k domněnce, že

hrozí riziko útěku žadatele, mohou členské státy v nezbytných případech požadovat, aby se žadatel hlásil u příslušných orgánů nebo aby se k nim dostavil osobně, a to buď okamžitě, nebo ve stanovený termín, a to tak často, jak je nutné v zájmu účinného zamezení útěku žadatele.	hrozí riziko útěku žadatele, mohou členské státy v nezbytných případech ***a na základě povolení soudního orgánu*** požadovat, aby se žadatel hlásil u příslušných orgánů nebo aby se k nim dostavil osobně, a to buď okamžitě, nebo ve stanovený termín, a to tak často, jak je nutné v zájmu účinného zamezení útěku žadatele.

Or. it

Pozměňovací návrh 209
Beatrix von Storch

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Existují-li důvody k domněnce, že hrozí riziko útěku žadatele, mohou členské státy v nezbytných případech požadovat, aby se žadatel hlásil u příslušných orgánů nebo aby se k nim dostavil osobně, a to buď okamžitě, nebo ve stanovený termín, a to tak často, jak je nutné v zájmu účinného zamezení útěku žadatele.	(*Netýká se českého znění.)*

Or. en

Pozměňovací návrh 210
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 4 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy stanoví možnost poskytnout žadateli dočasné povolení k opuštění místa pobytu ***nebo vymezeného území***. Rozhodnutí o tom musí být přijímána objektivně a nestranně ve věci samé příslušného případu a u zamítavých rozhodnutí musí být uvedeno odůvodnění.	Členské státy stanoví možnost poskytnout žadateli dočasné povolení k opuštění místa pobytu. Rozhodnutí o tom musí být přijímána objektivně a nestranně ve věci samé příslušného případu a u zamítavých rozhodnutí musí být uvedeno odůvodnění.

Or. en

Odůvodnění

Tato změna je nedílně spjata s vypuštěnými částmi v odstavci 6 na návrh Komise.

Pozměňovací návrh 211
Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 4 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy stanoví možnost poskytnout žadateli dočasné povolení k opuštění místa pobytu nebo vymezeného území. Rozhodnutí o tom musí být přijímána objektivně a nestranně ve věci samé příslušného případu a u zamítavých rozhodnutí musí být uvedeno odůvodnění.	Členské státy stanoví možnost poskytnout žadateli dočasné povolení k opuštění místa pobytu nebo vymezeného území ***a k pobytu na jiném místě***. Rozhodnutí o tom musí být přijímána objektivně a nestranně ve věci samé příslušného případu a u zamítavých rozhodnutí musí být uvedeno odůvodnění.

Or. en

Odůvodnění

Právo dočasně opustit místo pobytu s sebou zároveň nese právo pobývat na jiném místě. To je třeba výslovně uvést.

Pozměňovací návrh 212
Beatrix von Storch

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 4 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy ***stanoví*** možnost poskytnout žadateli dočasné povolení k opuštění místa pobytu nebo vymezeného území. Rozhodnutí o tom musí být přijímána objektivně a nestranně ve věci samé příslušného případu a u zamítavých	Členské státy ***mohou stanovit*** možnost poskytnout žadateli dočasné povolení k opuštění místa pobytu nebo vymezeného území. Rozhodnutí o tom musí být přijímána objektivně a nestranně ve věci samé příslušného případu a u zamítavých

rozhodnutí musí být uvedeno odůvodnění.	rozhodnutí musí být uvedeno odůvodnění.

Or. en

Odůvodnění

Máme přípustné pozměňovací návrhy, které se řídí zásadou subsidiarity a jsou nedílně spjaty s pozměňovacími návrhy v bílých částech, které se rovněž řídí zásadou subsidiarity. Nemělo by smysl uplatňovat tuto zásadu jen na šedé části.

Pozměňovací návrh 213
Bodil Valero
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Členské státy požadují, aby žadatelé nahlásili příslušnému orgánu své současné místo pobytu nebo svou současnou adresu nebo telefonní číslo, na ***němž*** jsou k zastižení, a oznámili mu co nejdříve každou jejich změnu.	5. Členské státy požadují, aby žadatelé nahlásili příslušnému orgánu své současné místo pobytu nebo svou současnou adresu nebo telefonní číslo ***nebo elektronickou mailovou adresu***, na ***níž*** jsou k zastižení, a oznámili mu co nejdříve každou jejich změnu.

Or. en

Pozměňovací návrh 214
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Členské státy požadují, aby žadatelé nahlásili příslušnému orgánu své současné místo pobytu nebo svou současnou adresu nebo telefonní číslo, na němž jsou k zastižení, a oznámili mu co nejdříve každou jejich změnu.	5. Členské státy požadují, aby žadatelé nahlásili příslušnému orgánu své současné místo pobytu nebo svou současnou adresu***, včetně e-mailové adresy,*** nebo telefonní číslo, na němž jsou k zastižení, a oznámili mu co nejdříve každou jejich změnu.

Or. it

Pozměňovací návrh 215
Beatrix von Storch

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Členské státy ***požadují,*** aby žadatelé nahlásili příslušnému orgánu své současné místo pobytu nebo svou současnou adresu nebo telefonní číslo, na němž jsou k zastižení, a oznámili mu co nejdříve každou jejich změnu.	5. Členské státy ***mohou požadovat,*** aby žadatelé nahlásili příslušnému orgánu své současné místo pobytu nebo svou současnou adresu nebo telefonní číslo, na němž jsou k zastižení, a oznámili mu co nejdříve každou jejich změnu.

Or. en

Odůvodnění

Máme přípustné pozměňovací návrhy, které se řídí zásadou subsidiarity a jsou nedílně spjaty s pozměňovacími návrhy v bílých částech, které se rovněž řídí zásadou subsidiarity. Nemělo by smysl uplatňovat tuto zásadu jen na šedé části.

Pozměňovací návrh 216
József Nagy

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Členské státy požadují, aby žadatelé nahlásili příslušnému orgánu své současné místo pobytu nebo svou současnou adresu ***nebo*** telefonní číslo, na němž jsou k zastižení, a oznámili mu co nejdříve každou jejich změnu.	5. Členské státy požadují, aby žadatelé nahlásili příslušnému orgánu své současné místo pobytu nebo svou současnou adresu ***a*** telefonní číslo, na němž jsou k zastižení, a oznámili mu co nejdříve každou jejich změnu.

Or. en

Pozměňovací návrh 217
Kinga Gál

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Členské státy požadují, aby žadatelé nahlásili příslušnému orgánu své současné místo pobytu nebo svou současnou adresu ***nebo*** telefonní číslo, na němž jsou k zastižení, a oznámili mu co nejdříve každou jejich změnu.	5. Členské státy požadují, aby žadatelé nahlásili příslušnému orgánu své současné místo pobytu nebo svou současnou adresu ***a*** telefonní číslo, na němž jsou k zastižení, a oznámili mu co nejdříve každou jejich změnu.

Or. en

Pozměňovací návrh 218
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Členské státy požadují, aby žadatelé nahlásili příslušnému orgánu své současné místo pobytu nebo svou současnou adresu nebo telefonní číslo, na němž jsou k zastižení, a oznámili mu co nejdříve každou jejich změnu.	5. Členské státy požadují, aby žadatelé nahlásili příslušnému orgánu své současné místo pobytu nebo svou současnou adresu nebo – ***v případě potřeby*** – telefonní číslo, na němž jsou k zastižení, a oznámili mu co nejdříve každou jejich změnu.

Or. en

Odůvodnění

Tímto se zohlední případy, i když vzácné, kdy žadatel nemá telefonní číslo.

Pozměňovací návrh 219
József Nagy

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Členské státy mohou podmínit poskytování materiálních podmínek přijetí setrváním žadatelů v konkrétním místě pobytu.	6. Členské státy mohou podmínit poskytování materiálních podmínek přijetí setrváním žadatelů v konkrétním místě pobytu. ***Takové rozhodnutí musí mít podobu správního rozhodnutí.***

Or. en

Pozměňovací návrh 220
Beatrix von Storch

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Členské státy mohou podmínit poskytování materiálních podmínek přijetí ***setrváním žadatelů*** v konkrétním místě pobytu.	6. Členské státy mohou podmínit poskytování materiálních podmínek přijetí ***tím, že žadatelé skutečně dodrží požadavky, které jim byly uloženy, zejména že například setrvají*** v konkrétním místě pobytu.

Or. de

Odůvodnění

Vyjasnění vzhledem k tomu, že byla vypuštěna druhá šedá věta, která odkazuje na vnitrostátní právo.

Pozměňovací návrh 221
Jussi Halla-aho

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Členské státy ***mohou podmínit*** poskytování materiálních podmínek přijetí setrváním žadatelů v konkrétním místě pobytu.	6. Členské státy ***podmíní*** poskytování materiálních podmínek přijetí setrváním žadatelů v konkrétním místě pobytu.

Or. en

Odůvodnění

Aby nedocházelo k druhotným pohybům, je důležité, aby se na migranty vztahovala ve všech členských státech stejná pravidla.

Pozměňovací návrh 222
Bodil Valero
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7. Rozhodnutí podle tohoto článku musí být založena na individuálním ***chování a*** konkrétní ***situaci*** dotčených osob, včetně žadatelů se zvláštními potřebami při přijetí, a musí náležitě zohledňovat ***zásadu*** proporcionality.	7. Rozhodnutí podle tohoto článku musí být založena na individuálním ***posouzení*** konkrétní ***situace*** dotčených osob, včetně žadatelů se zvláštními potřebami při přijetí, a musí náležitě zohledňovat ***zásady nezbytnosti a*** proporcionality.

Or. en

Pozměňovací návrh 223
Heinz K. Becker

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7. Rozhodnutí podle ***tohoto článku*** musí být založena na individuálním chování a konkrétní situaci dotčených osob, včetně žadatelů se zvláštními potřebami při přijetí, a musí náležitě zohledňovat zásadu proporcionality.	7. Rozhodnutí podle ***odstavce 2*** musí být založena na individuálním chování a konkrétní situaci dotčených osob, včetně žadatelů se zvláštními potřebami při přijetí, a musí náležitě zohledňovat zásadu proporcionality.

Or. en

Pozměňovací návrh 224
Beatrix von Storch

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 8

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
8. U každého rozhodnutí přijatého v souladu s tímto článkem uvedou členské státy věcné důvody a případně právní odůvodnění. Žadatelé musí být neprodleně písemně informováni v jazyce, jemuž rozumějí nebo o němž lze důvodně předpokládat, že mu rozumějí, o přijetí rozhodnutí, o postupech pro napadení rozhodnutí v souladu s článkem 25 a o důsledcích nedodržení povinností uložených rozhodnutím.	8, U každého rozhodnutí přijatého v souladu s tímto článkem uvedou členské státy věcné důvody a případně právní odůvodnění. Žadatelé musí být neprodleně písemně informováni v jazyce, jemuž rozumějí nebo o němž lze důvodně předpokládat, že mu rozumějí, o přijetí rozhodnutí, o postupech pro napadení rozhodnutí v souladu s článkem 25 a o důsledcích nedodržení povinností uložených rozhodnutím. ***Žadatelé se mohou přiměřeně podílet na nákladech na případně potřebný překlad.***

Or. de

Pozměňovací návrh 225
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 8

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
8. U každého rozhodnutí přijatého v souladu s tímto článkem uvedou členské státy věcné důvody a případně právní odůvodnění. Žadatelé musí být neprodleně písemně informováni v jazyce, jemuž rozumějí ***nebo o němž lze důvodně předpokládat, že mu rozumějí***, o přijetí rozhodnutí, o postupech pro napadení rozhodnutí v souladu s článkem 25 a o důsledcích nedodržení povinností uložených rozhodnutím.	8. U každého rozhodnutí přijatého v souladu s tímto článkem uvedou členské státy věcné důvody a případně právní odůvodnění. Žadatelé musí být neprodleně písemně informováni v jazyce, jemuž rozumějí, o přijetí rozhodnutí, o postupech pro napadení rozhodnutí v souladu s článkem 25 a o důsledcích nedodržení povinností uložených rozhodnutím.

Or. it

Pozměňovací návrh 226
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 8

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
8. U každého rozhodnutí přijatého v souladu s tímto článkem uvedou členské státy věcné důvody a případně právní odůvodnění. Žadatelé musí být neprodleně písemně informováni v jazyce**,** jemuž ***rozumějí nebo o němž lze důvodně předpokládat, že mu rozumějí***, o přijetí rozhodnutí, o postupech pro napadení rozhodnutí v souladu s článkem 25 a o důsledcích nedodržení povinností uložených rozhodnutím.	8. U každého rozhodnutí přijatého v souladu s tímto článkem uvedou členské státy věcné důvody a případně právní odůvodnění. Žadatelé musí být neprodleně písemně informováni v ***úředním*** jazyce ***členského státu a v jazyce,*** jemuž ***žadatel rozumí***, o přijetí rozhodnutí, o postupech pro napadení rozhodnutí v souladu s článkem 25 a o důsledcích nedodržení povinností uložených rozhodnutím.

Or. en

Pozměňovací návrh 227
Heinz K. Becker

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 8

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
8. U každého rozhodnutí přijatého v souladu s ***tímto článkem*** uvedou členské státy věcné důvody a případně právní odůvodnění. Žadatelé musí být neprodleně písemně informováni v jazyce, jemuž rozumějí nebo o němž lze důvodně předpokládat, že mu rozumějí, o přijetí rozhodnutí, o postupech pro napadení rozhodnutí v souladu s článkem 25 a o důsledcích nedodržení povinností uložených rozhodnutím.	8. U každého rozhodnutí přijatého v souladu s ***odstavcem 2*** uvedou členské státy věcné důvody a případně právní odůvodnění. Žadatelé musí být neprodleně písemně informováni v jazyce, jemuž rozumějí nebo o němž lze důvodně předpokládat, že mu rozumějí, o přijetí rozhodnutí, o postupech pro napadení rozhodnutí v souladu s článkem 25 a o důsledcích nedodržení povinností uložených rozhodnutím.

Or. en

Pozměňovací návrh 228
Kati Piri, Elly Schlein, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Anna Hedh, Cécile Kashetu Kyenge

Návrh směrnice
Čl. 8 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Členské státy nesmějí nikoho zadržet pouze proto, že je žadatelem.	1. Členské státy nesmějí nikoho zadržet pouze proto, že je žadatelem***, nebo na základě státní příslušnosti žadatele***.

Or. en

Odůvodnění

Státní příslušnost žadatele by neměla být jediným důvodem pro jeho zadržení.

Pozměňovací návrh 229
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Návrh směrnice
Čl. 8 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1a. Nezletilé osoby nemohou být v žádném případě zajištěny nebo zadrženy.

Or. it

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh je nutný, aby zajistil soudržnost s ostatními částmi, které byly změněny, a aby jasně uvedl, že nezletilé osoby nemohou být za žádných okolností zajištěny.

Pozměňovací návrh 230
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Návrh směrnice
Čl. 8 – odst. 1 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1b. Každé rozhodnutí, které s sebou nese zajištění žadatele, musí přijmout soudní orgán.

Or. it

Odůvodnění

Je nutné změnit i tento článek, aby byla zajištěna soudržnost textu směrnice, neboť v jiných částech textu byly provedeny změny, jež stanoví, že každé rozhodnutí, které s sebou nese zadržení nebo zajištění žadatelů o azyl, musí být nezbytně nařízeno soudním orgánem.

Pozměňovací návrh 231
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Návrh směrnice
Čl. 8 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a. Žadatelé nesmějí být zajištěni dříve, než je provedeno posouzení jejich zvláštních potřeb při přijetí podle článku 21.

Or. en

Odůvodnění

Cílem tohoto dodatku je provést změny zavedené Komisí v novém článku 21, v němž je stanoveno, že posouzení musí být prováděno systematicky. Tento pozměňovací návrh se řídí logikou změn provedených v článku 21 a je v tomto ohledu nutný.

Pozměňovací návrh 232
Beatrix von Storch

Návrh směrnice
Čl. 8 – odst. 3 – pododstavec 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Žadatel může být zajištěn ***pouze*** v	3. Žadatel může být zajištěn ***zejména***

těchto případech:	v těchto případech:

Or. de

Odůvodnění

Máme přípustné pozměňovací návrhy, které se opírají o zásadu subsidiarity a jsou nedílně spjaty s pozměňovacími návrhy v bílých částech, které se rovněž opírají o zásadu subsidiarity. Nedávalo by smysl, aby se tato zásada uplatňovala jenom na šedé části.

Pozměňovací návrh 233
Jussi Halla-aho

Návrh směrnice
Čl. 8 – odst. 3 – pododstavec 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Žadatel ***může být*** zajištěn pouze v těchto případech:	3. Žadatel ***je*** zajištěn pouze v těchto případech:

Or. en

Odůvodnění

Členské státy by měly být vázány zákonem, aby používaly zajištění v konkrétních případech.

Pozměňovací návrh 234
Jussi Halla-aho

Návrh směrnice
Čl. 8 – odst. 3 – pododstavec 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) za účelem zjištění nebo ověření jeho totožnosti nebo státní příslušnosti;	a) za účelem zjištění nebo ověření jeho totožnosti nebo státní příslušnosti ***nebo v případě, že se ukáže, že informace poskytnuté žadatelem v souvislosti s jeho totožností nebo státní příslušností jsou nepravdivé***;

Or. en

Odůvodnění

Od falšování osobních informací by měly účinně odrazovat důsledky.

Pozměňovací návrh 235
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Návrh směrnice
Čl. 8 – odst. 3 – pododstavec 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) za účelem zajištění dodržování právních povinností uložených žadateli v individuálním rozhodnutí v souladu s čl. 7 odst. 2 v případech, kdy žadatel nedodržel tyto závazky a hrozí riziko jeho útěku;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 236
Bodil Valero
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 8 – odst. 3 – pododstavec 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) za účelem zajištění dodržování právních povinností uložených žadateli v individuálním rozhodnutí v souladu s čl. 7 odst. 2 v případech, kdy žadatel nedodržel tyto závazky a hrozí riziko jeho útěku;	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Tento důvod se netýká plnění jasné a přesné povinnosti žadatele, jak vyžaduje čl. 5 odst. 1 písm. b) EÚLP a článek 6 Listiny. Tento důvod také značí, že zajištění má represivní povahu, což je rovněž v rozporu s čl. 5 odst. 1 písm. b) a s článkem 6 Listiny.

Pozměňovací návrh 237
József Nagy

Návrh směrnice
Čl. 8 – odst. 3 – pododstavec 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) za účelem zajištění dodržování ***právních povinností uložených žadateli v individuálním rozhodnutí v souladu s čl. 7 odst. 2 v případech, kdy žadatel nedodržel tyto závazky a*** hrozí riziko jeho útěku;	c) za účelem zajištění dodržování ***povinnosti zůstat na území odpovědného členského státu, jestliže*** hrozí riziko jeho útěku;

Or. en

Pozměňovací návrh 238
Bodil Valero
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 8 – odst. 3 – pododstavec 1 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d) během příslušného pohraničního řízení v souladu s článkem [41] nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o společném postupu] za účelem rozhodnutí o právu žadatele na vstup na dané území;	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Zajištění z tohoto důvodu nemůže sloužit k účelu „zabránění nepovolenému vstupu“, a proto by bylo v rozporu s čl. 5 odst. 1 písm. f) EÚLP. Možnost zajištění po dobu rozhodování „o právu žadatele vstoupit na území“ by nebylo v souladu s čl. 5 odst. 1 písm. f) a čl. 5 odst. 1 písm. b) EÚLP.

Pozměňovací návrh 239
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Návrh směrnice
Čl. 8 – odst. 3 – pododstavec 1 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d) během příslušného pohraničního řízení v souladu s článkem [41] nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o společném postupu] za účelem rozhodnutí o právu žadatele na vstup na dané území;	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Cílem tohoto vypuštění je soulad se změnami zavedenými Komisí v novém článku 21, v němž je stanoveno, že posouzení, zda žadatel má zvláštní potřeby, musí být prováděno systematicky a co nejdříve. Tento pozměňovací návrh se řídí logikou změn provedených v článku 21 a v tomto ohledu je nutný, neboť při stávajícím znění lze zajištění provést dříve, než je provedeno posouzení, jež může vést k zákazu/omezení zajištění.

Pozměňovací návrh 240
Jussi Halla-aho

Návrh směrnice
Čl. 8 – odst. 3 – pododstavec 1 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e) je-li zajištěn v rámci řízení o navrácení podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/115/ES[34] za účelem přípravy navrácení nebo výkonu vyhoštění ***a*** mohou-li členské státy na základě objektivních kritérií, včetně skutečnosti, že daný žadatel již měl možnost přístupu k azylovému řízení, řádně doložit, že existují oprávněné důvody se domnívat, že žadatel činí žádost o mezinárodní ochranu pouze proto, aby pozdržel nebo zmařil výkon rozhodnutí o navrácení;	e) je-li zajištěn v rámci řízení o navrácení podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/115/ES[34] za účelem přípravy navrácení nebo výkonu vyhoštění***, nebo*** mohou-li členské státy na základě objektivních kritérií, včetně skutečnosti, že daný žadatel již měl možnost přístupu k azylovému řízení, řádně doložit, že existují oprávněné důvody se domnívat, že žadatel činí žádost o mezinárodní ochranu pouze proto, aby pozdržel nebo zmařil výkon rozhodnutí o navrácení;
[34] Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/115/ES ze dne 16. prosince 2008 o společných normách a postupech v členských státech při navracení neoprávněně pobývajících státních	[34] Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/115/ES ze dne 16. prosince 2008 o společných normách a postupech v členských státech při navracení neoprávněně pobývajících státních

příslušníků třetích zemí (Úř. věst. L 343, 24.12.2008, s. 98).	příslušníků třetích zemí (Úř. věst. L 343, 24.12.2008, s. 98).

Or. en

Odůvodnění

Měly by být odstraněny zbytečné překážky pro navracení.

Pozměňovací návrh 241
Jussi Halla-aho

Návrh směrnice
Čl. 8 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Členské státy zajistí, aby vnitrostátní právo stanovilo pravidla týkající se alternativních opatření k zajištění, jako je například pravidelné hlášení u příslušných orgánů, složení finanční záruky či povinnost zdržovat se na určeném místě.	4. Členské státy zajistí, aby vnitrostátní právo stanovilo pravidla týkající se alternativních opatření k zajištění, jako je například pravidelné hlášení u příslušných orgánů, složení finanční záruky***, používání elektronického kotníkového sledovacího zařízení*** či povinnost zdržovat se na určeném místě.

Or. en

Odůvodnění

Elektronická kotníková sledovací zařízení představují pro členské státy nákladově efektivní nástroj, jak účinně sledovat žadatele.

Pozměňovací návrh 242
Jussi Halla-aho

Návrh směrnice
Čl. 9 – odst. 1 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Správní řízení týkající se důvodů zajištění stanovených v čl. 8 odst. 3 musí být vedena s náležitou péčí. ***Zpoždění, k nimž dojde během správních řízení a jež nejsou zaviněna žadatelem, nemohou být***	Správní řízení týkající se důvodů zajištění stanovených v čl. 8 odst. 3 musí být vedena s náležitou péčí.

důvodem pro to, aby byl žadatel nadále zajištěn.

Or. en

Odůvodnění

Zajištění by mělo trvat tak dlouho, jak dlouho trvají důvody k zajištění stanovené v čl. 8 odst. 3.

Pozměňovací návrh 243
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Návrh směrnice
Čl. 9 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Zajištění žadatele nařizují písemně soudní ***či správní*** orgány. Příkaz k zajištění musí obsahovat odůvodnění po skutkové i právní stránce.	2. Zajištění žadatele nařizují písemně soudní orgány. Příkaz k zajištění musí obsahovat odůvodnění po skutkové i právní stránce.

Or. it

Odůvodnění

Je nutné změnit i tento článek, aby byla zajištěna soudržnost textu směrnice, neboť ve znění článku 8 byly provedeny změny, jež stanoví, že každé rozhodnutí, které s sebou nese zadržení nebo zajištění žadatelů o azyl, musí být nezbytně nařízeno soudním orgánem.

Pozměňovací návrh 244
Jussi Halla-aho

Návrh směrnice
Čl. 9 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. V případech, kdy zajištění nařizují správní orgány, zajistí členské státy, aby mohl být proveden z moci úřední nebo na žádost žadatele rychlý soudní přezkum zákonnosti zajištění. V případě přezkumu zákonnosti zajištění z moci úřední se o přezkumu rozhodne v co nejkratší době od	***vypouští se***

začátku zajištění. V případě přezkumu zákonnosti zajištění na žádost žadatele se o přezkumu rozhodne v co nejkratší době od začátku příslušného řízení. Členské státy za tímto účelem stanoví ve vnitrostátním právu lhůtu pro provedení přezkumu zákonnosti zajištění z moci úřední nebo přezkumu zákonnosti zajištění na žádost žadatele.

Je-li zajištění shledáno v rámci soudního přezkumu jako nezákonné, musí být dotčený žadatel neprodleně propuštěn.

Or. en

Odůvodnění

Členské státy by neměly být zatěžovány požadavkem, aby zajišťovaly soudní přezkum v případě, že zajištění bylo nařízeno správními orgány.

Pozměňovací návrh 245
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Návrh směrnice
Čl. 9 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. V případech, kdy zajištění nařizují správní orgány, zajistí členské státy, aby mohl být proveden z moci úřední nebo na žádost žadatele rychlý soudní přezkum zákonnosti zajištění. V případě přezkumu zákonnosti zajištění z moci úřední se o přezkumu rozhodne v co nejkratší době od začátku zajištění. V případě přezkumu zákonnosti zajištění na žádost žadatele se o přezkumu rozhodne v co nejkratší době od začátku příslušného řízení. Členské státy za tímto účelem stanoví ve vnitrostátním právu lhůtu pro provedení přezkumu zákonnosti zajištění z moci úřední nebo přezkumu zákonnosti zajištění na žádost žadatele.	***vypouští se***
Je-li zajištění shledáno v rámci soudního přezkumu jako nezákonné, musí být	

dotčený žadatel neprodleně propuštěn.

Or. it

Odůvodnění

Je nutné změnit i tento článek, aby byla zajištěna soudržnost textu směrnice, neboť ve znění článku 8 byly provedeny změny, jež stanoví, že každé rozhodnutí, které s sebou nese zadržení nebo zajištění žadatelů o azyl, musí být nezbytně nařízeno soudním orgánem.

Pozměňovací návrh 246
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Návrh směrnice
Čl. 9 – odst. 3 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
V případech, kdy zajištění nařizují správní orgány, zajistí členské státy, aby mohl být proveden z moci úřední nebo na žádost žadatele rychlý soudní přezkum zákonnosti zajištění. V případě přezkumu zákonnosti zajištění z moci úřední se o přezkumu rozhodne v co nejkratší době od začátku zajištění. V případě přezkumu zákonnosti zajištění na žádost žadatele se o přezkumu rozhodne v co nejkratší době od začátku příslušného řízení. Členské státy za tímto účelem stanoví ve vnitrostátním právu lhůtu pro provedení přezkumu zákonnosti zajištění z moci úřední nebo přezkumu zákonnosti zajištění na žádost žadatele.	***vypouští se***

Or. it

Odůvodnění

Je nutné změnit i tento článek, aby byla zajištěna soudržnost textu směrnice, neboť ve znění článku 8 byly provedeny změny, jež stanoví, že každé rozhodnutí, které s sebou nese zadržení nebo zajištění žadatelů o azyl, musí být nezbytně nařízeno soudním orgánem.

Pozměňovací návrh 247
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Návrh směrnice
Čl. 9 – odst. 3 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Je-li zajištění shledáno v rámci soudního přezkumu jako nezákonné, musí být dotčený žadatel neprodleně propuštěn.	***vypouští se***

Or. it

Odůvodnění

Je nutné změnit i tento článek, aby byla zajištěna soudržnost textu směrnice, neboť ve znění článku 8 byly provedeny změny, jež stanoví, že každé rozhodnutí, které s sebou nese zadržení nebo zajištění žadatelů o azyl, musí být nezbytně nařízeno soudním orgánem.

Pozměňovací návrh 248
Jussi Halla-aho

Návrh směrnice
Čl. 9 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Zajištění přezkoumává v přiměřených časových odstupech soudní orgán z moci úřední nebo na žádost dotyčného žadatele a činí tak zejména vždy ***při jeho prodlužování***, ***nebo*** jakmile to vyžadují okolnosti či jsou k dispozici nové informace, které mohou mít vliv na zákonnost zajištění.	5. Zajištění přezkoumává v přiměřených časových odstupech soudní orgán z moci úřední nebo na žádost dotyčného žadatele a činí tak zejména vždy, jakmile to vyžadují okolnosti či jsou k dispozici nové informace, které mohou mít vliv na zákonnost zajištění.

Or. en

Odůvodnění

Dlouhá doba zajištění sama o sobě nemůže být považována za důvod k soudnímu přezkumu.

Pozměňovací návrh 249
Jussi Halla-aho

Návrh směrnice
Čl. 9 – odst. 6 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
V případech soudního přezkumu rozhodnutí o zajištění podle odstavce 3 zajistí členské státy žadatelům ***přístup k bezplatné*** právní ***pomoci*** a zastupování. Tato bezplatná právní pomoc a zastupování musí zahrnovat alespoň vypracování požadovaných procesních dokumentů a účast na jednání před soudem jménem žadatele.	V případech soudního přezkumu rozhodnutí o zajištění podle odstavce 3 zajistí členské státy žadatelům ***možnost žádat bezplatnou*** právní ***pomoc*** a zastupování. Tato bezplatná právní pomoc a zastupování musí zahrnovat alespoň vypracování požadovaných procesních dokumentů a účast na jednání před soudem jménem žadatele.

Or. en

Odůvodnění

Automatický přístup k bezplatné právní pomoci není slučitelný s cíli této směrnice.

Pozměňovací návrh 250
Jussi Halla-aho

Návrh směrnice
Čl. 9 – odst. 7 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7. Členské státy ***mohou*** také ***stanovit***, že se bezplatná právní pomoc a zastupování poskytuje:	7. Členské státy také ***stanoví***, že se bezplatná právní pomoc a zastupování poskytuje:

Or. en

Odůvodnění

Bezplatná právní pomoc se poskytuje pouze v jasně stanovených případech.

Pozměňovací návrh 251
Jussi Halla-aho

Návrh směrnice
Čl. 9 – odst. 7 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) pouze osobám, které nemají	a) pouze osobám, které nemají

dostatečné prostředky, ***a/nebo***	dostatečné prostředky,

Or. en

Odůvodnění

Toto by měl být jediný důvod k poskytnutí bezplatné právní pomoci.

Pozměňovací návrh 252
Jussi Halla-aho

Návrh směrnice
Čl. 9 – odst. 7 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) pouze prostřednictvím služeb poskytovaných právními poradci nebo jinými poradci, kteří jsou vnitrostátním právem výslovně určeni k tomu, aby žadatelům pomáhali a zastupovali je.	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Tato podmínka je zbytečná, pokud jde o zachování právní ochrany žadatelů.

Pozměňovací návrh 253
Jussi Halla-aho

Návrh směrnice
Čl. 9 – odst. 8 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
8. Členské státy ***mohou*** rovněž:	8. Členské státy rovněž:

Or. en

Odůvodnění

Rozsah bezplatné právní pomoci by měl mít jasné hranice.

Pozměňovací návrh 254
Jussi Halla-aho

Návrh směrnice
Čl. 9 – odst. 9

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
9. Členské státy ***mohou*** požadovat, aby jim žadatel zcela nebo částečně nahradil vynaložené náklady, pokud se jeho finanční situace značně zlepší nebo pokud bylo rozhodnutí o těchto nákladech přijato na základě nepravdivých informací, které žadatel předložil.	9. Členské státy ***budou*** požadovat, aby jim žadatel zcela nebo částečně nahradil vynaložené náklady, pokud se jeho finanční situace značně zlepší nebo pokud bylo rozhodnutí o těchto nákladech přijato na základě nepravdivých informací, které žadatel předložil.

Or. en

Odůvodnění

Přísnější znění je nutné, aby odradilo žadatele od podávání nepravdivých informací.

Pozměňovací návrh 255
Jussi Halla-aho

Návrh směrnice
Čl. 10 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Členské státy zajistí, aby rodinní příslušníci, právní poradci ***nebo*** poradci ***a zástupci příslušných nevládních organizací, které jsou uznávány daným členským státem,*** mohli komunikovat s žadateli a navštěvovat je v podmínkách, které respektují soukromí. Přístup do detenčního zařízení může být vnitrostátním právem omezen jen tehdy, je-li to objektivně nutné z důvodu bezpečnosti, veřejného pořádku nebo správy detenčního zařízení a pokud tím tento přístup není omezen příliš nebo znemožněn.	4. Členské státy zajistí, aby rodinní příslušníci, právní poradci ***a*** poradci mohli komunikovat s žadateli a navštěvovat je v podmínkách, které respektují soukromí. Přístup do detenčního zařízení může být vnitrostátním právem omezen jen tehdy, je-li to objektivně nutné z důvodu bezpečnosti, veřejného pořádku nebo správy detenčního zařízení a pokud tím tento přístup není omezen příliš nebo znemožněn.

Or. en

Odůvodnění

Kroky mnoha nevládních organizací brzdí účinné zavádění společného evropského azylového systému, a proto by nevládní organizace neměly být součástí azylového řízení.

Pozměňovací návrh 256
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Návrh směrnice
Čl. 11 – odst. 1 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Jsou-li zajištěni žadatelé se zvláštními potřebami při přijetí, členské státy zajistí, aby byli pravidelně kontrolováni a aby se jim dostávalo odpovídající podpory s přihlédnutím k jejich konkrétní situaci včetně jejich zdravotního stavu.	Jsou-li zajištěni žadatelé se zvláštními potřebami při přijetí, členské státy zajistí, aby byli pravidelně kontrolováni a aby se jim dostávalo odpovídající podpory s přihlédnutím k jejich konkrétní situaci včetně jejich ***fyzického a psychického*** zdravotního stavu.

Or. en

Odůvodnění

Toto je objasnění je nevyhnutelně spjato s definicí žadatelů se zvláštními potřebami při přijetí, z něhož plyne, že tito žadatelé by mohli trpět pouze psychickým poškozením. Ustanovení týkající se pouze psychického zdraví, nebo ustanovení, která jsou v tomto ohledu nejednoznačná, by tak byla zbytečná.

Pozměňovací návrh 257
Elly Schlein

Návrh směrnice
Čl. 11 – odst. 1 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Jsou-li ***zajištěni žadatelé se zvláštními potřebami při přijetí,*** členské státy zajistí, aby ***byli*** pravidelně ***kontrolováni*** a aby se jim dostávalo odpovídající podpory s přihlédnutím k jejich konkrétní situaci včetně jejich zdravotního stavu.	Jsou-li ***zajištěny zranitelné osoby***, členské státy zajistí, aby ***byly tyto osoby*** pravidelně ***kontrolovány*** a aby se jim dostávalo odpovídající podpory s přihlédnutím k jejich konkrétní situaci včetně jejich zdravotního stavu.

Or. en

Pozměňovací návrh 258
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Návrh směrnice
Čl. 11 – odst. 2 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Zajištění nezletilých osob je krajním opatřením, které se použije až tehdy, je-li potvrzeno, že nelze účinně uplatnit jiná, mírnější donucovací opatření. Musí trvat co nejkratší dobu a musí být vyvinuto veškeré úsilí o propuštění zajištěných nezletilých osob a jejich umístění do ubytovacího zařízení vhodného pro nezletilé osoby.	***vypouští se***

Or. it

Odůvodnění

Je nutné změnit i tento článek, aby byla zajištěna soudržnost s tím, co bylo vloženo do čl. 8 odst. 1a, v němž se stanoví, že nezletilý žadatel o azyl nemůže být v průběhu azylového řízení v žádném případě zadržen.

Pozměňovací návrh 259
Salvatore Domenico Pogliese, Alessandra Mussolini

Návrh směrnice
Čl. 11 – odst. 2 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Zajištění ***nezletilých osob*** je ***krajním opatřením, které se použije až tehdy, je-li potvrzeno, že nelze účinně uplatnit jiná, mírnější donucovací opatření. Musí trvat co nejkratší dobu a musí být vyvinuto veškeré úsilí o propuštění zajištěných nezletilých osob a jejich umístění do ubytovacího zařízení vhodného pro nezletilé osoby***.	Zajištění ***dětí*** je ***zakázáno. To se však nesmí dotýkat trestněprávních předpisů členského státu***.

Or. en

Odůvodnění

Cílem pozměňovacího návrhu je zakázat zajištění dětí v souvislosti s prováděním směrnice o přijímání, ale zároveň stanoví, že v těch případech, kdy se děti dopustí trestných činů, je možno je trestat podle vnitrostátních právních předpisů.

Pozměňovací návrh 260
Jussi Halla-aho

Návrh směrnice
Čl. 11 – odst. 2 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Zajištění nezletilých osob je krajním opatřením, které se použije až tehdy, je-li potvrzeno, že nelze účinně uplatnit jiná, mírnější donucovací opatření. ***Musí trvat co nejkratší dobu a musí být vyvinuto veškeré úsilí o propuštění zajištěných nezletilých osob a jejich umístění do ubytovacího zařízení vhodného pro nezletilé osoby.***	Zajištění nezletilých osob je krajním opatřením, které se použije až tehdy, je-li potvrzeno, že nelze účinně uplatnit jiná, mírnější donucovací opatření.

Or. en

Odůvodnění

Není možné zachovat neodůvodněná omezení při používání zajištění.

Pozměňovací návrh 261
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Luigi Morgano, Salvatore Domenico Pogliese, Alessandra Mussolini, Brando Benifei, Damiano Zoffoli, Nathalie Griesbeck

Návrh směrnice
Čl. 11 – odst. 2 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Zajištění nezletilých osob ***je krajním opatřením, které se použije až tehdy, je-li potvrzeno, že nelze účinně uplatnit jiná, mírnější donucovací opatření. Musí trvat***	Zajištění nezletilých osob ***není možné. Členské státy místo toho ubytují nezletilé osoby nebo rodiny s nezletilými osobami v komunitních zařízeních, v nichž***

co nejkratší dobu a musí být vyvinuto veškeré úsilí o propuštění zajištěných nezletilých osob a jejich umístění do ubytovacího zařízení vhodného pro nezletilé osoby.	***nedochází k fyzickému zajištění, zatímco bude vyřizován jejich imigrační status***.

Or. en

Odůvodnění

Cílem tohoto pozměňovacího návrhu je zakázat zajišťování dětí v souvislosti s touto směrnici a sladění této směrnice s Úmluvou o právech dítěte OSN tak, aby bylo zajištěno, že jsou respektovány nejlepší zájmy dítěte. Zajištění nezletilých osob není nikdy v jejich nejlepším zájmu.

Pozměňovací návrh 262
Sophia in 't Veld
za skupinu ALDE
Kati Piri, Tanja Fajon
za skupinu S&D
Cornelia Ernst
za skupinu GUE/NGL
Bodil Valero
za skupinu Verts/ALE
Jean Lambert, Sylvie Guillaume, Miltiadis Kyrkos, Anna Hedh, Juan Fernando López Aguilar, Elly Schlein, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Cecilia Wikström, Barbara Spinelli, Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Nathalie Griesbeck, Anna Maria Corazza Bildt

Návrh směrnice
Čl. 11 – odst. 2 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Zajištění ***nezletilých osob*** je ***krajním opatřením, které se použije až tehdy, je-li potvrzeno, že nelze účinně uplatnit jiná, mírnější donucovací opatření. Musí trvat co nejkratší dobu a musí být vyvinuto veškeré úsilí o propuštění zajištěných nezletilých osob a jejich umístění do ubytovacího zařízení vhodného pro nezletilé osoby***.	Zajištění ***dětí*** je ***zakázáno. Členské státy zabezpečí vhodným způsobem péči a komunitní programy a zajistí tak odpovídající přijímání dětí a jejich rodin***.

Or. en

Odůvodnění

Cílem tohoto pozměňovacího návrhu je zakázat zajišťování dětí v souvislosti s touto směrnici a sladění této směrnice s Úmluvou o právech dítěte OSN tak, aby bylo zajištěno, že jsou respektovány nejlepší zájmy dítěte. Pozměňovací návrhy týkající se zákazu zajišťování nezletilých osob jsou neoddělitelně spjaty s přípustnými pozměňovacími návrhy v rámci návrhu zprávy, jejichž cílem je zlepšit podmínky, co se týče zbavení osobní svobody, a posílit ustanovení týkající se zacházení se zranitelnými osobami, včetně nezletilých osob.

Pozměňovací návrh 263
Sophia in 't Veld
za skupinu ALDE
Kati Piri
za skupinu S&D
Cornelia Ernst
za skupinu GUE/NGL
Bodil Valero
za skupinu Verts/ALE
Jean Lambert, Sylvie Guillaume, Miltiadis Kyrkos, Anna Hedh, Juan Fernando López Aguilar, Elly Schlein, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Cecilia Wikström, Barbara Spinelli, Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Nathalie Griesbeck

Návrh směrnice
Čl. 11 – odst. 2 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Přihlížet by se mělo zejména k nejlepšímu zájmu dítěte podle čl. 22 odst. 2.	Přihlížet by se mělo zejména k nejlepšímu zájmu dítěte podle čl. 22 odst. 2. ***Vhodná opatření pro péči o děti a jejich rodiny a pro jejich přijímání musí být komunitní, co nejméně obtěžující a musí respektovat právo na soukromí a rodinný život.***

Or. en

Odůvodnění

Pozměňovací návrhy týkající se zákazu zajišťování nezletilých osob jsou neoddělitelně spjaty s přípustnými pozměňovacími návrhy v rámci návrhu zprávy, jejichž cílem je zlepšit podmínky, co se týče zbavení osobní svobody, a posílit ustanovení týkající se zacházení se zranitelnými osobami, včetně nezletilých osob.

Pozměňovací návrh 264
Sophia in 't Veld

za skupinu ALDE
Kati Piri, Tanja Fajon
za skupinu S&D
Cornelia Ernst
za skupinu GUE/NGL
Bodil Valero
za skupinu Verts/ALE
Jean Lambert, Sylvie Guillaume, Miltiadis Kyrkos, Anna Hedh, Juan Fernando López Aguilar, Elly Schlein, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Cecilia Wikström, Barbara Spinelli, Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Nathalie Griesbeck

Návrh směrnice
Čl. 11 – odst. 2 – pododstavec 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Jsou-li nezletilé osoby zajištěny, musí být zajištěno jejich právo na vzdělávání a musejí mít možnost věnovat se volnočasovým aktivitám včetně her a rekreačních aktivit přiměřených jejich věku.	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Pozměňovací návrhy týkající se zákazu zajišťování nezletilých osob jsou neoddělitelně spjaty s přípustnými pozměňovacími návrhy v rámci návrhu zprávy, jejichž cílem je zlepšit podmínky, co se týče zbavení osobní svobody, a posílit ustanovení týkající se zacházení se zranitelnými osobami, včetně nezletilých osob.

Pozměňovací návrh 265
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Návrh směrnice
Čl. 11 – odst. 2 – pododstavec 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Jsou-li nezletilé osoby zajištěny, musí být zajištěno jejich právo na vzdělávání a musejí mít možnost věnovat se volnočasovým aktivitám včetně her a rekreačních aktivit přiměřených jejich věku.	***vypouští se***

Or. it

Odůvodnění

Je nutné změnit i tento článek, aby byla zajištěna soudržnost s tím, co bylo vloženo do čl. 8 odst. 1a, v němž se stanoví, že nezletilý žadatel o azyl nemůže být v průběhu azylového řízení v žádném případě zadržen.

Pozměňovací návrh 266
Jussi Halla-aho

Návrh směrnice
Čl. 11 – odst. 2 – pododstavec 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Jsou-li nezletilé osoby zajištěny, ***musí být zajištěno jejich právo na vzdělávání a*** musejí mít možnost věnovat se ***volnočasovým*** aktivitám ***včetně her a rekreačních aktivit přiměřených*** jejich věku.	Jsou-li nezletilé osoby zajištěny, musejí mít možnost věnovat se aktivitám ***přiměřeným*** jejich věku.

Or. en

Odůvodnění

Přístup ke vzdělávání a k volnočasovým aktivitám po dobu zajištění příliš zatěžuje členské státy.

Pozměňovací návrh 267
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Návrh směrnice
Čl. 11 – odst. 3 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
K zajištění nezletilých osob bez doprovodu se přistupuje jen za výjimečných okolností. V případě zajištěných nezletilých osob bez doprovodu musí být vyvinuto veškeré úsilí o co nejrychlejší propuštění.	***vypouští se***

Or. it

Odůvodnění

Je nutné změnit i tento článek, aby byla zajištěna soudržnost s tím, co bylo vloženo do čl. 8 odst. 1a, v němž se stanoví, že nezletilý žadatel o azyl nemůže být v průběhu azylového řízení v žádném případě zadržen.

Pozměňovací návrh 268
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Luigi Morgano, Brando Benifei, Damiano Zoffoli, Nathalie Griesbeck

Návrh směrnice
Čl. 11 – odst. 3 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
K zajištění nezletilých osob bez doprovodu se přistupuje jen za výjimečných okolností. V případě zajištěných nezletilých osob bez doprovodu musí být vyvinuto veškeré úsilí o co nejrychlejší propuštění.	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Pozměňovací návrhy týkající se zákazu zajišťování nezletilých osob jsou neoddělitelně spjaty s přípustnými pozměňovacími návrhy v rámci návrhu zprávy, jejichž cílem je zlepšit podmínky, co se týče zbavení osobní svobody, a posílit ustanovení týkající se zacházení se zranitelnými osobami, včetně nezletilých osob.

Pozměňovací návrh 269
Jussi Halla-aho

Návrh směrnice
Čl. 11 – odst. 3 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
K zajištění nezletilých osob bez doprovodu se přistupuje jen za výjimečných okolností. V případě zajištěných nezletilých osob bez doprovodu musí být vyvinuto veškeré úsilí o co nejrychlejší propuštění.	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Mnoho nezletilých osob bez doprovodu není ve skutečnosti ve zranitelném postavení, neboť ve svém věku 16 nebo 17 let jsou téměř dospělí, a tento požadavek je tedy neopodstatněný.

Pozměňovací návrh 270
Sophia in 't Veld
za skupinu ALDE
Kati Piri, Tanja Fajon
za skupinu S&D
Cornelia Ernst
za skupinu GUE/NGL
Bodil Valero
za skupinu Verts/ALE
Jean Lambert, Sylvie Guillaume, Miltiadis Kyrkos, Anna Hedh, Juan Fernando López Aguilar, Elly Schlein, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Cecilia Wikström, Barbara Spinelli, Péter Niedermüller, Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Nathalie Griesbeck

Návrh směrnice
Čl. 11 – odst. 3 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
K zajištění nezletilých osob bez doprovodu se přistupuje jen za výjimečných okolností. V případě zajištěných nezletilých osob bez doprovodu musí být vyvinuto veškeré úsilí o co nejrychlejší propuštění.	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Pozměňovací návrhy týkající se zákazu zajišťování nezletilých osob jsou neoddělitelně spjaty s přípustnými pozměňovacími návrhy v rámci návrhu zprávy, jejichž cílem je zlepšit podmínky, co se týče zbavení osobní svobody, a posílit ustanovení týkající se zacházení se zranitelnými osobami, včetně nezletilých osob.

Pozměňovací návrh 271
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo

Návrh směrnice
Čl. 11 – odst. 3 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Nezletilé osoby bez doprovodu nesmějí být drženy ve věznici.	***vypouští se***

Or. it

Odůvodnění

Je nutné změnit i tento článek, aby byla zajištěna soudržnost s tím, co bylo vloženo do čl. 8 odst. 1a, v němž se stanoví, že nezletilý žadatel o azyl nemůže být v průběhu azylového řízení v žádném případě zadržen.

Pozměňovací návrh 272
Sophia in 't Veld
za skupinu ALDE
Kati Piri, Tanja Fajon
za skupinu S&D
Cornelia Ernst
za skupinu GUE/NGL
Bodil Valero
za skupinu Verts/ALE
Jean Lambert, Sylvie Guillaume, Miltiadis Kyrkos, Anna Hedh, Juan Fernando López Aguilar, Elly Schlein, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Cecilia Wikström, Barbara Spinelli, Miriam Dalli, Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Nathalie Griesbeck

Návrh směrnice
Čl. 11 – odst. 3 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Nezletilé osoby bez doprovodu nesmějí být drženy ve věznici.	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Pozměňovací návrhy týkající se zákazu zajišťování nezletilých osob jsou neoddělitelně spjaty s přípustnými pozměňovacími návrhy v rámci návrhu zprávy, jejichž cílem je zlepšit podmínky, co se týče zbavení osobní svobody, a posílit ustanovení týkající se zacházení se zranitelnými osobami, včetně nezletilých osob.

Pozměňovací návrh 273
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Luigi Morgano, Brando Benifei, Damiano Zoffoli, Nathalie Griesbeck

Návrh směrnice
Čl. 11 – odst. 3 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Nezletilé osoby bez doprovodu nesmějí být drženy ve věznici.	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Pozměňovací návrhy týkající se zákazu zajišťování nezletilých osob jsou neoddělitelně spjaty s přípustnými pozměňovacími návrhy v rámci návrhu zprávy, jejichž cílem je zlepšit podmínky, co se týče zbavení osobní svobody, a posílit ustanovení týkající se zacházení se zranitelnými osobami, včetně nezletilých osob.

Pozměňovací návrh 274
Jussi Halla-aho

Návrh směrnice
Čl. 11 – odst. 3 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Nezletilé osoby bez doprovodu nesmějí být drženy ve věznici.	Nezletilé osoby bez doprovodu nesmějí být drženy ve věznici***, pokud se tomu lze rozumně vyhnout***.

Or. en

Odůvodnění

Držení nezletilých osob bez doprovodu ve věznici jako ubytování by nemělo být kategoricky zakázáno.

Pozměňovací návrh 275
Sophia in 't Veld
za skupinu ALDE
Kati Piri, Tanja Fajon

za skupinu S&D
Cornelia Ernst
za skupinu GUE/NGL
Bodil Valero
za skupinu Verts/ALE
Jean Lambert, Sylvie Guillaume, Miltiadis Kyrkos, Anna Hedh, Juan Fernando López Aguilar, Elly Schlein, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Cecilia Wikström, Barbara Spinelli, Miriam Dalli, Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Nathalie Griesbeck

Návrh směrnice
Čl. 11 – odst. 3 – pododstavec 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Nezletilé osoby bez doprovodu se v rámci možností umístí v zařízeních, která mají k dispozici personál zohledňující práva a potřeby osob jejich věku a vybavení přizpůsobené potřebám nezletilých osob bez doprovodu.	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Pozměňovací návrhy týkající se zákazu zajišťování nezletilých osob jsou neoddělitelně spjaty s přípustnými pozměňovacími návrhy v rámci návrhu zprávy, jejichž cílem je zlepšit podmínky, co se týče zbavení osobní svobody, a posílit ustanovení týkající se zacházení se zranitelnými osobami, včetně nezletilých osob.

Pozměňovací návrh 276
Sophia in 't Veld
za skupinu ALDE
Kati Piri, Tanja Fajon
za skupinu S&D
Cornelia Ernst
za skupinu GUE/NGL
Bodil Valero
za skupinu Verts/ALE
Jean Lambert, Sylvie Guillaume, Miltiadis Kyrkos, Anna Hedh, Juan Fernando López Aguilar, Elly Schlein, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Cecilia Wikström, Barbara Spinelli, Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Nathalie Griesbeck

Návrh směrnice
Čl. 11 – odst. 3 – pododstavec 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
V případě zajištění nezletilých osob bez doprovodu členské státy zajistí, aby byly umístěny odděleně od dospělých osob.	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Pozměňovací návrhy týkající se zákazu zajišťování nezletilých osob jsou neoddělitelně spjaty s přípustnými pozměňovacími návrhy v rámci návrhu zprávy, jejichž cílem je zlepšit podmínky, co se týče zbavení osobní svobody, a posílit ustanovení týkající se zacházení se zranitelnými osobami, včetně nezletilých osob.

Pozměňovací návrh 277
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Luigi Morgano, Brando Benifei, Damiano Zoffoli, Nathalie Griesbeck

Návrh směrnice
Čl. 11 – odst. 3 – pododstavec 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
V případě zajištění nezletilých osob bez doprovodu členské státy zajistí, aby byly umístěny odděleně od dospělých osob.	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Pozměňovací návrhy týkající se zákazu zajišťování nezletilých osob jsou neoddělitelně spjaty s přípustnými pozměňovacími návrhy v rámci návrhu zprávy, jejichž cílem je zlepšit podmínky, co se týče zbavení osobní svobody, a posílit ustanovení týkající se zacházení se zranitelnými osobami, včetně nezletilých osob.

Pozměňovací návrh 278
Jussi Halla-aho

Návrh směrnice
Čl. 11 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Zajištěné rodiny musí být umístěny odděleně, tak aby bylo zajištěno odpovídající soukromí.	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Je prakticky nemožné zajistit zajištěným rodinám vždy oddělené ubytování.

Pozměňovací návrh 279
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Luigi Morgano, Brando Benifei, Damiano Zoffoli, Nathalie Griesbeck

Návrh směrnice
Čl. 11 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Zajištěné rodiny musí být umístěny odděleně, tak aby bylo zajištěno odpovídající soukromí.	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Pozměňovací návrhy týkající se zákazu zajišťování nezletilých osob jsou neoddělitelně spjaty s přípustnými pozměňovacími návrhy v rámci návrhu zprávy, jejichž cílem je zlepšit podmínky, co se týče zbavení osobní svobody, a posílit ustanovení týkající se zacházení se zranitelnými osobami, včetně nezletilých osob.

Pozměňovací návrh 280
Sophia in 't Veld
za skupinu ALDE
Kati Piri, Tanja Fajon
za skupinu S&D
Cornelia Ernst
za skupinu GUE/NGL
Bodil Valero
za skupinu Verts/ALE
Jean Lambert, Sylvie Guillaume, Miltiadis Kyrkos, Anna Hedh, Juan Fernando López Aguilar, Elly Schlein, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Cecilia Wikström,

Barbara Spinelli, Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Nathalie Griesbeck

Návrh směrnice
Čl. 11 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Zajištěné rodiny musí být umístěny odděleně, tak aby bylo zajištěno odpovídající soukromí.	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Pozměňovací návrhy týkající se zákazu zajišťování nezletilých osob jsou neoddělitelně spjaty s přípustnými pozměňovacími návrhy v rámci návrhu zprávy, jejichž cílem je zlepšit podmínky, co se týče zbavení osobní svobody, a posílit ustanovení týkající se zacházení se zranitelnými osobami, včetně nezletilých osob.

Pozměňovací návrh 281
Jussi Halla-aho

Návrh směrnice
Čl. 11 – odst. 5 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Jsou-li zajištěny osoby ženského pohlaví, členské státy zajistí, aby ***byly umístěny*** odděleně ***od žadatelů mužského pohlaví***, ledaže se jedná o rodinné příslušníky a všechny dotyčné osoby vysloví se společným umístěním souhlas.	Členské státy zajistí, aby ***zajištění žadatelé mužského a ženského pohlaví byli umístěni*** odděleně, ledaže se jedná o rodinné příslušníky a všechny dotyčné osoby vysloví se společným umístěním souhlas.

Or. en

Odůvodnění

Toto přeformulování podtrhuje rovná práva obou pohlaví.

Pozměňovací návrh 282
Sophia in 't Veld
za skupinu ALDE
Kati Piri, Tanja Fajon
za skupinu S&D

Cornelia Ernst
za skupinu GUE/NGL
Bodil Valero
za skupinu Verts/ALE
Jean Lambert, Sylvie Guillaume, Miltiadis Kyrkos, Anna Hedh, Juan Fernando López Aguilar, Elly Schlein, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Cecilia Wikström, Barbara Spinelli, Miriam Dalli, Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Nathalie Griesbeck

Návrh směrnice
Čl. 11 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. V řádně odůvodněných případech a po přiměřenou dobu, která musí být co nejkratší, se členské státy mohou odchýlit od ustanovení ***odst. 2 třetího pododstavce, odstavce 4 a*** odst. 5 prvního pododstavce, pokud je žadatel zajištěn na hraničním přechodu nebo v tranzitním prostoru***, s výjimkou případů uvedených v článku 41 nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o společném postupu]***.	6. V řádně odůvodněných případech a po přiměřenou dobu, která musí být co nejkratší, se členské státy mohou odchýlit od ustanovení odst. 5 prvního pododstavce, pokud je žadatel zajištěn na hraničním přechodu nebo v tranzitním prostoru.

Or. en

Odůvodnění

Pozměňovací návrhy týkající se zákazu zajišťování nezletilých osob jsou neoddělitelně spjaty s přípustnými pozměňovacími návrhy v rámci návrhu zprávy, jejichž cílem je zlepšit podmínky, co se týče zbavení osobní svobody, a posílit ustanovení týkající se zacházení se zranitelnými osobami, včetně nezletilých osob. Tento pozměňovací návrh je rovněž neoddělitelně spjat s přípustným pozměňovacím návrhem zpravodajky k čl. 8 odst. 3 písm. d) (PN 31 k návrhu zprávy).

Pozměňovací návrh 283
Jussi Halla-aho

Návrh směrnice
Čl. 11 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. V řádně odůvodněných případech a po přiměřenou dobu, která musí být co nejkratší, se členské státy mohou odchýlit	6. V řádně odůvodněných případech a po přiměřenou dobu, která musí být co nejkratší, se členské státy mohou odchýlit

od ustanovení odst. 2 třetího pododstavce**,** ***odstavce 4*** a odst. 5 prvního pododstavce, pokud je žadatel zajištěn na hraničním přechodu nebo v tranzitním prostoru, s výjimkou případů uvedených v článku 41 nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o společném postupu].	od ustanovení odst. 2 třetího pododstavce a odst. 5 prvního pododstavce, pokud je žadatel zajištěn na hraničním přechodu nebo v tranzitním prostoru, s výjimkou případů uvedených v článku 41 nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o společném postupu]**.**

Or. en

Odůvodnění

Nezletilé osoby bez doprovodu jsou většinou mladiství muži, což je demografický fakt, který je v souladu s větším než průměrným výskytem okolností, jež vyžadují jejich zajištění. Z hlediska praktické nutnosti by tak mělo být možné zajistit jako poslední možnost ubytování pro nezletilé osoby bez doprovodu ve věznici, neboť jejich práva nemohou mít přednost před právy ostatních, pokud jde o ochranu a bezpečnost.

Pozměňovací návrh 284
Beatrix von Storch

Návrh směrnice
Čl. 12 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy přijmou ***vhodná*** opatření, aby v případě, že žadatelům poskytují ubytování, ***byla v co největší míře zachována celistvost rodiny zdržující*** se na jejich území. ***Tato opatření mohou být prováděna pouze se souhlasem žadatele***.	Členské státy přijmou ***přiměřená*** opatření, aby v případě, že žadatelům poskytují ubytování, ***žadatelé a jejich rodinní příslušníci, kteří*** se ***zdržují*** na jejich území***, pokud možno zůstali spolu***.

Or. de

Odůvodnění

Jde o právní objasnění v souvislosti s definicemi. Viz výše v článku 2.

Pozměňovací návrh 285
Beatrix von Storch

Návrh směrnice
Čl. 13 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy mohou z důvodů ochrany veřejného zdraví požadovat lékařské vyšetření žadatele.	Členské státy mohou ***zejména*** z důvodů ochrany veřejného zdraví požadovat lékařské vyšetření žadatele.

Or. de

Odůvodnění

Máme přípustné pozměňovací návrhy, které se opírají o zásadu subsidiarity a jsou nedílně spjaty s pozměňovacími návrhy v bílých částech, které se rovněž opírají o zásadu subsidiarity. Nedávalo by smysl, aby se tato zásada uplatňovala jenom na šedé části.

Pozměňovací návrh 286
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Luigi Morgano, Bodil Valero, Brando Benifei, Damiano Zoffoli, Nathalie Griesbeck, Jean Lambert

Návrh směrnice
Čl. 14 – odst. 1 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy zaručí nezletilým dětem žadatelů a nezletilým žadatelům přístup ke vzdělávacímu systému za ***podobných*** podmínek jako svým vlastním státním příslušníkům ***až do okamžiku výkonu rozhodnutí o jejich vyhoštění nebo vyhoštění jejich rodičů*****.** Toto vzdělání může být poskytováno i v ubytovacích střediscích.	Členské státy zaručí nezletilým dětem žadatelů a nezletilým žadatelům přístup ke vzdělávacímu systému za ***stejných*** podmínek jako svým vlastním státním příslušníkům ***po celou dobu jejich pobytu na území členského státu***. Toto vzdělání může být poskytováno i v ubytovacích střediscích ***jako přechodné opatření do té doby, než bude zajištěn přístup k vnitrostátním vzdělávacím systémům***.

Or. en

Odůvodnění

Znění „za podobných podmínek“ může vést k segregaci ve školní výuce. Článek 14 odst. 3 již stanoví možnost zařídit jiné formy výuky v případě, že to, co stanoví odstavec 1, není možné.

Pozměňovací návrh 287
Jussi Halla-aho

Návrh směrnice
Čl. 14 – odst. 1 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy ***zaručí nezletilým dětem žadatelů a*** nezletilým žadatelům přístup ke ***vzdělávacímu systému*** za podobných podmínek jako svým vlastním státním příslušníkům až do okamžiku ***výkonu rozhodnutí o jejich vyhoštění nebo vyhoštění jejich rodičů***. Toto vzdělání může být poskytováno i v ubytovacích střediscích.	Členské státy ***mohou zaručit*** nezletilým žadatelům přístup ke ***vzdělávání*** za podobných podmínek jako svým vlastním státním příslušníkům ***a rezidentům*** až do okamžiku***, než obdrží rozhodnutí o azylu***. Toto vzdělání může být poskytováno i v ubytovacích střediscích.

Or. en

Odůvodnění

Není důvod rozšiřovat působnost a zahrnovat do tohoto článku děti žadatelů, neboť působnost směrnice je podle čl. 3 odst. 1 omezena pouze na žadatele o mezinárodní ochranu. Pokud jde o umožnění přístupu ke vzdělávacím systémům členských států, bylo by vhodnější uplatňovat pružnější přístup, zohledňovat např. jazykové znalosti žadatelů a poskytovat jim vzdělávání přizpůsobené jejich schopnostem. Umisťování žadatelů do cizojazyčných tříd není přínosem, ale možným zdrojem sociálních problémů.

Pozměňovací návrh 288
Beatrix von Storch

Návrh směrnice
Čl. 14 – odst. 1 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy ***zaručí*** nezletilým dětem žadatelů a nezletilým žadatelům přístup ke vzdělávacímu systému za ***podobných*** podmínek ***jako svým vlastním státním příslušníkům*** až do okamžiku výkonu rozhodnutí o jejich vyhoštění nebo vyhoštění jejich rodičů. Toto vzdělání může být poskytováno i v ubytovacích střediscích.	Členské státy ***mohou zaručit*** nezletilým dětem žadatelů a nezletilým žadatelům přístup ke vzdělávacímu systému za ***vhodných*** podmínek až do okamžiku výkonu rozhodnutí o jejich vyhoštění nebo vyhoštění jejich rodičů. Toto vzdělání může být poskytováno i v ubytovacích střediscích.

Or. en

Odůvodnění

Máme přípustné pozměňovací návrhy, které se řídí zásadou subsidiarity a jsou nedílně spjaty s pozměňovacími návrhy v bílých částech, které se rovněž řídí zásadou subsidiarity. Nemělo by smysl uplatňovat tuto zásadu jen na šedé části.

Pozměňovací návrh 289
Beatrix von Storch

Návrh směrnice
Čl. 14 – odst. 1 – pododstavec 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy však ***nesmějí*** odepřít přístup ke středoškolskému vzdělání pouze proto, že nezletilá osoba dosáhla zletilosti.	Členské státy však ***nemohou*** odepřít přístup ke středoškolskému vzdělání pouze proto, že nezletilá osoba dosáhla zletilosti.

Or. en

Odůvodnění

Máme přípustné pozměňovací návrhy, které se řídí zásadou subsidiarity a jsou nedílně spjaty s pozměňovacími návrhy v bílých částech, které se rovněž řídí zásadou subsidiarity. Nemělo by smysl uplatňovat tuto zásadu jen na šedé části.

Pozměňovací návrh 290
Beatrix von Storch

Návrh směrnice
Čl. 14 – odst. 2 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Přístup ke vzdělávacímu systému ***musí*** být umožněn nejpozději do tří měsíců ode dne podání žádosti o mezinárodní ochranu nezletilou osobou nebo jejím jménem.	Přístup ke vzdělávacímu systému ***může*** být umožněn nejpozději do tří měsíců ode dne podání žádosti o mezinárodní ochranu nezletilou osobou nebo jejím jménem.

Or. en

Odůvodnění

Máme přípustné pozměňovací návrhy, které se řídí zásadou subsidiarity a jsou nerozlučně spjaty s pozměňovacími návrhy v bílých částech, které se rovněž řídí zásadou subsidiarity. Nemělo by smysl uplatňovat tuto zásadu jen na šedé části.

Pozměňovací návrh 291
Jussi Halla-aho

Návrh směrnice
Čl. 14 – odst. 2 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Přístup ke ***vzdělávacímu systému*** musí být umožněn nejpozději do tří měsíců ode dne podání žádosti o mezinárodní ochranu nezletilou osobou nebo jejím jménem.	***Je-li*** přístup ke ***vzdělávání poskytnut,*** musí být umožněn nejpozději do tří měsíců ode dne podání žádosti o mezinárodní ochranu nezletilou osobou nebo jejím jménem.

Or. en

Odůvodnění

Automatický přístup nezletilých žadatelů ke vzdělávacímu systému by způsobil příliš velký tlak na členské státy a mohl by ohrozit sociální soudržnost ve školním prostředí.

Pozměňovací návrh 292
Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli

Návrh směrnice
Čl. 14 – odst. 2 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Přístup ke vzdělávacímu systému musí být umožněn nejpozději do ***tří měsíců ode dne podání žádosti*** o mezinárodní ochranu ***nezletilou osobou nebo jejím jménem***.	Přístup ke vzdělávacímu systému musí být umožněn nejpozději do ***jednoho měsíce od okamžiku, kdy nezletilá osoba podá žádost*** o mezinárodní ochranu.

Or. en

Odůvodnění

Řídí se logikou článku 22.

Pozměňovací návrh 293
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Luigi Morgano, Bodil Valero, Brando Benifei, Damiano Zoffoli, Nathalie Griesbeck

Návrh směrnice
Čl. 14 – odst. 2 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Přístup ke vzdělávacímu systému musí být umožněn nejpozději do ***tří měsíců*** ode dne podání žádosti o mezinárodní ochranu nezletilou osobou nebo jejím jménem.	Přístup ke vzdělávacímu systému musí být umožněn nejpozději do ***jednoho měsíce*** ode dne podání žádosti o mezinárodní ochranu nezletilou osobou nebo jejím jménem.

Or. en

Odůvodnění

Včasný přístup ke vzdělávacímu systému může dětem pomoci získat opět pocit normálnosti a podporuje integraci. Z těchto důvodů by měl být přístup ke vzdělávacímu systému zajištěn co nejdříve, nikoli však později, než do jednoho měsíce od podání žádosti nezletilou osobou nebo jejím jménem.

Pozměňovací návrh 294
Jussi Halla-aho

Návrh směrnice
Čl. 14 – odst. 2 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
V případě potřeby ***jsou*** pro nezletilé osoby k usnadnění jejich přístupu ke vzdělávacímu systému, jak stanoví odstavec 1, a jejich zapojení do tohoto systému zajišťovány přípravné kurzy včetně kurzů jazykových.	V případě potřeby ***mohou být*** pro nezletilé osoby k usnadnění jejich přístupu ke vzdělávacímu systému, jak stanoví odstavec 1, a jejich zapojení do tohoto systému zajišťovány přípravné kurzy včetně kurzů jazykových.

Or. en

Odůvodnění

Přípravné kurzy by měly být zajišťovány pouze v případě, že to členské státy považují za proveditelné.

Pozměňovací návrh 295
Jussi Halla-aho

Návrh směrnice
Čl. 14 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Není-li přístup ke ***vzdělávacímu systému*** podle odstavce 1 možný vzhledem ke zvláštní situaci nezletilé osoby, musí jí daný členský stát nabídnout jiné formy výuky v souladu s vnitrostátním právem a praxí.	3. Není-li přístup ke ***vzdělávání*** podle odstavce 1 možný vzhledem ke zvláštní situaci nezletilé osoby, musí jí daný členský stát nabídnout jiné formy výuky v souladu s vnitrostátním právem a praxí.

Or. en

Odůvodnění

Členským státům by mělo být umožněno neposkytovat vzdělávací služby, je-li to způsobeno okolnostmi mimo jejich kontrolu.